

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

# **STENOGRAM**

**XXXIV SESJI**  
**RADY MIASTA KRAKOWA**

**VII KADENCJI**

**odbytej w dniu**  
**16 grudnia 2015 r.**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

**SPIS TREŚCI**

<b>Lp.</b>	<b>Temat</b>	<b>Numer strony</b>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<b>8-14</b>
2.	Interpelacje Radnych	<b>15-19</b>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<b>19</b>
4.	Informacja o wynikach badań społecznych „Barometr Krakowski”	<b>19-25</b>
5.	Budżet Miasta Krakowa na rok 2016 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 577 – II czytanie – referuje Lesław Fijał - opiniujące wszystkie Komisje Rady w zakresie swojego merytorycznego działania	<b>75-81</b>
6.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 578 – II czytanie – referuje Alina Kwaśniak - opiniujące wszystkie Komisje Rady w zakresie swojego merytorycznego działania	<b>81-99</b>
7.	Zmiana Uchwały Nr XCVII/1457/14 w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ul. Dożynkowej i Dróżnickiej /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 563 – II czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Mienia i Rozwoju Gospodarczego; Budżetowa	<b>25-26, 99</b>
8.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne - strychu oznaczonego symbolem S1 położonego w budynku przy ul. Ojcowskiej Nr 27 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 565 – II czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Mienia i Rozwoju Gospodarczego; Budżetowa	<b>26, 100</b>
9.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ½ części kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr (...) * położonego w budynku nr 18 przy ul. Teligi w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 579 – II czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Mienia i Rozwoju Gospodarczego; Budżetowa	<b>26, 100</b>
10.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ½ części kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr (...) * położonego w budynku nr 13 przy ul. Krowoderskich Zuchów w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 582 – II czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Mienia i Rozwoju Gospodarczego; Budżetowa	<b>26, 100-101</b>

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

11.	Ustalenie trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości pobrania i wykorzystywania dotacji, udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 587 – II czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniujące Komisje: Edukacji; Budżetowa	<b>51-74, 103</b>
12.	Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego na lata 2016-2018 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 603 – II czytanie – referuje Michał Marszałek - opiniująca Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej	<b>27, 103</b>
13.	Zmieniająca uchwałę Nr XXX/487/15 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 604 – II czytanie – referuje Witold Krupiarz - opiniująca Komisja Budżetowa	<b>27, 103-104</b>
14.	Przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2016-2018” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 605 – II czytanie – referuje Michał Marszałek - opiniująca Komisja Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej	<b>27, 104-105</b>
15.	Zmieniająca uchwałę Nr XXI/340/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 lipca 2015 r. zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków oraz tymczasowych pomieszczeń /projekt Grupy Radnych – druk nr 621 – II czytanie – referuje: Sławomir Pietrzyk; Adam Migdał - opiniująca Komisja Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa	<b>28, 105</b>
16.	Zmiana uchwały Nr XLVI/568/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków oraz określenie warunków udzielenia bonifikaty i wysokości stawek procentowych /projekt Grupy Radnych – druk nr 622 – II czytanie – referuje Włodzimierz Pietrus - opiniująca Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>29-31, 105-106</b>
17.	Zmiana uchwały Nr LXXXVII/1136/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 2009 r. w sprawie ustanowienia tytułu Filantrop Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 602 – tryb jednego czytania – referuje Jan Żądło - opiniująca Komisja Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa	<b>34, 107</b>
18.	Określenie kryteriów naboru do samorządowych gimnazjów dla kandydatów zamieszkałych poza obwodami gimnazjów oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 612 – tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	<b>31-32, 107</b>
19.	Zmiana uchwały Nr XCIV/1403/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie ustalenia sieci prowadzonych przez Gminę Miejską	<b>32-33, 107</b>

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

	Kraków samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 614 – tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	
20.	Lokalizacja kasyna gry w budynku hotelu „Novotel Krakow City West” położonym w Krakowie przy ul. Armii Krajowej 11 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 615 – tryb jednego czytania – referuje Tomasz Popiołek - opiniująca Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>33, 107-108</b>
21.	Lokalizacja kasyna gry w budynku położonym w Krakowie przy ul. Kalwaryjskiej 9 – 15 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 616 – tryb jednego czytania – referuje Tomasz Popiołek - opiniująca Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>34-35, 108</b>
22.	Regulamin budżetu obywatelskiego Miasta Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 623 – tryb jednego czytania – referuje Jan Żądło - opiniująca Komisja Dialogu Obywatelskiego	<b>35-36, 108-109</b>
23.	Ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 628 – tryb jednego czytania – referuje Ewa Olszewska-Dej - opiniująca Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska	<b>36-37, 109</b>
24.	Skarga na działanie Dyrektora Domu Pomocy Społecznej im. L.A. Helclów w Krakowie /projekt Komisji Rewizyjnej – druk nr 626 – tryb jednego czytania – referuje: Adam Kalita; Adam Migdał	<b>37, 109</b>
25.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 630 – tryb jednego czytania – referuje: Stanisław Dziedzic; Katarzyna Olesiak - opiniujące Komisje: Budżetowa; Kultury i Ochrony Zabytków	<b>38, 109</b>
26.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 638 – tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak- opiniująca Komisja: Budżetowa; Kultury i Ochrony Zabytków	<b>38, 109-110</b>
27.	Zmieniająca uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 635 – tryb jednego czytania – referuje Ewa Olszewska-Dej - opiniujące Komisje: Ekologii i Ochrony Powietrza; Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska	<b>39-40, 110</b>
28.	Zmiana Uchwały Nr XVI/285/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 2015 r. w sprawie wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 636 – tryb jednego czytania – referuje Marcin Korusiewicz - opiniująca Komisja Infrastruktury	<b>40-41, 110-111</b>
29.	Szczegółowe zasady ponoszenia odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 637 – tryb jednego czytania – referuje: Józefa Grodecka; Jacek Kowalczyk; Jolanta	<b>41, 111</b>

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

	Chrzanowska - opiniująca Komisja Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa	
30.	Określenie kryteriów naboru do samorządowych szkół podstawowych dla kandydatów, którzy ubiegają się o przyjęcie do szkoły podstawowej innej niż szkoła, w obwodzie której zamieszkują oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 632 – tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	<b>41-42, 111</b>
31.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 643 – tryb jednego czytania – referuje: Stanisław Dziedzic; Katarzyna Olesiak - opiniująca Komisja Kultury i Ochrony Zabytków	<b>42-43, 111-112</b>
32.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa (z późn. zm.) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 633 – I czytanie – referuje Alina Kwaśniak - opiniująca Komisja Budżetowa	<b>43, 112</b>
33.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmian planu dochodów w działach 600, 758, 801 i 926 oraz zmian planu wydatków w działach: 600, 700, 801, 853, 854, 900, 921 i 926) /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 634 – I czytanie – referuje Małgorzata Okarmus - opiniująca Komisja Budżetowa	<b>43-44, 112-113</b>
34.	Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie na podstawie dowodu rejestracyjnego samochodu osobowego w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych substancji w powietrzu /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 644 – I czytanie – referuje Marcin Korusiewicz - opiniujące Komisje: Ekologii i Ochrony Powietrza; Infrastruktury; Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska	<b>44-45, 48-49, 113-114</b>
35.	Ustanowienie uprawnień do przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie dla pasażerów Przewozów Regionalnych Sp. z o.o. i Kolei Małopolskich Sp. z o. o. posiadających bilety kolejowe ważne na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 629 – I czytanie – referuje Marcin Korusiewicz - opiniująca Komisja Infrastruktury	<b>45-46</b>
36.	Upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągnięcia kredytu odnawialnego na pokrycie występującego w ciągu 2016 roku przejściowego deficytu budżetowego /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 627 – I czytanie – referuje Alina Kwaśniak - opiniująca Komisja Budżetowa	<b>46-47, 114-115</b>
37.	Ogłoszenie zamiaru połączenia dwóch filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie: filii nr 5 oraz filii nr 15 w jedną filię nr 5 oraz ogłoszenia zamiaru wprowadzenia zmiany w statucie Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 631 – I czytanie – referuje: Stanisław Dziedzic; Katarzyna Olesiak -	<b>47</b>

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

	opiniująca Komisja Kultury i Ochrony Zabytków	
38.	Zamiar rozwiązania Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 6 w Krakowie, os. Kolorowe 29a oraz zamiaru likwidacji III Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych, wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 6 w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 584 – I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	<b>48</b>
39.	Zamiar rozwiązania Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Krakowie, os. Teatralne 33 oraz zamiaru likwidacji I Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych, wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 2 w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 585 – I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	<b>49</b>
40.	Zamiar rozwiązania Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 4 w Krakowie, ul. Krzemionki 11 oraz zamiaru likwidacji II Liceum Ogólnokształcącego dla Dorosłych, wchodzącego w skład Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 4 w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 586 – I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska - opiniująca Komisja Edukacji	<b>49-50</b>
41.	Przyjęcie „Programu wspierania działalności kulturalnej prowadzonej w księgarniach stacjonarnych funkcjonujących na obszarze Gminy Miejskiej Kraków” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 601 – I czytanie – referuje: Stanisław Dziedzic; Katarzyna Olesiak - opiniująca Komisja Kultury i Ochrony Zabytków	<b>115-116</b>
42.	Ustalenie opłat za usunięcie i przechowywanie statków lub innych obiektów pływających w roku 2016 /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 613 – I czytanie – referuje Krzysztof Kowal - opiniująca Komisja Infrastruktury	<b>116</b>
43.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego 1/5 części nieruchomości gruntowej zabudowanej budynkami użytkowymi położonej przy ul. Kazimierza Wielkiego w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 624 – I czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Budżetowa; Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>116</b>
44.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem mieszkalnym, położonej w Krakowie przy ul. Bieżanowskiej Nr 32A /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 625 – I czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Budżetowa; Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>117</b>
45.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu 1/2 części bonifikaty udzielonej z tytułu nabycia lokalu mieszkalnego nr (...) * usytuowanego w budynku położonym przy ulicy Teligi 12 w Krakowie /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 639 – I czytanie – referuje Marta Witkowicz - opiniujące Komisje: Budżetowa; Mienia i Rozwoju Gospodarczego	<b>117</b>

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

46.	Rezolucja w sprawie nowelizacji przepisów Specustawy Telekomunikacyjnej i planów jej liberalizacji /projekt Grupy Radnych – druk nr 645-R – tryb jednego czytania – referuje Marta Patena	<b>119-120</b>
47.	Udzielenie pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego na realizację zadania pn.: „Połączenie ul. Księcia Józefa (drogi wojewódzkiej nr 780) z południową autostradową obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski” /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 646 – tryb jednego czytania – referuje Łukasz Szewczyk	<b>118, 121</b>
48.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury /projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 647 – tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak - opiniująca Komisja Kultury i Ochrony Zabytków	<b>118, 120-121</b>
49.	Oświadczenia, komunikaty	<b>121-125</b>
50.	Zamknięcie sesji	<b>125</b>

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

---

### OTWARCIE SESJI, PRZEDSTAWIENIE PORZĄDKU OBRAD, EWENTUALNE ZMIANY

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę o udział w sprawdzeniu obecności. Proszę o wydruk. Nieobecna Pani Aleksandra Dziejic, nieobecny Pan Józef Jałocha, nieobecna Pani Jantos, nieobecny Pan Rafał Komarewicz – usprawiedliwiony, oddelegowany.

Szanowni Państwo, otwieram XXXIV zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych, stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Bardzo witam zastępców Prezydenta Pana Skarbnika i Sekretarza. W imieniu Radnych witam wszystkich przybyłych na dzisiejszą Sesję. Serdecznie witamy Pana Wojewodę Małopolskiego Pana Józefa Pilcha. Serdecznie witamy! Ponieważ mamy jeszcze więcej gości, bardzo proszę Pana Wojewodę o zabranie głosu. Rozumiem, że na tym etapie będzie to najlepiej.

#### **Wojewoda Małopolski – p. J. Pilch**

Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! 9 lat urzędowania mojego w tych ławach to jest długi okres czasu. To jest takie wielkie przywiązanie nie tylko do tego pięknego miejsca, ale nawet i do koleżanek, i kolegów, to są nasze drobne zwady i jakieś dyskusje, ale to pokazuje, że byliśmy wszyscy razem. Mieliśmy różne zdania, mieliśmy różne problemy, ale staraliśmy się wszyscy rozwiązywać to co jest dobre dla Miasta Krakowa. Wybaczcie mi, ale pani premier powołała mnie na urząd Wojewody Małopolskiego i w tej chwili pełnię ten urząd. Bardzo serdecznie chciałem podziękować wszystkim moim kolegom i koleżankom, i kolegom z Prawa i Sprawiedliwości, że mnie wspierali. Chciałem serdecznie podziękować za piękne wpisy drugiemu ugrupowaniu wielkim jakim jest Platforma Obywatelska, za te bardzo sympatyczne słowa. Dziękuję Wam za to! Myślę, że te 9 lat pozwoliło na to, że ta nasza miła współpraca będzie się dalej rozwijała, że będzie mi miło Was gościć na Urzędzie Wojewódzkim. Pozwólcie, że szczególnie podziękuję jednej kobiecie – Todziu, Twój wpis był niesamowity, napisano: „Przystojny i pachnący człowiek”. Dziękuję bardzo.

Chciałbym serdecznie podziękować Pani Prezydent, bo nie ma Prezydenta, ale wszystkim prezydentom za te 9 lat, wszystkim urzędnikom, bo wspaniale się z wami współpracowało. Myślę, że dalej będziemy współpracować jako Wojewoda Małopolski. To naprawdę było wielkie wyzwanie i duża chęć pokazania, że następne zadanie, postaram się je wypełnić. Myślę, że wspólnie razem pomożecie mi, koleżanki, koledzy, aby Urząd Wojewody Małopolskiego był zapamiętany jako ten, że to wspaniałe dzieło, w którym przyjdzie nam się zmierzyć, niedługo ŚDM, wspólnie razem będzie wspaniałym sukcesem, bo trudno powiedzieć, że Wojewoda za to odpowiada. My wszyscy za to odpowiadamy, my wszyscy wspólnie będziemy za to odpowiadać, i samorząd, Urząd Wojewódzki, Rząd. Bardzo się cieszę, że będę mógł z wami współpracować już na wyższym urzędzie, ale liczę na Waszą pomoc. Wspólnie razem, jak to powiedziała pani premier, damy radę. Jeszcze raz serdecznie dziękuję!

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

---

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo! Myślę, że będę wyrazicielem Państwa zdania, że serdecznie podziękuję naszemu koledze Radnemu, dotychczas przez 9 lat Radnemu za jego służbę dla Miasta Krakowa. Te 9 lat, mimo że czasami różniliśmy się, zawsze różniliśmy się dla dobra Krakowa. Myślę, że te 9 lat służby także wytyczą perspektywę funkcjonowania Pana Wojewody Józefa Pilcha. Dziękujemy Ci Józku za te 9 lat. Panie Wojewodo, życzymy sukcesów!

#### **Wojewoda Małopolski – p. J. Pilch**

Jeszcze raz bardzo serdecznie dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękujemy Panu Wojewodzie. Serdecznie zapraszamy na posiedzenia Rady!

Informuję Państwa, iż otrzymaliśmy pismo od Wojewódzkiego Komisarza Wyborczego o wygaszeniu mandatu Pana Józefa Pilcha, w związku z jego rezygnacją i objęciem funkcji Wojewody Małopolskiego. Komisarz Wyborczy określi tryb powołania kolejnej osoby zgodnie z przepisami.

To tyle jeśli chodzi o sprawę Wojewody. Rozumiem, że jeszcze siedzi dzisiaj na miejscu Radnego, ale zawsze będzie serdecznie witany.

Szanowni Państwo, na dzisiejszej Sesji mamy także przedstawicieli Okrętu ORP „Kraków”, Dowódcę Okrętu Pana kpt. mar. Pawła Żala, ppor. Pana Tomasza Skupienia oraz matę Piotra Iskierskiego. Witamy! Oraz Matkę Chrzestną ORP „Kraków” Panią Krystynę Rafa. Bardzo prosimy Dowódcę Okrętu o krótkie słowo dla Radnych Miasta Krakowa od marynarzy ORP „Kraków”.

#### **Dowódca Okrętu ORP „Kraków” – p. P. Żal**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydent, Szanowni Państwo! Bardzo dziękuję za zaproszenie. Dziękuję za to, że mogliśmy tutaj być na tej uroczystości i tutaj na tej Sesji Rady Miasta. Jest mi bardzo miło, że załoga okrętu, którym mam nadzieję już nie długo przyjdzie mi dowodzić, póki co pełnię obowiązki dowódcy tego okrętu, może być dzisiaj tutaj z wami. Korzystając z tej okazji chciałbym bardzo serdecznie podziękować Prezydentowi, Panu Przewodniczącemu za dotychczasową owocną i wyjątkową współpracę jaka nawiązała się między Miastem Krakowem, załogą a okrętem. Jestem bardzo dumny, że możemy wozić tą wyjątkową nazwę na burcie i prezentować ją światu na morzach i oceanach. Korzystając również z tej okazji, chciałbym złożyć serdeczne życzenia na te nadchodzące święta i na ten nadchodzący 2016 r. Życzę wszystkim Państwu pomyślnych wiatrów, spełnienia najskrytszych marzeń, Bożego Miłosierdzia i stopy wody. Z marynarskimi pozdrowieniami, dowódca wraz z załogą. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Dziękujemy bardzo. Życzymy pomyślnej służby Panu, kolegom marynarzom, dziękujemy także Matce Chrzestnej.

Szanowni Państwo, Kraków jako miasto patronackie od wielu lat opiekuje się tym okrętem. Część z Państwa miała okazję być na tym okręcie, fundujemy tam różne rzeczy, które dla marynarzy są potrzebne i obiecujemy, że będziemy to dalej robić. Życzymy Państwu, aby Okręt ORP „Kraków” był najlepszym okrętem Polskiej Marynarki Wojennej. Dziękujemy bardzo!

Szanowni Państwo, teraz przechodzimy do spraw techniczno-formalnych. Informuję Państwa Radnych, że stenogramy i protokoły z XXX Sesji tj. posiedzenia z 18 listopada, oraz XXXI tj. posiedzenie z 4 grudnia jest do wglądu w Kancelarii Rady. Czy co do protokołu i stenogramu z XXIX Sesji tj. posiedzenie z 4 listopada są uwagi? Nie widzę. Protokół zostanie podpisany. Przypominam Państwu o obowiązku elektronicznego dostarczania interpelacji przez tych Państwa, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu też interpelacji na piśmie.

Informacje międzysesyjne. Po pierwsze, informuję Państwa, że do Przewodniczącego wpłynęły pisma:

1. Wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego ws. stwierdzenia nieważności par. 3 pkt 8 w uchwałach od 1495/14 do 1512 ws. organizacji zakresu działania dzielnic, dot. jednego punktu. Państwo otrzymali tą informację.
2. Wojewoda Małopolski zawiadomił o wszczęciu postępowania nadzorczego dot. kontroli legalności uchwał. Po pierwsze, rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody stwierdzające nieważność uchwały ws. uchwalania miejscowego planu przestrzennego obszaru „Rejon ul. Junackiej” w zakresie wskazanym w piśmie. Po drugie, rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Małopolskiego stwierdzające nieważność uchwały z dn. 4 listopada 2015 r. ws. skargi na działania Zarządu dzielnicy V, w części obejmującej załącznik do tej uchwały z wyłączeniem zapisów w stosownym brzmieniu: „Zasadnym jest również zarzut dot. głosowania Pana Zbigniewa Marcisza ws. własnej, który można obiektywnie ocenić jako naruszenie przepisów statutu dzielnic”.

Zgodnie z par. 34 ust. 2 dla projektów, które będą dzisiaj rozpatrywane w trybie jednego czytania, wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do rozpoczęcia czytania, termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to następujących jednoczytaniowych projektów uchwał:

1. Druk nr 602, zmiana uchwały Nr LXXXVII/1136/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 2009 r. w sprawie ustanowienia tytułu Filantrop Krakowa;
2. Druk nr 612, określenie kryteriów naboru do samorządowych gimnazjów dla kandydatów zamieszkałych poza obwodami gimnazjów oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów;

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

3. Druk nr 614, zmiana uchwały Nr XCIV/1403/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie ustalenia sieci prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych;
4. Druk nr 615, lokalizacja kasyna gry w budynku hotelu „Novotel Krakow City West” położonym w Krakowie przy ul. Armii Krajowej 11;
5. Druk nr 616, lokalizacja kasyna gry w budynku położonym w Krakowie przy ul. Kalwaryjskiej 9 – 15;
6. Druk nr 623, regulamin budżetu obywatelskiego Miasta Krakowa;
7. Druk nr 628, ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa;
8. Druk nr 626, skarga na działanie Dyrektora Domu Pomocy Społecznej im. L.A. Helclów w Krakowie;
9. Druk nr 630, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury;
10. Druk nr 638, udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury;
11. Druk nr 635, zmieniająca uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa;
12. Druk nr 636, zmiana Uchwały Nr XVI/285/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 2015 r. w sprawie wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa;
13. Druk nr 637, szczegółowe zasady ponoszenia odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych;
14. Druk nr 632, określenie kryteriów naboru do samorządowych szkół podstawowych dla kandydatów, którzy ubiegają się o przyjęcie do szkoły podstawowej innej niż szkoła, w obwodzie której zamieszkują oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów.

Informuję Państwa, iż na podstawie par. 34 ust. 3 Statutu, pisemny wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady tj. 5 Radnych lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca dyskusji, Rada może zdecydować o rozpatrzeniu ww. projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Informuję Państwa Radnych, iż w przypadku dwóch projektów uchwał tj. w sprawie upoważnienia Prezydenta do zaciągnięcia kredytu odnawialnego na pokrycie występującego w roku 2016 przejściowego deficytu budżetowego tj. projekt Prezydenta, druk nr 627, oraz ogłoszenie zamiaru połączenia dwóch filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie tj. projekt Prezydenta druk nr 631, zostały zmienione tryby z jednoczytaniowych na tryb II czytań. Dziś odbędzie się I czytanie tych projektów.

Informacja dot. skarg. Od ostatniej informacji na XXXI Sesji Rady Miasta Krakowa, która odbyła się 2 grudnia, nie wpłynęła żadna skarga.

Porządek obrad dzisiejszej Sesji został uzgodniony z Komisją Główną w dn. 7 grudnia. Informuję, że w trybie art. 20 ust. 3 Ustawy o samorządzie gminnym, do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał prezydenta wg druków:

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

1. Druk nr 628, ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa;
2. Druk nr 629, ustanowienie uprawnień do przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie dla pasażerów Przewozów Regionalnych Sp. z o.o. i Kolei Małopolskich Sp. z o. o. posiadających bilety kolejowe ważne na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny;
3. Druk nr 630, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury;
4. Druk nr 631, ogłoszenie zamiaru połączenia dwóch filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie: filii nr 5 oraz filii nr 15 w jedną filię nr 5 oraz ogłoszenia zamiaru wprowadzenia zmiany w statucie Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie;
5. Druk nr 632, określenie kryteriów naboru do samorządowych szkół podstawowych dla kandydatów, którzy ubiegają się o przyjęcie do szkoły podstawowej innej niż szkoła, w obwodzie której zamieszkują oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów;
6. Druk nr 633, zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa;
7. Druk nr 634, zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015 (dot. zmian planu dochodów w działach 600, 758, 801 i 926 oraz zmian planu wydatków w działach: 600, 700, 801, 853, 854, 900, 921 i 926);
8. Druk nr 635, zmieniająca uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa;
9. Druk nr 636, zmiana Uchwały Nr XVI/285/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 2015 r. w sprawie wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa;
10. Druk nr 637, szczegółowe zasady ponoszenia odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych;
11. Druk nr 638, udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury;
12. Druk nr 639, wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ½ części bonifikaty udzielonej z tytułu nabycia lokalu mieszkalnego nr (...) \* usytuowanego w budynku położonym przy ulicy Teligi 12 w Krakowie.

Czy Komisja, Prezydent, bądź grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycję zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez statut? W imieniu Prezydenta? Bardzo proszę.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o następujące projekty uchwał. Pierwsza ws. dotacji miejskim instytucjom kultury, druk nr 643. Drugi projekt jest ws. ustanowienia uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych substancji tj. druk nr 644. Ja tylko informacyjnie dodam, że ten druk nr 644 jest proponowany do przeprowadzenia w dniu dzisiejszym I czytania, natomiast jeżeli chodzi o druk nr 643, sprawa dot. udzielenia dotacji do realizacji jeszcze w roku bieżącym budżetowym. Jednocześnie chciałem zasygnalizować, że w toku Sesji mogą

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

się pojawić jeszcze dwa projekty uchwał tego typu, jedna również dot. udzielania dotacji miejskiej instytucji kultury, a drugi dot. udzielenia pomocy finansowej na rzecz województwa małopolskiego – oba związane z realizacją zadań w roku 2015. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To było w imieniu Prezydenta. W imieniu Komisji? Nie widzę. W imieniu Grupy Radnych? Pan Radny Krzysztonek, zapraszam.

**Radny – p. W. Krzysztonek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Wnoszę o uzupełnienie porządku obrad o projekt rezolucji ws. wprowadzenia w systemie podatkowym zmian rekompensujących straty jakie poniosą samorządy w wyniku ewentualnego podniesienia kwoty wolnej od podatku, druk nr 641-R.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Patena, zapraszam. Też w imieniu Grupy Radnych rozumiem, tak?

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo, ja bardzo proszę o wprowadzenie do porządku obrad projektu rezolucji ws. nowelizacji przepisów Specustawy Telekomunikacyjnej i planów jej liberalizacji, druk nr 645-R. Chciałabym Państwa prosić, abyśmy na dzisiejszej Sesji podyskutowali trochę o tym problemie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych ma jakieś uwagi co do porządku obrad? Nie widzę. Szanowni Państwo, mamy wniosek Prezydenta o wprowadzenie i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały wg druku nr 643 ws. udzielenia dotacji miejskim instytucją kultury. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

33 za,

1 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt od porządku obrad.

Kolejny wniosek. Wprowadzenie do porządku obrad i rozpatrzenia jako sprawy nagłej projektu uchwały ws. ustanowienia uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie na podstawie dowodu rejestracyjnego samochodu osobowego w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

substancji w powietrzu. Jest to projekt Prezydenta, druk nr 644. Głos za głos przeciw? Nie widzę, głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt od porządku obrad.

Kolejny wniosek o wprowadzenie do porządku obrad ws. wprowadzenia w systemie podatkowym zmian rekompensujących straty jakie poniosą samorzady w wyniku ewentualnego podniesienia kwoty wolnej od podatku, druk nr 641-R. Głos za głos przeciw? Nie widzę, głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

18 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada nie wprowadziła tego punktu do porządku obrad.

Kolejny projekt rezolucji o wprowadzenie. Rewolucja ws. nowelizacji przepisów Specustawy Telekomunikacyjnej i planów jej liberalizacji, druk nr 645-R. Głos za głos przeciw? Nie widzę, głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

30 za,

0 przeciw,

1 wstrzymująca się. Rada wprowadziła ten punkt od porządku obrad.

Porządek obrad został uzgodniony.

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

---

#### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH**

Bardzo proszę Państwa Radnych o zgłaszanie się elektroniczne, żebyśmy nie mieli wątpliwości. Pan Wojciech Krzysztonek, Pan Mirosław Gilarski.

#### **Radny – p. W. Krzysztonek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja mam 2 interpelacje, natomiast o jednej bym chciał w takim skrócie powiedzieć. Otóż wiele rejonów naszego miasta dynamicznie się rozwija, powstaje nowa zabudowa mieszkaniowa, natomiast odnoszę wrażenie, że nie zawsze za tym rozwojem nadąża nasza miejska infrastruktura społeczna, chodzi mi przede wszystkim o przedszkola i żłobki. Takim rejonem Krakowa, gdzie ten problem w moim przekonaniu jest bardzo widoczny jest Łęk w Czyżynach. Tam powstają nowe osiedla, chociażby Sołtysowska czy Fajny Dom, natomiast jest tam obecnie jedynie dzisiaj jedna mała filia przedszkola samorządowego i nie ma ani jednego żłobka. Zwracam się do Pana Prezydenta o rozważenie możliwości podjęcia działań właśnie w tym zakresie, żeby w takich obszarach jak w Łęgu była rozbudowywana niezbędna infrastruktura społeczna. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Mirosław Gilarski, potem Pani Barbara Nowak, Pan Porębski, Kosek.

#### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Mam kilka interpelacji. Pierwsza interpelacja dot. budowy inwestycji przy Podgórkach Tynieckich, gdzie m.in. pani dyrektor Wydziału Inwestycji odmówiła mieszkańcom udzielania informacji o finansach tej inwestycji, dlatego ja pozwolę sobie złożyć interpelację, a także proszę w tej interpelacji o informację dot. pozwoleń na wycięcie dziesiątek drzew powyżej miejsca inwestycji, oraz o informację dot. zakupów dwóch pieców krematoryjnych i kilku jeszcze innych informacji.

Druga interpelacja dot. rzekomo wyjazdu służbowego Dyrektora Szpitala Żeromskiego, który jak się dowiedziałem w odpowiedzi na interpelację, wyjechał do Kuwejtu, gdzie reprezentował nasz kraj. Jak rozumiem pewnie odpowiednie pełnomocnictwo i delegację z Ministerstwa Spraw Zagranicznych i z Ministerstwa Zdrowia posiadał, bo jak odpowiadano mi w odpowiedzi na interpelację, wyjechał w celu nawiązania współpracy z Ministerstwem Zdrowia w zakresie możliwości odpłatnego leczenia. Delegacja, którą zaakceptował Dyrektor Biura ds. ochrony zdrowia jest wystarczającym dokumentem, upoważniającym do nawiązywania takich kontaktów zagranicznych. Przechodząc do meritum, prosiłbym o informację i o kopię tej delegacji, którą zaakceptował 16 lutego Dyrektor Biura ds. ochrony zdrowia, o informację czy Dyrektor bądź Urząd konsultował ten wyjazd z właściwym ministerstwem, a także poproszę o kopię dokumentów rozliczenia tego wyjazdu tj. biletów lotniczych i pobytu w hotelu, bo jak wiemy za te koszty zapłacono z pieniędzy szpitala, szpital jest szpitalem miejskim, czyli zapłacono z kieszeni podatników Miasta Krakowa. W informacji, którą uzyskałem podano, że Państwo czekacie, Prezydent czeka na raport Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej w Kuwejcie dot. tej wizyty. Biorąc pod uwagę, że wizyta odbyła się w dn. 2-5 marca a mamy już II połowę grudnia, czyli minęło już

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

ponad pół roku, to prosiłbym też o informację i kopię raportu Ambasadora Rzeczypospolitej Polskiej w Kuwejcie dot. wyjazdu Dyrektora Szpitala Żeromskiego w celu nawiązania współpracy z Ministerstwem Zdrowia Kuwejtu.

Kolejna sprawa dot. budowy ulic. Mam tutaj interwencję z dyżuru dot. fatalnego stanu ul. Dąbrowy a także tego, że wzdłuż tej ulicy znajdują się stare, wyschnięte drzewa, które podczas wichury grożą złamaniem, czyli jest to niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia mieszkańców. Proszę o interwencje w tej sprawie.

Już kilkakrotnie interpelowałem i rozmawiałem z Dyrektorem ZIKiT-u ws. muldy i takiej niedogodności w ciągu ul. Bobrzyńskiego na wysokości Biblioteki Papieskiej i Akademii Teologicznej, ale widać nie mogę się doprosić. Stwarza to niebezpieczeństwo ruchu drogowego, wielu kierowców omija tą muldę, często bez kierunkowskazu wjeżdżając na drugi pas ruchu, natomiast jest to sprawa, o którą już proszę i zabiegam przez rok, natomiast jedyną rzeczą, którą ZIKiT wykonał to postawił znak ograniczenia prędkości z 70 do 50. Postawienie znaku nie jest załatwieniem sprawy. Ja przypuszczam, że a ul. Bobrzańskiego jest jeszcze na okresie gwarancji, dlatego chodzi tutaj o skuteczne wyegzekwowanie przebudowy tego kawałka, bo nie jest to rzecz niemożliwa do zrealizowania przez ZIKiT i przez służby miejskie.

To samo dot. mostku w ciągu ul. Skotnickiej na Potoku Pychowickim, gdzie zamiast wyegzekwowania gwarancji, teraz już jest po gwarancji, albo wyrównania tej części jezdni, to jedynie wyrównano część tej ulicy przy mostku, która została wadliwie źle wykonana, co też jest niebezpieczne, bo jest to na łuku drogi, jest to bardzo niebezpieczne miejsce. Wielokrotnie prosiłem o załatwienie tej sprawy, i jak widać ZIKiT i Pan Prezydent w tej sprawie jest bezsilny.

I ostatnia prośba, też z dyżuru Radnego. Mieszkańcy Ruczaju proszą o rozważenie możliwości zwiększenia częstotliwości lub wydłużenia składów tramwajów nr 18 i 52 z pętli Czerwone Maki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja mam interpelację, która jest właściwie podsumowaniem odpowiedzi interpelacji, którą otrzymałam ostatnio. Otóż na antenie Telewizji Kraków Pani Prezydent Katarzyna Cięciak poinformowała, że 68 szkół w tym roku budżetowym 2015 oddało do budżetu niewykorzystane pieniądze z własnych budżetów. Zapytałam zatem w interpelacji, jakie były to kwoty, jakie szkoły zwracały pieniądze, z jakich paragrafów. Odpowiedź jaką otrzymałam urąga inteligencji, nie mojej prośbę Państwa, bowiem po pierwsze, pouczono mnie, że w BIP-ie jest sprawozdanie z 2014 r. po czym wydrukowano taką listę, w której są informacje o planie wydatków i wykonaniu wydatków w procentach, czyli np. że to jest 99,28 %. Na pytanie o 2015 r. uzyskałam informację, że cała

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Rada Miasta Krakowa dowie się o tym w terminie do dn. 31 marca 2016 r. Zatem wiadomo czy nie wiadomo, czy faktycznie szkoły zwróciły pieniądze, czy nie zwróciły? I co z tą magiczną liczbą 68? Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Porębski, potem Pan Radny Kosek.

#### **Radny – p. E. Porębski**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Mam 5 interpelacji, ale proszę pozwolić, że dwie interpelacje przedstawię. Zwracam się z prośbą do Pana Prezydenta o przycięcie drzew wzdłuż linii tramwajowej od Kopca Wandy w kierunku Cementowni. Drzewa te, potężne topole, już była awaria, ponieważ złamała się gałąź i zerwała linię tramwajową. Mam obawy, że idzie zima, jeżeli zostaną drzewa oblodzone to może być wyłączone całkowicie torowisko – jedna sprawa, a druga sprawa, ludzie, którzy stoją na przystankach, gdzie jest również duże zagrożenie. Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o miarę jak najszybsze usunięcie zagrażających gałęzi na drzewach.

I drugi wniosek. Na skrzyżowanie ul. Igołomskiej z ul. Szymańskiego jest przejście z drukarni tj. na wysokości Złomexu i jest oświetlenie. Jest to bardzo ruchliwie przejście w tej chwili ze względu na zakłady, które tam się znajdują, to przejście jest bardzo zagrożone dla tych, którzy przechodzą ze względu na to, że te lampy, które świecą nie dają żadnego światła. Nie wiem dlaczego tak się dzieje. Prosiłbym bardzo odpowiednie służby o sprawdzenie tych lamp. Najczęściej ci ludzie tam kończą drugą zmianę ok. 22.00, jest ciemno, jest to duże zagrożenie. Bardzo proszę o spowodowanie i sprawdzenie tego dokładnie. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Kosek, potem Pani Radna Szybist i Pan Miszalski.

#### **Radny – p. J. Kosek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja mam kilka interpelacji, o trzech z nich chciałbym powiedzieć. Jeden temat dot. zwiększenia częstotliwości autobusu 144 z Prądnika Białego- Zachód. Jest to autobus, który w chwili obecnej jeździ poza godzinami szczytu co 24 minuty i jest jednym z dwóch autobusów dla 7 tys. osiedla. W mojej ocenie to zdecydowanie za mało, dlatego że to osiedle było kiedyś dużo lepiej skomunikowane, natomiast z czasem zabierano mu kolejne połączenia i do tego stopnia, że w chwili obecnej mieszkańcy również często jak komunikacją miejską jeżdżą komunikacją prywatną typu busy. Myślę, że to nie jest oferta komunikacyjna i zachęcanie mieszkańców do przesiadania się na komunikację miejską.

Druga sprawa. Prosiłbym o przeanalizowanie możliwości stworzenia prawoskrętów przy ul. Batalionu Skała AK, chodzi o prawoskręt z tejże ul. Krowoderskich Zuchów, oraz wydzielanie na skrzyżowaniu Łokietka- Batalionu Skała AK dwóch pasów, jeden do jazdy prosto w Batalionów, a drugi do kontynuowania podróży ul. Łokietka. Proszę o taką analizę, wiem, że to będzie wiązało się z zajęciem terenu przy pasie drogowym, ale być może nie

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

będzie to duża ingerencja w ten teren. Proszę o rozważenie tego i ocenę kosztów takiego zadania.

Ostatni temat dot. autobusu linii 138, który dowozi mieszkańców do Huty, ale przejeżdża też przez Krowodrze Górkę i z kierunku Azory w stronę Huty tak naprawdę w mojej ocenie ok. 70 % podróżujących wysiada na pętli Krowodrza Górka. Prosiłbym, aby ten autobus zaczął wjeżdżać na pętlę, bo w chwili obecnej tabun ludzi przechodzi przez ul. Fieldorfa-Nila generując niebezpieczeństwo dla samych siebie, ale też dla kierowców, utrudniając komunikację w tym miejscu i na pewno nie jest to rozwiązanie komfortowe. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Szybist, zapraszam.

**Radna – p. A. Szybist**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Mam jedną interpelację. Zwracam się w niej z prośbą o informację czy świerki, którymi są przystrojone stoiska na Targu Bożonarodzeniowym przy Rynku Głównym są zakupione ze środków miasta czy też przez przedsiębiorców? Jeżeli świerki są zakupione przez miasto, proszę o rozważenie zastąpienia ich w przyszłym roku sztucznymi drzewkami lub innymi ozdobami, przynajmniej częściowo. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Miszalski.

**Radny – p. A. Miszalski**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja mam dwie interpelacje, chciałem tylko o jednej powiedzieć. Zwracam się ws. systemu informacji na temat jakości powietrza. W tej chwili funkcjonują dwie aplikacje, są to aplikacje tworzone przez prywatne podmioty, które informują nas o tym jakie jest aktualne stężenie. Dobrze byłoby, aby miasto tego typu aplikacje stworzyło własną, bardziej w kontekście tworzenia nowych stacji pomiarowych, taką aplikację, która zbierałaby wszystkie informacje z wszystkich stacji. Myślę, że warto byłoby się zastanowić również na jakąś stronę internetową tak, aby ten poziom doinformowania mieszkańców był jak najlepszy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos, zapraszam.

**Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Szanowni Państwo! Proszę mi wybaczyć, że nie mam w formie napisanej, ale ja to uzupełnię. Ponieważ dzisiaj rano przeczytałam w dzienniku informację, a pytam się jako przewodnicząca Komisji Kultury i chciałabym poprosić Pana Prezydenta o uzasadnienie sprawy związanej z propozycją zwolnienia pana Dyrektora

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Golonki z Muzeum Inżynierii. Byłam zaskoczona, członkowie komisji proszą mnie o odpowiedź, na pewno im dostarczę. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos w sprawie interpelacji? Nie widzę. Bardzo proszę Pana Sekretarza o informacje na ten temat.

#### **ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE**

##### **Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Uprzejmie informuję, że na poprzedniej Sesji w dn. 2 grudnia 2015 r. zgłoszono 45 interpelacji. Prezydent na 11 z nich udzielił odpowiedzi, co do pozostałych termin ten przypada do 23 grudnia. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy w sprawie udzielonych interpelacji ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż ten punkt został zrobiony.

W sprawie formalnej? Czy możemy zrobić teraz prezentację barometru? To będzie 15 minut, a potem będzie... Szanowni Państwo, teraz byłby pierwszy punkt dot. informacji o wynikach badań społecznych „Barometr Krakowski”, a zaraz potem na wniosek Klubu Prawa i Sprawiedliwość ogłoszę 40 minut przerwy.

Bardzo proszę Pana Michała Chrzanowskiego, osobę, która prowadziła i przeprowadzała całe te badania o przedstawienie Państwu wyników. Ponieważ część z Państwa Radnych z poszczególnych klubów miała okazję to widzieć, ale chcemy, aby Państwo w całości to widzieli, ponieważ jest tam szereg informacji, które warto będzie w naszej bieżącej pracy wziąć. Bardzo prosimy.

#### **INFORMACJA O WYNIKACH BADAŃ SPOŁECZNYCH „BAROMETR KRAKOWSKI”**

##### **Przeprowadzający badania społeczne „Barometr Krakowski” – p. M. Chrzanowski**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Bardzo dziękuję za możliwość przedstawienia wyników tego badania. Ja chwilę opowiem o tym, w jaki sposób to badanie zostało zrealizowane, jakie są jego główne wyniki. 15 minut nie pozwoli wyczerpać wszystkich danych, których zebraliśmy, więc tylko najważniejsze rzeczy.

Badanie zrealizowano z 1 125 mieszkańców, losowano adresy w Krakowie, przeprowadzano wywiady z osobami zastanymi pod tymi adresami, co jest ważne, nie brano tutaj pod uwagę kwestii meldunku, tzn. badano mieszkańców, którzy rzeczywiście zamieszkiwali w Krakowie chcąc też oszacować ilość osób zameldowanych, płacących podatki. Oprócz tego zrealizowaliśmy badanie z dodatkową grupą mieszkańców akademików krakowskich, grupą specjalną z tego powodu, że zazwyczaj nie włączaną w większość badań społecznych ze względu na to, że się wyklucza miejsce zbiorowego zakwaterowania. Objęto 2 500 tys. osób

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

takim spisem składu osobowego mieszkań, dowiedzieliśmy się trochę o strukturze rodziny, o tym, w jaki sposób mieszkańcy Krakowa żyją, średnio 30 minut trwały wywiady, zadano 90 pytań głównych w formie zamkniętej.

Może zacznę od takiej podstawowej rzeczy dot. zadowolenia życia w Krakowie. Praktycznie większość mieszkańców uznała, że jest zadowolona z życia w Krakowie, wyraziła też dosyć duży związek z tym miastem tzn. praktycznie 80 % wyraziło, że czuje się krakowianinem, krakowianką, niezależnie od tego czy urodzili się w tym mieście czy nie. Mamy do czynienia z dosyć dużym przywiązaniem do miasta. Pytaliśmy też o to czy mieszkańcy rozważają wyjazd z miasta, gdyby mieli taką możliwość funkcjonowania przy zbliżonych warunkach ekonomicznych w innym mieście, to oczywiście nie oznacza, że oni wyjadą z tego miasta, to oznacza tylko, że pewne rzeczy mogą wpływać na ich zadowolenie z życia w mieście i chęć przeprowadzki. Tutaj uzyskaliśmy wynik 16 % osób, które rozważały taką możliwość, blisko 20 % rozważają możliwość mieszkania w innej dzielnicy, oraz ok. 20 %, które by chętnie przeprowadziły się pod miasto i dojeżdżały do tego miasta w regularny sposób. Badając jakby formalne związki mieszkańców z Krakowem, znaleźliśmy odpowiedź na pytanie, jak wielu mieszkańców jest zameldowanych. Średnio 15 % naszych badanych deklaruje, że nie jest zameldowanych, nie płaci podatków w Krakowie, oraz nie ma możliwości brania udziału w wyborach jako mieszkańcy Krakowa. Biorąc pod uwagę błąd oszacowania tego badania, ponieważ każde badanie sondażowe myli się plus minus ile punktów procentowych, w tym przypadku możemy mówić pomiędzy 11-16 punktami procentowymi takich osób.

Pytaliśmy też mieszkańców na ile są zadowoleni z różnych aspektów funkcjonowania miasta. To nie do końca pokrywa się z usługami publicznymi, tylko szersze spojrzenie na to, w jaki sposób funkcjonują mieszkańcy w mieście. Tutaj one są uszeregowane od tych, których mieszkańcy są najbardziej zadowoleni do tych, z których są najmniej zadowoleni. Najbardziej mieszkańcy zadowoleni są z atrakcyjności centrum miasta, z kultury i rozrywki, z możliwości uprawiania sportu, oraz dostępności usług konsumenckich czy publicznych. Najmniej są zadowoleni z powietrza i z dialogu z władzami miasta. Tu proszę zwrócić uwagę na to, że w niektórych przypadkach mieszkańcy nie mieli zdania na ten temat, tak mamy np. w przypadku wsparcia dla osób potrzebujących, blisko 30 % nie miało zdania na ten temat, więc jakby pewne wyniki mogą być dosyć niskie, natomiast to pokazuje ilość mieszkańców, którzy mieli zdecydowane zdanie w określonej tematyce. Odkryliśmy też, że zdanie mieszkańców jest zróżnicowane w zależności od miejsca zamieszkania. Na tym badaniu nie mieliśmy możliwości uszczegółowienia wyników do poszczególnych dzielnic, raczej do tych jednostek ewidencyjnych, czyli tych czterech takich makro dzielnic, które łączą jednostki administracyjne Krakowa. Natomiast już na tym etapie widzimy, że zróżnicowanie z różnych usług publicznych, z różnych sposobów funkcjonowania w mieście jest bardzo różne, chociażby temat powietrza. Mieszkańcy Śródmieścia czy Podgórze ocenili stan powietrza najgorzej, natomiast np. mieszkańcy Nowej Huty w połowie uznali, że jego stan jest zadowalający. Dosyć dużym zaskoczeniem dla nas przynajmniej było to, że w większości przypadków Nowa Huta, mieszkańcy Nowej Huty wyrażali wyższe oceny co do aspektów funkcjonowania w tym mieście. W następnych edycjach tego badania planowalibyśmy

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

poszerzyć te wyniki tak, aby móc je uszczegółowić do konkretnych dzielnic. Oczywiście wymaga to o wiele większych zasobów do tego, żeby objąć tym badaniem mieszkańców wszystkich dzielnic w odpowiedniej liczebności tak, aby można było wyciągać rzetelne wnioski na ten temat.

Pytaliśmy też mieszkańców o to, jakie aspekty funkcjonowania w mieście są dla nich najważniejsze z ich perspektywy życiowej. Na czele tej listy znalazły się przede wszystkim rzeczy związane z sytuacją ekonomiczną, to kwestia rynku pracy czy kosztów życia w mieście. W dalszej części są usługi publiczne związane z edukacją czy dostępem do opieki zdrowotnej, no i pojawia się tutaj też powietrze i bezpieczeństwo. Na tej podstawie budowaliśmy taką formę pokazywania priorytetów mieszkańców na podstawie tego, które aspekty uznali za ważne, a z których uznali, że są zadowoleni. Z założeniem, że najbardziej priorytetowe są te aspekty, w których jest najmniejsze zadowolenie, a najwyższa ważność, oczywiście tworzy to pewien grand tych aspektów, którymi można się zająć. Podział tych ćwiartek jest dosyć arbitralny, bo jest to średnia, czyli możemy mówić o mniej i bardziej zadowolonych, i mniej lub ważnych sprawach, natomiast w tej lewej górnej ćwiartce, czyli tam, gdzie ważność jest najwyższa, zadowolenie najmniejsze mamy rynek pracy, koszty życia, dostęp do usług zdrowotnych, stan powietrza, bezpieczeństwo, no i na granicy tereny zielone czy łatwość poruszania się po mieście. Badaliśmy też jak te priorytety zmieniają się w zależności od grup wiekowych, braliśmy pod uwagę bardzo różne aspekty funkcjonowania mieszkańców, natomiast akurat kategoria wiekowa związana z cyklem rozwoju rodziny ma tutaj największe znaczenie. Państwo zapoznając się ze szczegółowymi wynikami będą mogli zobaczyć w jaki sposób to wygląda, natomiast intuicyjnie widzimy tutaj, że osoby najmłodsze są zainteresowane bardziej aspektami ekonomicznymi, osoby starsze kwestią zdrowia i dostępu do pewnych usług publicznych.

Pytaliśmy też mieszkańców o to, w jaki sposób oceniają zmiany w mieście, tzn. na ile oceniają, że sprawy się poprawiły lub pogorszyły, albo uważały, że nic się z nich nie zmieniło. Prosiłiśmy ich o to, aby brali pod uwagę perspektywę ostatnich 12 miesięcy. Na czele tej listy uszeregowanej od tych, których poprawiło się najbardziej znajduje się atrakcyjność centrum miasta, oferta kulturowa i rozrywkowa, możliwość uprawiania sportu, czy dostęp do usług konsumenckich, czy pozaprogramowej oferty edukacyjnej. Wśród rzeczy, które uznano, że się pogorszyły w ostatnich 12 miesiącach znajdują się przede wszystkim koszty życia, dostęp do miejsc parkingowych, stan powietrza, łatwość przemieszczania się po mieście, poziom hałasu. Oczywiście należy zwrócić tu uwagę na to, że jest to percepcja mieszkańców co do zmiany pewnych rzeczy, czasem może być ona odległa od rzeczywistego faktu.

Pytaliśmy też mieszkańców o to co uważają, że powinno być priorytetem w działaniach władz miasta, czym władze miasta powinny się zająć w najbliższym czasie, czasem te rzeczy są różne od tego, co mieszkańcy uważają za swoje własne priorytety. Tutaj na czele tej listy znalazły się koszty życia w mieście, stan powietrza, kwestie rynku pracy, dostępu do usług medycznych, czy łatwości przemieszczania się po mieście. Na tej podstawie ponownie możemy szukać tych aspektów najbardziej priorytetowych. To się układa w dosyć spójny

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

obraz, tak jak wcześniej wspominałem, związane z warunkami ekonomicznymi, czyli koszty życia, rynek pracy, dostępem do usług publicznych tj. zdrowie, transport, no i kwestie bezpieczeństwa i powierza, które są wysoko na tej liście w związku z dyskusją na ten temat w mieście.

Pytaliśmy się też o zaufanie do instytucji miejskiej. Pytanie dot. czy się ufa instytucjom miejskim, w jakim zakresie. Jest tu taki wybór organów administracji samorządu lokalnego, natomiast są też różne inne instytucje. Te odpowiedzi, jeżeli chodzi o samorząd lokalny są dosyć spójne. Prezydent Miasta Krakowa, Urząd Miasta Krakowa, Rady Dzielnicy tj. ok. 30 % mieszkańców deklarujących zaufanie do tych instytucji. Bardzo duża grupa osób, która ma zdanie neutralne, tzn. nie wyraża ani ufności, ani braku zaufania, to jest zresztą przejawiająca się dosyć szeroka kategoria przy każdej ocenie mieszkańców, którzy nie znają instytucji, albo nie mają na ten temat żadnego zdania. Mieszkańcy oceniali również straż miejską, policję czy służbę zdrowia. Oprócz tego zadawaliśmy też pytanie takie referencyjne dot. zaufania do przypadkowych osób spotkanych na ulicach tj. kwestia poczucia bezpieczeństwa w mieście i tego, na ile mieszkańcy ufają sobie nawzajem. Pytaliśmy też mieszkańców o to, na ile pozytywnie oceniają działanie władz miasta. Zaczęliśmy te pytania od w ogóle pytania o to, czy mieszkańcy interesują się sprawami miasta, czy znają kompetencje poszczególnych organów administracji samorządowej. Tutaj odpowiedzi są dosyć spójne i 50 % wyraziło, zadeklarowało odpowiedź pozytywną, tzn. że w ogóle interesuje się sprawami miasta, uznaje je za ważne dla siebie oraz potrafi odróżnić kompetencje Prezydenta, Urzędu, Rady Miasta. W pozostałym zakresie odpowiedzi były neutralne bądź negatywne, to też potwierdza się ze statystykami odpowiedzi na pytania i wskazywania tej odpowiedzi neutralnej, albo odpowiedzi „nie mam zdania”. Władze miasta mieszkańcy oceniali w skali od bardzo źle, raczej źle, ani dobrze, ani źle, albo raczej dobrze, bardzo dobrze. Odpowiedzi ponownie są dosyć spójnie tzn. mieszkańcy zazwyczaj, jeżeli pozytywnie oceniali Prezydenta, Urząd, Radę Miasta, to odpowiadali w sposób spójny ze sobą. Pozytywne odpowiedzi to ok. 30 % w zależności od tego, o którym organie administracji samorządowej mówimy. Najniższa ocena Rady Miasta i Rad Dzielnic w stosunku do pozostałych wynika również z tego, że największy odsetek mieszkańców nie miało zdania na temat funkcjonowania tych instytucji, dlatego też mniejszy odsetek mieszkańców mógł udzielić odpowiedź pozytywną bądź negatywną. Pytaliśmy się też o to mieszkańców, czy się czują poinformowani o działaniach władz miasta. Tutaj 30 % mieszkańców wyraziło wystarczający zakres informacji podawany przez władze miasta w stosunku do swoich działań, ponownie 25 % wyraziło zdanie neutralne, 35 % mieszkańców uznało, że nie czuje się wystarczająco poinformowana w sprawie tego czym władze miasta się zajmują.

Zadawaliśmy też pytania dot. partycypacji społecznej, czy mieszkańcy chcą mieć większy wpływ na sprawy miejskie, czy uważają że mają jakiś wpływ. 20 % mieszkańców uznało, że czuje możliwość wpływania na sprawy miejskie, przy czym znakomita większość uznała brak takiej możliwości. Oprócz tego zadaliśmy też pytanie czy chcieliby mieć większy wpływ na sprawy miejskie, czy brak tej możliwości jest dla nich czymś co wpływa na ich komfort. Ponad 50 % mieszkańców uznało, że rzeczywiście chciałaby mieć większy wpływ na sprawy

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

miejskie, to otwiera pole na angażowanie mieszkańców w różne aktywności związane z wpływaniem na sprawy miejskie i pokazuje też, że jest potrzeba poszukiwania nowych form, które są najbardziej dla nich dogodne w tym zakresie. Deklarowane czynniki ograniczające zaangażowanie mieszkańców, na czele tej listy oczywiście znalazł się brak czasu i brak chęci do angażowania się w sprawy obywatelskie, ale nie wiele dalej znalazły się takie rzeczy jak przekonanie o niemożliwości wpłynięcia na władze miasta w zakresie różnych ważkich spraw miejskich, oraz brak wiedzy o możliwościach wpływania, brak wiedzy o działaniach władz miasta, czyli aspekty, na które można wpływać w przyszłości za pomocą pewnej strategii informacyjnej czy też strategii partycypacyjnej realizowanej przez władze miasta.

Pytaliśmy się też mieszkańców, w jaki sposób kontaktowaliby się z władzami miasta w sprawach ważnych dla nich, jaką formę by wybrali. Ta lista form zawiera te formy, które są oficjalne, ale też te nieoficjalne. Na czele tej listy znalazły się kontakt z Radnymi miasta, jako najczęściej wskazywane z form zgłaszania swoich uwag co do sposobu funkcjonowania miasta, ale w dalszej kolejności na czele tej listy znajduje się coś takiego jak podpisanie listy poparcia, petycji, kontakt z mediami lokalnymi, czyli też te aspekty nieformalne, nie związane z bezpośrednim kontaktem z władzami miasta. Poprosiliśmy też mieszkańców o to, żeby wybrali 3 najskuteczniejsze formy komunikowania ważnych dla nich spraw. Podobnie na czele tej listy znalazł się kontakt z Radnymi, Radnymi Dzielnicy, uznawanymi za najskuteczniejszy sposób informowania o tym co jest dla mieszkańców ważne, natomiast kolejne na tej liście pojawiły się podpisanie listy poparcia, petycji, kontakt z mediami lokalnymi, czyli podobne pewne sposoby wywierania nieformalnego nacisku na władze miasta.

Pytaliśmy też mieszkańców o to, co by ich skłoniło do tego, w ramach projektu „Krakowska Karta Mieszkańca” do tego, aby przenieśli swoją rezydencję podatkową do Krakowa. Zaczęliśmy od tego, żeby sprawdzić jaki jest profil osób niepłacących podatku. W znakomitej większości są to osoby najmłodszej kategorii wiekowej 18-34 lata, jest to praktycznie 90 % osób niepłacących podatku, wśród tej grupy dominują studenci wyższych szkół w Krakowie tj. 50 % tej grupy. Są to też osoby najczęściej jeżdżące komunikacją publiczną, co jest istotne z perspektywy tych preferencji, które są oferowane w „Krakowskiej Karcie Mieszkańca”. Pytaliśmy mieszkańców niepłacących podatki o to, które preferencje proponowane w projekcie „Krakowskiej Karty Mieszkańca” są dla nich najbardziej atrakcyjne. Na czele tej listy znalazła się obniżka w punktach usługowych oraz zniżka na bilety w komunikacji miejskiej, co w związku z tym, że jak widzieliśmy większość z nich regularnie z niej korzysta, jest dosyć logiczną konsekwencją. Poprosiliśmy też o wybór 3 najbardziej atrakcyjnych tych preferencji związanych z „Krakowską Kartą Mieszkańca”. Na czele tej listy znalazły się ponownie zniżki na komunikację miejską. Zadaliśmy też pytanie o to, czy taka oferta przekonałaby ich do przeniesienia rezydencji podatkowej do Krakowa. Tutaj 50 % osób wyraziło pozytywną odpowiedź tzn. że tak stworzony projekt „Krakowskiej Karty Mieszkańca” skłoniłby ich do przeniesienia rezydencji podatkowej, 30 % osób wyraziło zdanie neutralne, 20 % uznało, że nie przeniosłoby rezydencji podatkowej do Krakowa czy to

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

ze względu na brak atrakcyjności tej oferty, czy też z innych powodów, które uniemożliwiają im przeniesienie tej rezydencji.

Badaliśmy też studentów w akademikach. Oprócz zadawania im standardowych pytań, które zadawaliśmy wszystkim mieszkańcom, zadaliśmy jeszcze pytania o warunki studiowania. Większość studentów wyraziła się pozytywnie o tym, w jaki sposób wyglądają warunki studiowania w Krakowie. 50 % z nich uznało, że widzi perspektywę znalezienia pracy po studiach, czy to dorywczej, czy stałej. 10 % wyraziło, że nie widzi takiej możliwości, widzi to jako bardzo małe prawdopodobieństwo wystąpienia. Pytaliśmy również o to, w jakim stopniu są zadowoleni studenci z mieszkania w Krakowie i w jakim stopniu rozważają możliwość wyjazdu z niego. Tutaj odpowiedzi w stosunku do zadowolenia są dosyć podobne, natomiast widzimy też, że w tej grupie mamy do czynienia z największym odsetkiem mieszkańców, którzy nie czują się jeszcze krakowianami, jeszcze budują swoją tożsamość w oparciu o to miasto, i decydują o to, czy w nim zostać. W tej grupie mamy też największy odsetek osób, które wyraziły, że rozważają wyjazd z miasta oraz prawdopodobieństwo wyjazdu za granicę w poszukiwaniu pracy. Jest to więc grupa, która wymaga największej uwagi w zakresie tego co wpłynie na pozostanie w mieście, co wpłynie na ich komfort mieszkania. Ponownie staraliśmy się określić priorytety dla tych mieszkańców. Na czele tej listy pojawiają się dosyć podobne aspekty związane z kosztami życia, ale pojawiają się też rzeczy związane z rynkiem mieszkaniowym, czy pracą, czyli studenci chcieliby mieć gdzie pracować, gdzie mieszkać, pojawia się ponownie kwestia powietrza czy bezpieczeństwa.

To tyle, jeśli chodzi o główne wyniki z tego badania, one oczywiście będą występować w szerszej formie tam, gdzie będziemy mogli pokazać, w których grupach społecznych jak różnicują się te opinie. O wiele bardziej ciekawszymi wynikami będą te, które się pojawią w kolejnej edycji, ponieważ będziemy mogli zobaczyć w jaki sposób zmieniają się te aspekty i jak działania władz miasta będą wpływać na nie, tzn. czy będą za pewnymi inwestycjami, za pewnymi decyzjami, będzie szło też zadowolenie mieszkańców czy większe zaufanie do tej instytucji. Wynika z tego szereg różnych rekomendacji dot. tworzenia strategii informacyjnej, partycypacyjnej, ale również strategii samego rozwoju miasta, gdzie te informacje są oczywiście do informacji wszystkich organów administracji samorządowej. To co planowalibyśmy w przyszłych edycjach, to rozszerzenie trochę formuły tego badania, przede wszystkim o zrealizowanie je na poziomie dzielnic, ale również też stworzenia pewnego panelu obywatelskiego, czyli takiej platformy, w której mieszkańcy o wiele bardziej w znacznym stopniu mogliby dzielić się swoimi opiniami. I ci wylosowani w reprezentatywnej próbie takiej, która pozwala mówić nam o tym jak są to częste opinie, ale też te osoby, które są zainteresowane dzieleniem się swoimi opiniami, aktywności, eksperci, czy reprezentanci bardzo różnych środowisk. Chcielibyśmy również otworzyć te dane, tzn. udostępnić dane dot. wyników różnym instytucjom badawczym i akademickim tak, aby też pozyskiwać wiedzę ekspercką z różnych kręgów w Krakowie, poszukiwania odpowiedzi na pytania dot. różnych problemów społecznych wskazanych w tym badaniu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Dziękuję. Jednocześnie informuję Państwa, że po pierwsze, za chwilę otrzymacie Państwo te badania w troszkę większej wersji, bo tu była skrócona, na swoje skrzynki. Po drugie, bardzo proszę komisje, które czują się na siłach i czują, że temat i zakres ich działania może być przez ten barometr w jakiś sposób naświetlony, o wzięcie tego pod uwagę, sprawy studentów, sprawy dzielnic i jeszcze wielu innych rzeczy. Po trzecie, informuję Państwa, że odkąd mamy ten barometr, wczoraj była konferencja prasowa, przedwczoraj Pan Prezydent i wiceprezydenci byli informowani o tym, sporo środowisk prosi mnie o zrobienie takich paneli środowiskowych, na których ten barometr zostanie przekazany, stąd też będziemy Państwa zawiadamiali o takich spotkaniach, ponieważ wydaje się, że to jest narzędzie, które dla nas Radnych powinno być stałym narzędziem informowania o tym, jakie jest ciśnienie w mieście i po co jest ten barometr. To tyle, jeżeli chodzi o barometr, informacje na temat badań społecznych. Bardzo proszę Klub Radnych PiS, żeby się formalnie stało zadość.

**Radny – p. W. Pietrus**

Wnoszę o 40 minut przerwy w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości. Zapraszam do pokoju klubowego na spotkanie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Przerwa 40 minut na wniosek Klubu Radnych PiS-u. Dziękuję.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanowni Państwo Radni z Klubu Platformy Obywatelskiej, zapraszam wszystkich do pokoju klubowego.

**PRZERWA DO GODZ. 12.50**

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę o przygotowanie sprawdzenia kworum. Mamy kworum, wznawiamy obrady.

Szanowni Państwo, zmienność podstawą dowodzenia. Zgodnie z ustaleniami z Prezydentem, najpierw odbędą się II czytania, I czytania, o godz. 15.00 niezależnie od tego w jakim stanie będziemy mieli, jeśli chodzi o I i II czytania, odbędzie się II czytanie projektu uchwały ws. dofinansowania przedszkoli z racji obecności gości z zewnątrz, potem ok. 16.00-16.30 odbędzie się II czytanie budżetu i WPF-u, potem głosowanie poprawek budżetu i WPF-u i głosowanie wszystkich innych rzeczy. Szacuję przy dobrym układzie godz. 18.00 jako zakończenie, przy złym 22.00.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XCVII/1457/14 W SPRAWIE WYRAŻENIA ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO ZABUDOWANYCH NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONYCH W KRAKOWIE PRZY UL. DOŻYNKOWEJ I DRÓŻNICKIEJ**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 563 – II czytanie.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

W tej sprawie mamy pozytywną opinie Komisji Mienia i Rozwoju i brak poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO LOKALU O PRZEZNACZENIU INNYM NIŻ MIESZKALNE - STRYCHU OZNACZONEGO SYMBOLEM S1 POŁOŻONEGO W BUDYNKU PRZY UL. OJCOWSKIEJ NR 27 W KRAKOWIE STANOWIĄCEGO WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WRAZ ZE SPRZEDAŻĄ UDZIAŁU W NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNEJ**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 565 – II czytanie.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinie Komisji Mienia i Rozwoju, Komisji Budżetowej i brak poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU ½ CZEŚCI KWOTY BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR (...) \* POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 18 PRZY UL. TELIGI W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 579, II czytanie.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU ½ CZEŚCI KWOTY BONIFIKATY UDZIELONEJ OD CENY SPRZEDAŻY LOKALU MIESZKALNEGO NR (...) \* POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 13 PRZY UL. KROWODERSKICH ZUCHÓW W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 582, II czytanie.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY ZDROWIA PSYCHICZNEGO NA LATA 2016-2018**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 603, II czytanie – referuje Michał Marszałek. Mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Profilaktyki oraz Uzdrawiskowej.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIENIAJĄCA UCHWAŁĘ NR XXX/487/15 W SPRAWIE OKREŚLENIA WYSOKOŚCI STAWEK PODATKU OD NIERUCHOMOŚCI**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 604, II czytanie – referuje Witold Krupiarz. Mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej.

**Dyrektor Wydziału Podatków i Opłat – p. W. Krupiarz**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo Radni! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**PRZYJĘCIE MIEJSKIEGO PROGRAMU OCHRONY ZDROWIA „ZDROWY KRAKÓW 2016-2018”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 605, II czytanie. Mamy pozytywną opinię Komisji Zdrowia i Uzdrawiskowej. Mamy poprawki Pana Radnego Friedigera, Pana Radnego Hawranka.

**Dyrektor Biura ds. Ochrony Zdrowia – p. M. Marszałek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Jeżeli chodzi o poprawki odniesione do niniejszego projektu to tutaj jest opinia pozytywna Pana prezydenta do tych poprawek. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w sprawie poprawek chce zabrać głos? Pan Radny Krzysztonek.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Radny – p. W. Krzysztonek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja bardzo się cieszę, że wpłynęła ta poprawka dot. wprowadzenia do programu profilaktyki wad postawy, natomiast mam taką prośbę, zwłaszcza do Pana Dyrektora. Ten program profilaktyki podzielić można na takie dwie części. W pierwszym etapie wykrywamy te wszystkie nieprawidłowości, te wszystkie skrzywienia u dzieci, natomiast w drugim etapie jest ta gimnastyka korekcyjna i wszystkie te działania, które służą wyeliminowaniu tych wad postawy stwierdzonej. Tutaj ten pierwszy etap, dzięki środkom dzielnic w znacznej mierze, jest nałożony duży nacisk, natomiast uważam, że powinniśmy położyć, jako miasto, również duży nacisk na ten drugi etap, dlatego że wiele tych dzieci, u których stwierdzono te wszelkiego rodzaju nieprawidłowości nie ma możliwości korzystania dalej z fachowej opieki. W ramach tych programów są tak naprawdę pewne lekcje, powiedziałbym pokazowe, po kilka takich lekcji pokazowych, natomiast też nie jest tak, że Miasto Kraków nie może nic zrobić w tym zakresie. U nas np. w Czyżynach jest taka Szkoła Podstawowa nr 155 i jej uczniowie dzięki pani dyrektor, i dzięki wsparciu dyrektora SKOS-u uczestniczą w zajęciach z gimnastyki korekcyjnej właśnie na basenach, a więc prosiłbym o to, żeby przy wykorzystaniu zasobu instytucjonalnego Gminy Kraków, a więc np. tych wszystkich ośrodków sportu, zapewnić tym dzieciakom możliwość uczestniczenia w tego typu zajęciach w ramach gimnastyki korekcyjnej, żeby poszerzyć te działania ze strony miasta. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań.

**ZMIENIAJĄCA UCHWAŁĘ NR XXI/340/15 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 8 LIPCA 2015 R. ZASAD WYNAJMIOWANIA LOKALI WCHODZĄCYCH W SKŁAD MIESZKANIOWEGO ZASOBU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ TYMCZASOWYCH POMIESZCZEŃ**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 621, II czytanie – referuje Sławomir Pietrzyk. Mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa

**Radny – p. S. Pietrzyk**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo Radni! Do projektu nie wpłynęły poprawki, ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania, głosowanie w bloku głosowań. Ja od razu informuję tych Państwa, którzy zaszczycają mnie swoją obecnością, że nawet jeśli nie ma poprawek ani autopoprawek to ja mam obowiązek otworzyć dyskusję, bo zawsze ktoś może złożyć wniosek o głosowanie, na zdjęcie tego z porządku obrad, odesłanie do wnioskodawcy w jakimś celu.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLVI/568/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 11 CZERWCA 2008 R. W SPRAWIE ZASAD ZBYWANIA LOKALI MIESZKALNYCH STANOWIĄCYCH WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ORAZ OKREŚLENIE WARUNKÓW UDZIELENIA BONIFIKATY I WYSOKOŚCI STAWEK PROCENTOWYCH**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 622, II czytanie – referuje Włodzimierz Pietrus. Mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, pozytywną opinię Komisji Prezydenta. W trybie statutowym złożono 3 poprawki. Czy Pan Radny Pietrus chce?

Ja jeśli można, chciałem króciutko omówić te poprawki, wyjaśnić dlaczego je składałem. To są 3 poprawki. Najpierw omówię poprawkę trzecią. Uważam, że jeżeli przesuwamy termin składania wniosków to powinniśmy to robić nie kosmetycznie tylko realnie, stąd propozycja, aby to był rok 2018 a nie 2016, czy też koniec roku 2016. Po drugie, zawsze było zwyczajem i tradycją dotychczasowych uchwał, a to dwukrotnie już przesuwaliśmy ten termin, że przesunięcie tego terminu wiązało się także z przesunięciem terminu lokali, które mogą być sprzedawane. Według uchwały ostatniej, która przesuwała ten termin, to był koniec roku 1998, czy pierwszy stycznia 1999 r. Moja sugestia jest taka, aby przysunąć to o kolejne 2 lata umożliwiając kolejnym osobom korzystanie z tego. I trzecia sprawa, poprawka trzecia, aby tym, którzy będą mogli to kupować dać bonifikaty, które są dużo niższe niż dotychczas, bo one dotychczas były o 2 % co roku, tu jest dużo więcej, czyli sprzedawać za w sumie 34 36 % wartości. Co to oznacza? To oznacza, że sprzedawalibyśmy to za między powiedzmy 15, 14 a 18, czy nawet 20 lat 20-letni czynsz. Jeżeli nie będziemy ich sprzedawali to za te 15 20 lat, kiedy te same pieniądze odzyskamy z czynszu, będziemy musieli najprawdopodobniej wykonać remont, bo w ciągu 30 lat remont jakiś częściowy lokalu jest robiony.

Uzasadnienie jest trojaki, po pierwsze ekonomiczne. Po prostu wydaje mi się, że miastu opłaca się sprzedać te lokale i mieć te pieniądze od razu, móc je inwestować choćby w sprawy mieszkaniowe, niż czekać 15, 17, 20 lat na zwrot czynszu, szczególnie, że pod koniec te lokale będą wymagały modernizacji. Druga kwestia jest taka, że te lokale są zamrożone, my ich tak nie odzyskamy, i nie będziemy mieli większej efektywności, ale najważniejszy powód jest taki, że uważam, i zawsze to było stanowisko większości Rady, że miasto powinno tego typu lokale przekazywać najemcom właśnie dlatego, że oni jako właściciele o wiele lepiej, szybciej i taniej wykonają remonty i będą o te lokale dbać. Nieprzyjęcie tych poprawek będzie oznaczało, że przesuwamy tylko termin o rok, taka była intencja, i tak to zresztą było referowane.

Czy w sprawie poprawek ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja chcę wyrazić stanowisko projektodawców, żeby nie poprzeć tych poprawek z tym, że chciałem jeszcze złożyć następujące wyjaśnienia. Deklaracja ze strony Prezydenta była taka, że jeżeli to będzie ten rok jeden, że będzie

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

właściwa informacja dla tych zainteresowanych mieszkańców, że będzie odpowiednia kampania informacyjna, żeby poinformować mieszkańców, że te wnioski mogą złożyć i żeby byli świadomi, że te wnioski mogą złożyć nawet z perspektywą wykupu w późniejszych latach, żeby ten przekaz był wyraźny. Druga sprawa, rozumiemy, że są pewne przypadki szczególne np. przy ul. Kurczaba, gdzie mieszkańcy w tym właśnie okresie już tutaj następnym proponowanym przez Pana Przewodniczącego, poczynili pewne nakłady finansowe, jeżeli chodzi o ten lokal, który zaczęli potem użytkować, i w związku z tym też deklarujemy, że będziemy chcieli w ramach komisji przyglądać się tej sprawie, żeby komisja zajęła się tymi przypadkami jak zadość uczynienie pewne poczynić tym, którzy te nakłady faktycznie poczynili, którzy mają te nakłady udokumentowane, bo nie możemy tego w jakiś sposób zostawić bez pewnego odzewu. Trzecia. Rozciąganie tego nowego terminu o następne 2 lata spowoduje, że wchodzimy w okres, gdzie gmina już nie otrzymała w drodze komunalizacji budynków, tylko wykonała nakłady w formie zakupu tych mieszkań w kwocie rzędu 2 tys. zł. za m<sup>2</sup>. Musimy jednak zatrzymać tą strefę wykupu, ponieważ wchodzimy w niebezpieczny odcinek, gdzie możemy być posądzeni o niegospodarność, ponieważ zaczynamy sprzedawać mieszkania faktycznie, które gmina wyłożyła pieniądze i sprzedaje poniżej tych nakładów, które poczyniła, bo poprzednio były jakieś uzasadnienia, a w tej chwili tych uzasadnień brakuje. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Prokop-Staszecka bardzo proszę.

**Radna – p. A. Prokop-Staszecka**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja tylko chciałam zapytać pomysłodawcę tych poprawek, czy gdyby miał własny blok to z przyczyn ekonomicznych, bo tak było to przedstawione, dałbyś teraz za 20 % wartości? Bo ja jakbym miała to bym mimo wszystko utrzymywała i wynajmowała, bo to jest logiczne. Łatwo się rozdaje jak królowi szwedzkiemu Niderlandy Zagłoba dawał. Uważam, że nasz obowiązek to jest dbać o interes miasta i jego mieszkańców, i nie możemy robić tak, że interesy tych, którzy mieszkają teraz są ważniejsze od tych, którzy mogą skorzystać z tego, bo np. są młodzi, mają dzieci i takich rodzin tutaj oczekujących mamy mnóstwo, którzy mogą skorzystać, ale nie na tej zasadzie, że za 20 % wartości kupią następnymi spadkobiercy tych, którzy mieszkają w tej chwili w tych mieszkaniach. Popieram tutaj Pana Radnego Pietrusa, że te poprawki są niedobre. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze chce zabrać głos? Jeśli można ja się zgłosiłem.

Odpowiem tak, może najpierw koleżance Radnej Staszeckiej. Po pierwsze, nie 20, tylko 34 lub 36. Po drugie, gdybym był prywatnym właścicielem to bym był dysponentem wartości czynszu, a nie miał czynsz regulowany, który w tej chwili wynosi 2,2 – 2,1 % – to jest poziom poniżej lokaty, stąd to jest nieopłacalne z punktu widzenia właściciela, uzyskiwanie takiego czynszu jeszcze w znacznej części ten czynsz idzie na pokrycie kosztów. Gdybym ja miał takie coś to rzeczywiście, wolałbym to sprzedać niż to utrzymywać, ponieważ

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

opłacalność tego dla mnie jako inwestora byłaby zbyt niska – to jest sprawa pierwsza. Natomiast to są mieszkania gminne i proszę ważyć według propozycji poprawki, nie za 20 %, tylko za 34 lub 36 %, czyli za kilkunastoletni czas korzystania z czynszu, kiedy po tych 15 latach mieszkania będą 30-letnie i będą wymagały modernizacji. Gdybym był właścicielem to nie chciałbym dokładać do mieszkań, z których dochód jest mniejszy niż na nie wykładam, stąd też patrząc na to od strony ekonomicznej takie podejście bym miał, natomiast patrząc także od strony mieszkańców, nie tylko tych z ul. Teligi czy ul. Kurczaba, o których mówił Pan Radny, których oczywiście możemy indywidualnie robić, ale proszę Państwa, indywidualna decyzja jest niebezpieczna, bo rodzi wrażenie działania niesystemowego. Lepiej jest robić pewne działania systemowo, ponieważ te sprawy nie dot. tylko kilkunastu osób z ul. Kurczaba, ale ludzi z kilkunastu lokalizacji, nie tylko z lokali, które gmina kupiła, ale także z lokali pozyskanych w trybie np. mieszkań służbowych, które tylko przejęliśmy od kolei czy od wojska, czy od policji, dlatego te lokale wydaje się, że lepiej będą utrzymywane przez prywatnych właścicieli. Ja szanuję wnioskodawców szczególnie, że projekt opinii był wzorowany poza dwoma punktami na mojej uchwale, ale rzeczywiście przy takiej opłacalności uważam, że tego nie powinno być.

Szanowni Państwo, stwierdzam odbycie II czytania. Głosowanie w bloku głosowań. Pan Sekretarz w kwestii formalnej.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja uzupełniając to co było powiedziane przy ustalaniu porządku obrad, chciałem w trybie nagłym zgłosić do rozpatrzenia dwa projekty uchwał. Pierwszy dot. udzielenia miejskiej instytucji kultury, druk 647. Drugi dot. udzielenia pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego na realizację zadania pn.: „Połączenie ul. Księcia Józefa (drogi wojewódzkiej nr 780) z południową autostradą obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski”, druk nr 646. Oba te projekty dot. realizacji planu finansowego 2015 r. i stąd konieczność podjęcia tych uchwał w trybie nagłym, tu są też zestawy podpisów Radnych w tych sprawach.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Ja proponuję Panie Sekretarzu, oczywiście przyjmujemy te wnioski, ale głosować je będziemy w troszkę bardziej sprzyjającej atmosferze frekwencyjnej. Szanowni Państwo, projekt uchwały ws. ustanowienia tytułu Filantrop, na wniosek reprezentanta Pana Prezydenta wstrzymujemy, po prostu będzie za chwilę prezentowany. Teraz będzie część projektów edukacyjnych.

**OKREŚLENIE KRYTERIÓW NABORU DO SAMORZĄDOWYCH GIMNAZJÓW  
DLA KANDYDATÓW ZAMIESZKAŁYCH POZA OBWODAMI GIMNAZJÓW  
ORAZ DOKUMENTÓW NIEZBĘDNYCH DO POTWIERDZANIA TYCH  
KRYTERIÓW**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 612, tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt, który został państwu przedstawiony jest wypełnieniem delegacji ustawowej, ustawy o systemie oświaty, który nakłada na organ prowadzący obowiązek ustalenia kryteriów przyjęć do gimnazjów dla kandydatów, którzy zamieszkują poza obwodem gimnazjum. Jeżeli chodzi o kandydatów, którzy zamieszkują w obwodzie gimnazjum, oni są po prostu przyjmowani z urzędu i takie gimnazjum ma obowiązek zapewnić im miejsce, nieco inaczej wygląda sytuacja dot. kandydatów spoza obwodu. Załącznik niniejszego projektu przedstawia proponowane w rekrutacji kryteria. Ustawa o systemie oświaty określa kryteria naborów, ale określa kryteria naborów na m.in. do oddziałów sportowych czy oddziałów dwujęzycznych. Państwo dyrektorzy wypracowując proponowane kryteria przedstawili sugestię i propozycje, aby korzystać również z dotychczasowych doświadczeń oraz z tych rozwiązań, które są stosowane tak jak w gimnazjach dwujęzycznych czy w gimnazjach sportowych, w związku z tym tak wyglądają zaproponowane kryteria. Jeszcze tylko dodam, że w załączniku wkradł się błąd, literówka, zamiast „dokument” znajduje się określenie „dokumenty”, zostanie to skorygowane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosując 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XCIV/1403/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA  
18 GRUDNIA 2013 R. W SPRAWIE USTALENIA SIECI PROWADZONYCH PRZEZ  
GMINE MIEJSKĄ KRAKÓW SAMORZĄDOWYCH PRZEDSZKOLI  
I ODDZIAŁÓW PRZEDSZKOLNYCH W SZKOŁACH PODSTAWOWYCH**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 614, tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt, który jest przedstawiony Państwu jest kwestią porządkującą ustalenia sieci prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych. W związku z tym, że informacja dot. oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych jest znana dopiero we wrześniu, ponieważ dopiero we wrześniu uczniowie, którzy są rekrutowani ostatecznie potwierdzają swoje przyjęcie i wówczas w tym czasie jest aktualizowana informacja również o sieci oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych. Jak wspomniałam jest to kwestia porządkowa, bardzo proszę o przyjęcie tego projektu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosując 8 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W BUDYNKU HOTELU „NOVOTEL KRAKOW CITY WEST” POŁOŻONYM W KRAKOWIE PRZY UL. ARMII KRAJOWEJ 11**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 615, tryb jednego czytania – referuje Tomasz Popiołek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Do Pana Przewodniczącego wpłynął wniosek przedsiębiorcy, który prowadzi kasyno w budynku hotelu „Novotel” przy ul. Armii Krajowej o wydanie przez Wysoką Radę opinii pozytywnej w zakresie realizacji tego przedsięwzięcia już po roku 2018, kiedy wygaśnie obecna koncesja na prowadzenie tego typu działalności w tym budynku. W trakcie procedowania tego wniosku zostały wydane pozytywne opinie dla tego typu działalności w tym budynku przez merytoryczne wydziały i biura Miasta Krakowa, a także przez Radę Dzielnicy V, która uchwałą zaopiniowała pozytywnie tego typu działalność w tym budynku. Prezydent proponuje wydanie pozytywnej opinii w tym zakresie przez Wysoką Radę. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosując 3 za, 1 przeciw, 2 wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**LOKALIZACJA KASYNA GRY W BUDYNKU POŁOŻONYM W KRAKOWIE  
PRZY UL. KALWARYJSKIEJ 9 – 15**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 616, tryb jednego czytania – referuje Tomasz Popiołek.

**Dyrektor Wydziału Spraw Administracyjnych – p. T. Popiołek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Poprzednia sytuacja jak w poprzednim druku, tylko inny przedsiębiorca. Casino Sp. z o.o., które prowadzi kasyno gry przy ul. Kalwaryjskiej 9-15, wystąpiło z wnioskiem do Pana Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa o wydanie pozytywnej opinii przez Wysoką Radę w celu jej wykorzystania w nowym postępowaniu, po wygaśnięciu aktualnej koncesji w 2018 r. Również w toku procedowania tego wniosku merytoryczne wydziały i biura Miasta Krakowa wyraziły pozytywną opinię w tym zakresie, podobnie uczyniła Rada Dzielnicy XIII Podgórze podejmując odpowiednią uchwałę w tej sprawie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosując 3 za, 1 przeciw, 2 wstrzymujących się przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

Szanowni Państwo, teraz odbędzie się powrót do czytania druku dot. ustanowienia tytułu Filantrop.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXXXVII/1136/09 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA  
2 GRUDNIA 2009 R. W SPRAWIE USTANOWIENIA TYTUŁU FILANTROP  
KRAKOWA**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 602, tryb jednego czytania – referuje Jan Żądło.

**Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt uchwały jest z inicjatywy Bractwa Filantropii, które przy analizie wniosków, które były składane przy nadawaniu tego tytułu. Okazało się, że Bractwo Filantropii jest mocno ograniczone zapisami uchwały dotychczas obowiązującej, gdzie w kategorii za wkład finansowy był wprost wpisany w bezwzględnych kwotach, czyli de facto Bractwo Filantropii nie miało tutaj żadnej możliwości oceny tego typu wniosków,

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

ponieważ robiło się ranking. Właściwie ci, którzy dawali najwięcej faktycznie ten tytuł mogli uzyskać. Ta zmiana służy temu, żeby również uwzględniać inne okoliczności, nie zawsze kwoty bezwzględne sugerują, że ten tytuł należy się takim instytucją czy takim osobą, stąd tu jest ta jedna zmiana dot. wkładu finansowego w pomoc udzieloną osobą lub podmiotą ocenianym przez Bractwo Filantropii. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa, która głosując 9 za jednomyślnie przyjęła taką opinię. Ja jako Przewodniczący Bractwa Filantropii zdecydowanie popieram ten wniosek Pana Prezydenta. Jest to efekt dyskusji nad wnioskami składanymi, gdzie rzeczywiście ta sprawa względności, bezwzględności wartości nie jest taka krytyczna i rzeczywiście bardzo proszę Państwa o uwzględnienie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

#### **REGULAMIN BUDŻETU OBYWATELSKIEGO MIASTA KRAKOWA**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 623, tryb jednego czytania – referuje Jan Żądło.

#### **Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. J. Żądło**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt uchwały ws. regulaminu budżetu obywatelskiego Miasta Krakowa reguluje wszystkie kwestie związane z przygotowaniem, proponowaniem i realizacją budżetu obywatelskiego. Dotychczas było tak, że regulamin obowiązywał przez rok. Nowy projekt uchwały w tej sprawie już nie nakłada nam czasowych, i będzie to regulamin do momentu, kiedy Państwo Radni uznacie, że należy go po prostu zmienić. Regulamin był konsultowany z mieszkańcami i również z Radą Budżetu Obywatelskiego. Bardzo proszę o przyjęcie tego projektu. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Dialogu Obywatelskiego i bardzo proszę w imieniu Komisji, która głosując 6 za, 0 przeciw, 0 wstrzymujących się przyjęła taką opinię, ale też złożyła w tej sprawie poprawkę. Bardzo proszę.

#### **Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo, Komisja Dialogu Obywatelskiego zaopiniowała pozytywnie projekt uchwały pod warunkiem przyjęcia poprawki, którą zgłosiła Komisja. Ta poprawka wynika z uzgodnień w ramach Rady Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa z dn. 20 listopada, więc całościowy tekst poprawki jest uzgodniony ze stroną społeczną. Również przedstawiciele Pana Prezydenta te zmiany w trakcie posiedzenia Komisji akceptowali, ci, którzy zasiadają w Radzie Budżetu Obywatelskiego Miasta Krakowa. Ta poprawka ma

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

3 elementy. Pierwszy to są pewne sprawy porządkowe i doprecyzowujące – ich jest najwięcej. Ponadto jest kwestia wprowadzenia monitoringu zadań tj. sytuacja taka, że obecny regulamin kończy się niejako na realizacji zadań, natomiast nic nie mówi o samym monitoringu, i my w tej poprawce wprowadzamy postulaty Rady Budżetu Obywatelskiego, które dot. monitorowania realizacji zadań już po rozstrzygnięciu budżetu obywatelskiego. I trzecia rzecz, najważniejsza w tej poprawce, to jest sprawa związana z wieloletnością realizacji budżetu obywatelskiego. Obecny projekt uchwały de facto przewiduje tylko realizacje zadań w cyklu wieloletnim w sytuacjach nadzwyczajnych. Rada Budżetu Obywatelskiego wnosi, aby realizacja zadań w ramach budżetu obywatelskiego odbyła się w cyklu jednorocznym lub wieloletnim, i aby zapisy dot. budżetu obywatelskiego znalazły się WPF-ie. Chodzi o to, aby usystematyzować istnienie i funkcjonowanie budżetu obywatelskiego w Mieście Krakowie. Proszę Państwa o przyjęcie tej poprawki i przyjęcie projektu uchwały. Razem z poprawką będzie to realizacja głosu strony społecznej. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję. Jeśli można ja króciutko.

Zdecydowanie popieram przedstawioną poprawkę jako szef Rady Budżetu Obywatelskiego. Wielokrotnie zwracałem uwagę i to przy ewaluacji, czyli ocenie Rady Budżetu Obywatelskiego poprzednich lat było wyraźne, że powinniśmy przejść na cykl dwuletni – to po pierwsze. Po drugie, uwzględniać tę wieloletność, szczególnie przy zadaniach inwestycyjnych, których szczególnie w budżecie obywatelskim ogólnomiejskim jest większość. Uprzejmie Państwa proszę o uwzględnienie tych poprawek konsultowanych z radą Budżetu Obywatelskiego.

Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym została zgłoszona, przedstawiona przed chwilą poprawka. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

#### **USTANOWIENIE POMNIKÓW PRZYRODY NA TERENIE MIASTA KRAKOWA**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 628, tryb jednego czytania – referuje Ewa Olszewska-Dej.

#### **Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszewska-Dej**

Panie Przewodniczący, Państwo Prezydenci, Szanowni Państwo Radni! Zgodnie z ustawową kompetencją Rady Gminy wynikającą z ustawy o ochronie przyrody jest ustanawianie form ochrony przyrody, w tym przypadku będą to pomniki przyrody. Drzewa, które zostały wskazane do objęcia tą formą ochrony przyrody, to są drzewa, które zasługują na uznanie ich za pomnik z uwagi na ich walory przyrodnicze, wiek, wielkość oraz pokrój. Ja tutaj chciałam

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

tylko pokazać, nie będę już tego tekstu tutaj... To jest rozmieszczenie tych pomników przyrody. Drzewa, które zostały w tym roku wybrane do objęcia ich formą ochrony przyrody. Pierwszym jest Dąb szypułkowy, który znajduje się przy ul. Dunin-Wąsowicza. Jest to Dąb o obwodzie 351 cm, wysokości 19 m, wiek ok. 150 lat. Kolejnym drzewem jest Metasekwoja chińska rosnąca na terenie przedszkola przy ul. Przykopy, wiek tego drzewa jest ok. 40 lat. Kolejnym drzewem jest również metasekwoja chińska, również na terenie tego samego przedszkola, wiek ok. 40 lat. Jeśli chodzi o te metasekwoje to są to drzewa, które dożywają ok. 2 tys. lat, są to bardzo wartościowe egzemplarze, które są odporne na mróz i zanieczyszczenia powietrza, dlatego też warto je z uwagi na ich walory objąć taką formą ochrony przyrody. Ostatnim drzewem jest lipa szerokolistna przy al. Daszyńskiego. Jest to drzewo w wieku ok. 120 lat. Wszystkie te drzewa, które zostały wybrane do ustanowienia tej formy, posiadają odpowiednie ekspertyzy dendrologiczne. Również projekt uchwały został uzgodniony przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska, były ustanowione konsultacje społeczne. Krakowska Rada Pożytku Publicznego zrezygnowała z wyrażania swojej opinii, natomiast Komisja Dialogu Obywatelskiego zaopiniowała pozytywnie wniosek objęcia tych drzew formą ochrony przyrody. W ramach konsultacji społecznych nie wpłynęły żadne uwagi, ani opinie. Bardzo proszę o podjęcie takiej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Może Pani Pokazać tą mapę? W tej mamy pozytywną opinię Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska 9 za jednogłośnie. Pani Dyrektor mówiła o stanowisku Rady Pożytku Publicznego. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie było poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**SKARGA NA DZIAŁANIE DYREKTORA DOMU POMOCY SPOŁECZNEJ IM. L.A. HELCLÓW W KRAKOWIE**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenie dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk nr 626, tryb jednego czytania – referuje Adam Kalita.

**Radny – p. A. Kalita**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Przedkładam Wysokiej Radzie projekt druku 626 ws. skargi na działanie Dyrektora Domu Pomocy Społecznej im. L.A. Helclów w Krakowie. Przedłożony projekt uznaje tą skargę za niezasadną i Komisja Rewizyjna prosi o przegłosowanie tego projektu.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii komisji. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

projektu. W trybie statutowym nie było poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 630, tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Przedstawiam projekt uchwały ws. udzielenia dotacji podmiotowej miejskim instytucjom kultury w łącznej kwocie 902 tys. zł. z przeznaczeniem na działalność statutową. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, Kultury i Ochrony Zabytków. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie została wniesiona poprawka. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 638, tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Przedstawiam projekt uchwały ws. udzielenia dotacji dla Biblioteki Polskiej Piosenki w kwocie 70 tys. zł. z przeznaczeniem na działalność statutową, auto reedycje płyt patriotycznych, materiały promocyjne oraz rozszerzanie „Śpiewnika Polaka”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie wpłynęły poprawki. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**ZMIENIAJĄCA UCHWAŁĘ NR CXXI/1918/14 Z DNIA 5 LISTOPADA 2014 R.  
W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU OGRANICZANIA NISKIEJ EMISJI DLA  
MIASTA KRAKOWA**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 635, tryb jednego czytania – referuje Ewa Olszowska-Dej.

**Dyrektor Wydziału Kształtowania Środowiska – p. E. Olszowska-Dej**

Panie Przewodniczący, Państwo Prezydenci, Szanowni Państwo Radni! Proponowane zmiany wg druku nr 635 mają na celu zachęcenie mieszkańców do składania liczniej i sprawniej wniosków o przyznanie dotacji na zmianę systemu ogrzewania.

Ja wymienię tu tylko po krótku tylko te najważniejsze zmiany, które są wprowadzane. Pierwsza z nich polega na tym, że do obowiązującej stawki i algorytmu przyznawania dotacji na zmianę sposobu ogrzewania oraz przygotowania ciepłej wody użytkowej, wprowadza się 2 punkty. Jeden dot. tego, że maksymalna łączna wysokość dotacji udzielona na źródło ciepła nie może przekroczyć kwoty 8 tys. zł., natomiast wprowadza się również możliwość uzyskania dotacji na instalacje centralnego ogrzewania w wysokości 80 zł./ m<sup>2</sup> powierzchni grzewczej. Spowoduje to m.in. że w przeliczeniu dotacje będą wyższe, odczują to zwłaszcza właściciele małych metraży. Ponadto wprowadza się podwyższony pułap dot. przyznawania dotacji dla pomp ciepła, które są wykorzystywane do centralnego ogrzewania oraz ciepłej wody użytkowej – w poprzedniej uchwale wynosił ona 20 tys. zł., jest podniesiony niniejszym projektem do kwoty 30 tys. zł. Ponadto wprowadzono tryb szczególnie z pierwszeństwem rozpatrzenia wniosku. Przygotowano propozycję objęcia takim pierwszeństwem najemców lokali komunalnych, którzy są objęci programem „Pomocy lokatorom”, wnioskodawcą, którzy posiadają znaczny stopień niepełnosprawności oraz wnioskodawcy, którzy posiadają całkowitą niezdolność do pracy oraz samodzielnej egzystencji. Takie przypadki często się zdarzały, stąd propozycja, aby można było takie osoby, które spełnią te warunki traktować w pierwszej kolejności. Ponadto wprowadza się obowiązek całkowitej likwidacji pieców poprzez wyburzenie, z wyjątkiem pieców, które podlegają ochronie konserwatorskiej oraz takie, które są wyposażone we wkłady grzewcze elektryczne, m.in. ma to na celu zapobieganie takim sytuacjom, że beneficjent bądź powraca do ogrzewania, bądź wręcz nie wyburza swojego pieca, z którego potem korzysta za pomocą paliwa stałego. Ostatnia zmiana, o której chcę powiedzieć to zmniejsza się o 50 % wysokość dotacji, która jest przekazywana przedsiębiorcom z uwagi na to, że przedsiębiorcy mają możliwość uzyskania dotacji czy pomocy finansowej również z innych źródeł. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza, która głosując 10 za jednomyślnie przyjęta taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR XVI/285/15 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 10 CZERWCA 2015 R. W SPRAWIE WYKAZU DRÓG, OBIEKTÓW I TERENÓW, NA KTÓRYCH REALIZOWANE SĄ ZADANIA DZIELNIC I-XVIII MIASTA KRAKOWA**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 636, tryb jednego czytania – referuje Marcin Korusiewicz.

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo Radni! Druk uchwały z autopoprawką Pani Przewodniczącej. Zmiana uchwały podyktowana jest wnioskami, jak i oczywiście uchwałą Rad Dzielnic o wprowadzenie wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa, wskazanych przez Rady Dzielnic ulic i terenów. Uchwała umożliwia wykonanie poszczególnych zadań zaplanowanych przez dzielnice. Zmiana zgodna jest ze statutami dzielnic, w związku z tym podjęcie uchwały jest niezbędne do realizacji zadań dzielnicowych. Wykaz zadań jest w treści i w załączniku uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo bym prosił jeszcze o skomentowanie autopoprawki i odniesienie się do poprawki Pana Radnego Michała Drewnickiego, który złożył taką poprawkę.

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Sama autopoprawka, tzn. w miejsce, gdzie było „Wykaz obiektów i terenów w zakresie budowy, modernizacji prac remontowych ogródków jordanowskich, zieleńców, skwerów”, gdzie było podane os. Zielone 1-2, nr działki 57, teraz jest nr działki 57/1, oraz os. Hutnicze 1-15, nr działki był 15/1, obecnie jest 15/3.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Drewnicki jako wnioskodawca poprawki, zapraszam.

**Radny – p. M. Drewnicki**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja zgłosiłem poprawkę, która tylko dopisuje dwie lokalizacje, to są 3 działki i ten dopisek jest na wniosek Rady dzielnicy XIV Czyżyny. To jest wniosek, który Rada Dzielnic złożyła w formie uchwały, więc to jest tylko taki wniosek formalny i proszę o przyjęcie tego wniosku. W tej tabelce, którą przedstawiłem jest literówka

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

po słowie „Nowa Huta” jest 0, oczywiście to jest literówka, tego tutaj nie powinno być. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych w sprawie tego projektu uchwalił? Bardzo proszę Pana Dyrektora o odniesienie się do poprawki Pana Radnego Drewnickiego.

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Panie Przewodniczący, jak Radny powiedział, że będzie realizowana inwestycja dzielnicowa w tym obiekcie, jeżeli chodzi o wykaz, opiniuję pozytywnie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym została zgłoszona, przedstawiona przed chwilą poprawka, jest autopoprawka. Poprawka ma pozytywną opinię. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**SZCZEGÓŁOWE ZASADY PONOSZENIA ODPLATNOŚCI ZA POBYT  
W MIESZKANIACH CHRONIONYCH**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 637, tryb jednego czytania – referuje Jolanta Chrzanowska.

**Zastępca Dyrektora ds. Pomocy Specjalistycznej – p. J. Chrzanowska**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! W Krakowie funkcjonuje 15 mieszkań chronionych dla różnych grup społecznych m.in. dla osób bezdomnych wychodzących z bezdomności, dla osób niepełnosprawnych, w tym psychicznie przewlekle chorych, oraz dla wychowanków opuszczających pieczę zastępczą. Pobyt może być na czas określony lub na czas nieokreślony, ale obowiązuje opłata, która jest uzależniona w zależności od dochodu. Dla osób, których dochód jest niższy niż kryterium dochodowe tj. 634 zł., nie ponoszą opłaty, jeżeli ich dochód jest wyższy to opłata wzrasta – minimalna 42 zł., maksymalna 475 zł., gdzie ta maksymalna kwota jest przy dochodzie 2 853 zł. dla osoby samotnej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Rodziny, Polityki Społecznej i Mieszkalnictwa, która głosując 10 za jednogłośnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**OKREŚLENIE KRYTERIÓW NABORU DO SAMORZĄDOWYCH SZKÓŁ  
PODSTAWOWYCH DLA KANDYDATÓW, KTÓRZY UBIEGAJĄ SIĘ**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

**O PRZYJĘCIE DO SZKOŁY PODSTAWOWEJ INNEJ NIŻ SZKOŁA, W OBWODZIE KTÓREJ ZAMIESZKUJĄ ORAZ DOKUMENTÓW NIEZBĘDNYCH DO POTWIERDZANIA TYCH KRYTERIÓW**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 632, tryb jednego czytania – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Delegacja ustawy o systemie oświaty wskazuje organ prowadzący jako organ uprawniony do określenia kryteriów naboru do samorządowych szkół podstawowych dla kandydatów, którzy właśnie ubiegają się o przyjęcie do szkół podstawowych oraz zamieszkują poza ich obwodem. Generalnie to wynika z tej samej zmiany do ustawy o systemie oświaty jaką chwilę temu referowałam ws. kryteriów rekrutacji do gimnazjów. W załączniku do tej uchwały są proponowane kryteria naboru do szkół podstawowych, kryteria były poddane konsultacją społeczną. Zaproponowanych zostało 33 kryteria, natomiast była to propozycja otwarta, czyli osoby, które zabierały głos w sprawie przedstawionych kryteriów, mogły również zaproponować kryteria własne. Te, które zostały Państwu przedstawione wynikają zarówno z konsultacji społecznych, jak i z propozycji dyrektorów szkół podstawowych, dyrektorów pracujących w zespołach doradczych i mających już doświadczenie w rekrutowaniu kandydatów. Bardzo proszę o przyjęcie tego projektu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosując 8 za jednogłośnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 643, tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt uchwały dot. udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury dla Nowohuckiego Centrum Kultury w wysokości 350 tys. zł. oraz dla

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Teatru Bagatela w kwocie 200 tys. zł. z przeznaczeniem na realizację celów statutowych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 R. W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA (Z PÓŹN. ZM.)**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 633, I czytanie. Dzisiaj odbywamy I czytanie, ale jest wniosek o wprowadzenie do II czytania.

**Specjalista ds. Wieloletniej Prognozy Finansowej, Biuro Skarbnika Miasta – p. M. Szewczyk-Fortuna**

W imieniu pani dyrektor Aliny Kwaśniak Monika Szewczyk-Fortuna. Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa ws. WPF-u wynika z konieczności wprowadzenia zmian w limitach wydatków i z zobowiązań dla wybranych przedsięwzięć. W związku z planowanymi do podpisania w roku budżetowym umowami wieloletnimi, dot. to przedsięwzięć: VII Liceum Ogólnokształcącego przy ul. Skarbińskiego, budowa hali sportowej oraz budowa halo sportowej z zapleczem szatniowym i przebudową wewnętrznego układu drogowego w ZSO Mistrzostwa Sportowego w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę, a więc zamykam dyskusję. W związku z tym, że mamy wniosek o wprowadzenie do II czytania ustaliam termin na dziś godz. 14.15 jako termin zgłaszania autopoprawek, 14.20 ostateczny termin zgłaszania poprawek.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2015 (DOT. ZMIAN PLANU DOCHODÓW W DZIAŁACH 600, 758, 801 I 926 ORAZ ZMIAN PLANU WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 700, 801, 853, 854, 900, 921 I 926)**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 634, I czytanie – referuje Małgorzata Okarmus. Mamy wniosek o wprowadzenie do II czytania.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o łączną kwotę 1 693 927 zł. Jest to związane z wpływami z tytułu odpłatności za żywienie uczniów, przyznanym odszkodowaniem, przyznaniem środków

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

---

z rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej, wpływami z tytułu odpłatności za dzieci spoza Gminy Kraków.

Kolejna zmiana dot. zmniejszenia planu dochodów i wydatków o kwotę 2 325 955 zł. Jest to związane z końcowym rozliczeniem projektów współfinansowanych ze źródeł zagranicznych, koniecznością przygotowania dodatkowych opracowań związanych z ogłoszeniem zamówienia publicznego na opracowanie studium wykonalności, oraz zmniejszeniem części oświatowej subwencji ogólnej.

Kolejne zmiany dot. zmniejszenia planu wydatków inwestycyjnych w kwocie 791 tys. zł. Jest to przebudowa Parku im. Anny i Erazma Jerzmanowskich, termomodernizacja budynków komunalnych, likwidacja barier architektonicznych, pozyskanie lokali mieszkalnych i nieruchomości zabudowanych.

Następne zmiany dot. zwiększenie planu wydatków bieżących o kwotę 791 tys. zł. na wydatki związane z usługami przewozowymi, wynagrodzenia i składki naliczone w szkołach i placówkach prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków, udzielenie dotacji podmiotowej dla Krakowskiego Biura Festiwalowego.

Kolejne zmiany dot. przeniesienia między zadaniami inwestycyjnymi 15 900 zł. z zadania „Ogólnokształcąca Szkoła Muzyczna I stopnia” na zakupy inwestycyjne placówek oświatowych. Pozostałe zmiany dot. zmian w planie wydatków bieżących w kwocie 254 960 zł. Jest to przeniesienie między działami, oraz zmiany w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych zgodnie z załącznikiem nr 4 do uchwały.

Do projektu uchwały Pan Prezydent przedstawia również autopoprawkę. Autopoprawka zawiera dodatkowo zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 556 835 zł. Jest to związane z otrzymaniem środków z rezerwy subwencji ogólnej, przeznaczenie ich na udzielenie dotacji dla Nowohuckiego Centrum Kultury, Centrum Kultury Dworek Białoprądnicki, oraz zwiększenie 111 tys. związane z wpływami ze zwrotów przez szkoły niesamorządowe dotacji oraz płatności. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Mamy autopoprawkę przedstawioną. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. W związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania ustalam termin autopoprawek na dziś godz. 14.15, termin zgłaszania poprawek godz. 14.20.

#### **USTANOWIENIE UPRAWNIENÍ DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE NA PODSTAWIE DOWODU REJESTRACYJNEGO SAMOCHODU OSOBOWEGO W SYTUACJI WYSTĄPIENIA PRZEKROCZENIA OKREŚLONYCH POZIOMÓW SZKODLIWYCH SUBSTANCJI W POWIETRZU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 644, I czytanie – referuje Marcin Korusiewicz.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Projekt druku ws. ustanowienia uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie na podstawie dowodu rejestracyjnego samochodu osobowego w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych substancji w powietrzu. W przypadku pomiaru przekroczenia poziomu stężeń zanieczyszczeń pyłowych PM10 powyżej 150 µg/ m<sup>3</sup> liczonej jako wynik uśrednionej pomiarów z danej doby, według danych z godz. 16.00, realizowanych we wszystkich stacjach pomiarowych zlokalizowanych na terenie Krakowa, oraz powyżej 200 µg/ m<sup>3</sup> tj. II stopnia zagrożenie, w tym również powyżej 300 µg/ m<sup>3</sup> tj. III stopnia zagrożenie, liczony jako wynik uśredniony z jednej stacji pomiarowej zlokalizowanej na terenie Krakowa. Proponuje się na okres następnej doby wprowadzenie uprawnienia do bezpłatnego przejazdu środkami komunikacji w Krakowie realizowanej w obszarze Gminy Miejskiej Kraków oraz gmin sąsiadujących, które przystąpiły do porozumienia w celu wspólnej realizacji publicznego transportu zbiorowego dla osób korzystających z transportu indywidualnego. Z bezpłatnego przejazdu będzie mogła korzystać osoba legitymująca się dowodem rejestracyjnym samochodu osobowego wraz z osobami jej towarzyszącymi, łącznie w liczbie zgodnej ze spisem określającym liczbę miejsc siedzących w samochodzie. Działanie takie ma na celu zachęcenie osób do zrezygnowania z podróżowania samochodem i korzystania z przejazdów pojazdami komunikacji miejskiej, co powinno przyczynić się do ograniczenia ruchu pojazdów, a tym samym do zmniejszenia uciążliwości transportu indywidualnego dla środowiska. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Ekologii i Ochrony Powietrza, która głosując 9 za jednogłośnie przyjęła taką opinię. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Ponieważ są głosy na to, żeby przyjąć ten projekt w trybie jednego czytania, czy w trybie odstąpienia od II czytania, czyli w dniu dzisiejszym. Czy w imieniu Prezydenta jest jakieś przeciwwskazanie do czegoś takiego? Czy ktoś ma jeszcze jakieś propozycje?

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Znacząca uchwała Pani Przewodniczący musi być procedowana w II czytaniach, ale jak mówię na chwilę obecną rozumiem, że kluby czy ewentualnie podpisy Radnych musiałyby być zebrane, wniosek i uzupełnione o 18 podpisów.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

W związku z tym zawieszam czytanie tego punktu. Bardzo proszę do godz. 14.15 o określenie czy wznawiamy ten punkt i tylko dokończmy jedno czytanie, czy też będzie wprowadzenie do II czytania.

**USTANOWIENIE UPRAWNIENÍ DO PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE DLA PASAŻERÓW PRZEWOZÓW REGIONALNYCH SP. Z O.O. I KOLEI MAŁOPOLSKICH SP. Z O. O. POSIADAJĄCYCH BILETY**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**KOLEJOWE WAŻNE NA ODCINKU KRAKÓW GŁÓWNY – KRAKÓW PŁASZÓW  
– KRAKÓW GŁÓWNY**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 629, I czytanie – referuje Marcin Korusiewicz.

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! W związku z tym, że trwają prace na linii 91 na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny związane z rozpoczęciem budowy łącznicy Kraków Zabłocie – Kraków Krzemionki. Przewozy Regionalne Sp. z o.o. i Koleje Małopolskie Sp. z o. o. zwróciły się z prośbą o honorowanie na czas trwania robót biletów kolejowych ważnych na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny w środkach komunikacji miejskiej w Krakowie. Szczegółowe warunki korzystania z tego uprawnienia, a także z rozliczeń finansowych zostaną określone w umowie zawartej pomiędzy Gminą Miejską Kraków a Przewozami Regionalnymi Sp. z o. o. i z Kolejami Małopolskimi Sp. z o. o. Działanie takie zapewni ciągłość funkcjonowania systemu transportu kolejowego i zabezpieczy potrzeby dojazdów podróżujących na wspomnianym odcinku. Ustalono odpłatność w wysokości 75 gr. za przejazd jednej osoby, która będzie wnoszona przez Przewozy Regionalne i Koleje Małopolskie za nabycie dla swoich pasażerów uprawnień do przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie posiadających bilety kolejowe ważne na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, która głosując 12 za przyjęła taką opinię. Mamy także wniosek o wprowadzenie do II czytania, dlatego zapytuję Państwa czy ktoś chce zabrać w tej sprawie głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. W związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania ustalam termin autopoprawek na dziś godz. 14.15, termin zgłaszania poprawek godz. 14.20.

Przypomnę, że mamy zawieszony punkt dot. obradowania nad bezpłatnymi przejazdami w sytuacji przekroczenia wskaźników. Proszę o uzgodnienie zarówno Radnych, jak i przedstawicieli Prezydenta zasadności tego wniosku, żebym przed 14.15 mógł tą sprawę zamknąć.

**UPOWAŻNIENIE PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA DO ZACIĄgniĘCIA  
KREDYTU ODNAWIALNEGO NA POKRYCIE WYSTĘPUJĄCEGO W CIĄGU 2016  
ROKU PRZEJŚCIOWEGO DEFICYTU BUDŻETOWEGO**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 627, I czytanie – referuje Alina Kwaśniak.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt tej uchwały spowodowany jest zaleceniami Regionalnej Izby Obrachunkowej. Jest to upoważnienie Prezydenta do zaciągnięcia kredytu w rachunku bieżącym, tzw. linia kredytowa. Tą umowę Prezydent musi podpisać w tym roku tak, żeby środki 1 stycznia mogły być do dyspozycji Pana Prezydenta tj. linia kredytowa,

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

która będzie spłacona na koniec 2016 r. W projekcie uchwały budżetowej, którą Państwo będziecie głosowali dokładnie znajduje się też to upoważnienie dla Pana Prezydenta, i ta kwota, ale zgodnie z ostatnimi interpretacjami RIO, to upoważnienie dopiero jest ważne od 1 stycznia nawet po uchwaleniu, stąd konieczność jest podjęcia tej uchwały dzisiaj. Zgodnie z ostatnimi uzgodnieniami niestety jest to druk w II czytaniach i stosowne podpisy zostały zebrane.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jest wniosek o wprowadzenie do II czytania. Mamy w tej sprawie pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. W związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania ustalam termin autopoprawek na dziś godz. 14.15, termin zgłaszania poprawek godz. 14.20.

**OGŁOSZENIE ZAMIARU POŁĄCZENIA DWÓCH FILII KROWODERSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE: FILII NR 5 ORAZ FILII NR 15 W JEDNĄ FILIĘ NR 5 ORAZ OGŁOSZENIA ZAMIARU WPROWADZENIA ZMIANY W STATUCIE KROWODERSKIEJ BIBLIOTEKI PUBLICZNEJ W KRAKOWIE**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenie dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa – druk nr 631 – I czytanie – referuje Katarzyna Olesiak.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Przedstawiam projekt uchwały ws. zamiaru połączenia dwóch filii Krowoderskiej Biblioteki Publicznej w Krakowie: filii nr 5 oraz filii nr 15 w jedną filię nr 5, która będzie się mieścić przy ul. Radzikowskiego 29. Łączna powierzchnia tej filii to 213 m<sup>2</sup> i ona będzie praktycznie dwukrotnie większa niż łącznie obydwie dotychczasowe filie. Oprócz tego nowa połączona filia nr 5 będzie funkcjonować na 2 zmiany, co polepszy dostęp do usług bibliotecznych i w tej chwili na ul. Radzikowskiego 29 będą funkcjonować dwa oddziały dla dzieci i dla dorosłych. Ten lokal będzie dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych oraz będzie przeznaczony dla seniorów, a Krowoderska biblioteka będzie starała się o certyfikat dla tego miejsca, jako miejsca przyjaznego maluchom i miejsca przyjaznego seniorom. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy żadnych opinii. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie I czytania projektu. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

**ZAMIAR ROZWIĄZANIA ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 6  
W KRAKOWIE, OS. KOLOROWE 29A ORAZ ZAMIARU LIKWIDACJI III  
LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO DLA DOROSŁYCH, WCHODZĄCEGO  
W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 6 W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 584, I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Jak zwykle o tej porze przedstawiamy Państwu projekty uchwał dot. kwestii porządkujących sieć szkolną. Jeżeli chodzi o projektowane rozwiązanie ZSO nr 6, w skład tego zespołu wchodzi III LO dla Dorosłych, które jest liceum bez uczniów tzw. liceum martwym. Projektowane zmiany dot. kwestii uporządkowania struktury szkół i zmiana polega na rozwiązaniu ZSO oraz likwidacji tego właśnie liceum dla dorosłych. Podkreślam, że projektowana zmiana dot. skutku na 31 sierpnia 2017 r. kiedy zbiega się to z upływem kadencji Dyrektora ZSO nr 6 tak, aby nie tworzyć jeszcze konieczności odwołania z funkcji przy konieczności później organizowania konkursu już na dyrektora tylko samego Liceum nr 12. Zaznaczam, że od 2006 r. nie został przeprowadzony nabór do tego liceum dla dorosłych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosowała 8 za jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie I czytania projektu. Ustalam termin zgłaszania autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

Szanowni Państwo, teraz wrócimy do zamknięcia projektu uchwały ws. ustanowienia bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie na podstawie dowodu rejestracyjnego samochodu osobowego w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych substancji w powietrzu.

**USTANOWIENIE UPRAWNIENI DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI  
KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE NA PODSTAWIE DOWODU  
REJESTRACYJNEGO SAMOCHODU OSOBOWEGO W SYTUACJI  
WYSTĄPIENIA PRZEKROCZENIA OKREŚLONYCH POZIOMÓW  
SZKODLIWYCH SUBSTANCJI W POWIETRZU**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 644, I czytanie – referuje Marcin Korusiewicz. Mamy złożony wniosek o wprowadzenie do II czytania. Bardzo proszę o odniesienie się w imieniu Prezydenta do zasadności tego wniosku, bo będę go rozpatrywał w zależności od tego.

**Zastępca Dyrektora ds. Ekonomicznych, ZIKiT – p. M. Korusiewicz**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Tak Panie Przewodniczący, potwierdzam. Jeżeli zostanie wprowadzony druk do II czytania i zostanie pozytywnie przegłosowana, to zostanie dzisiaj podjęta, natomiast rozumiem, że nie wpłynęły do druku ani autopoprawka, ani poprawki.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Zaraz ustalimy termin. Szanowni Państwo, w takim układzie zamykam dyskusję. W związku z tym, że jest złożony wniosek o wprowadzenie do II czytania to ustalę termin autopoprawek na dziś godz. 14.20, termin zgłaszania poprawek godz. 14.30. Jeżeli ten wniosek o wprowadzenie w trybie nagłym nie zostanie przyjęty, no to ustalę nowy termin poprawek.

**ZAMIAR ROZWIĄZANIA ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 2 W KRAKOWIE, OS. TEATRALNE 33 ORAZ ZAMIARU LIKWIDACJI I LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO DLA DOROSŁYCH, WCHODZĄCEGO W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 2 W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 585, I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Tutaj jest dokładnie analogiczna sytuacja jak poprzednio. Funkcjonuje ZSO nr 2 w skład którego wchodzi 2 szkoły: I LO dla Dorosłych i XI LO. I LO dla Dorosłych jest liceum bez słuchaczy, bez uczniów, szkoła od 2004 r. nie dokonała naboru. Myślę, że wynika to z tej sytuacji, że zarówno wcześniej referowany przeze mnie druk dot. liceum na os. Kolorowym, jak i liceum dla dorosłych na os. Teatralnym nie prowadzi naboru, ponieważ w pobliżu również Centrum Kształcenia Ustawicznego funkcjonuje liceum ogólnokształcące dla dorosłych, które ten nabór jest w stanie realizować i realizuje. Przedstawiony projekt dot. skutku na 31 sierpnia 2017 r. i zbiega się z końcem kadencji obecnego Dyrektora ZSO nr 2 w Krakowie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosowała 8 za jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie I czytania projektu. Ustalę termin zgłaszania autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**ZAMIAR ROZWIĄZANIA ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 4 W KRAKOWIE, UL. KRZEMIONKI 11 ORAZ ZAMIARU LIKWIDACJI II LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO DLA DOROSŁYCH, WCHODZĄCEGO W SKŁAD ZESPOŁU SZKÓŁ OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH NR 4 W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 586, I czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Kolejna trzecia sytuacja dot. identycznego stany ZSO, który złożony jest z LO nr 4 oraz II LO dla Dorosłych, który już od wielu lat nie przeprowadził naborów, w związku z tym konieczne jest przedstawienie tego projektu polegającego na rozwiązaniu ZSO oraz zlikwidowania właśnie tego liceum bez uczniów. Odmienne jednak jak w poprzednich dwóch przedstawionych projektach termin realizacji jest wskazany na 31 sierpnia 2016 r., ale identycznie jak poprzednio jest uzależniony od zakończenia kadencji obecnie sprawującego funkcję Dyrektora ZSO nr 4, która właśnie upływa 31 sierpnia 2016 r. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Edukacji, która głosowała 8 za jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych w tej sprawie chce zabrać głos? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie I czytania projektu. Ustaliam termin zgłaszania autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

Pan Radny Hawranek w kwestii formalnej.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Proszę o 40 minut przerwy. Radnych platformy Obywatelskiej zapraszam do pokoju klubowego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. „Wolontarystycznie” ogłaszam 45 minut przerwy, czyli do godz. 15.00.

**PRZERWA DO GODZ. 15.00**

Będziemy najpierw wprowadzali 2 druki zgłoszone przez Pana Prezydenta w trybie nagłym, ale tylko wprowadzali do porządku obrad, potem będziemy omawiali sprawę dofinansowania przedszkoli, potem sprawę budżetu, WPF-u i potem dokończenie 6-ciu projektów uchwał, których żeśmy nie skończyli. Szanowni Państwo proszę o sprawdzenie kworum.

Wprowadzenie do projektu obrad projektu uchwały wg druku nr 647 dot. udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

25 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła punkt do porządku obrad.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Kolejny wniosek Prezydenta o wprowadzenie do porządku obrad druku nr 646 ws. udzielenia pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego na realizację zadania pn.: „Połączenie ul. Księcia Józefa (drogi wojewódzkiej nr 780) z południową autostradową obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski”. Głos za, głos przeciw? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

28 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła punkt do porządku obrad.

Szanowni Państwo, zgodnie z umową społeczną, którą zawarliśmy, że o godz. 15.00 wznowimy obrady właśnie w tym punkcie.

**USTALENIE TRYBU UDZIELANIA I ROZLICZANIA DOTACJI ORAZ TRYBU I ZAKRESU KONTROLI PRAWIDŁOWOŚCI POBRANIA I WYKORZYSTYWANIA DOTACJI, UDZIELANYCH DLA SZKÓŁ I PLACÓWEK PUBLICZNYCH ORAZ NIEPUBLICZNYCH, PROWADZONYCH NA TERENIE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW PRZEZ OSOBY FIZYCZNE LUB OSOBY PRAWNE INNE NIŻ GMINA MIEJSKA KRAKÓW**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 587, II czytanie – referuje Anna Korfel-Jasińska. Jest autopoprawka doręczona 2 grudnia, autopoprawka nr 2 doręczona 9 grudnia, oraz poprawki: Pani Radnej Jantos 1-4, Pani Radnej Tatary.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel-Jasińska**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Jest to II czytanie projektu. Do projektu po I czytaniu została złożona autopoprawka Pana Prezydenta proponująca zwiększenie wysokości dotacji dla przedszkoli publicznych do 115 % wydatków bieżących przewidzianych na 1 ucznia w przedszkolach publicznych prowadzony przez organ dotujący, pomniejszone opłaty za korzystanie z wychowania przedszkolnego oraz za wyżywienie stanowiące dochody budżetu organu dotującego z tym, że na ucznia niepełnosprawnego w wysokości kwoty przewidzianej na niepełnosprawnego ucznia przedszkola w części oświatowej subwencji ogólnej otrzymywanej przez organ dotujący. Jak Pan Przewodniczący wspominał, zostały złożone poprawki. Poprawka nr 1 Pani Radnej Małgorzaty Jantos dot. zwiększenia niepublicznym przedszkolom na każdego ucznia dotacji w wysokości 100 % ustalonych w budżecie organu dotującego wydatków bieżących. Poprawka nr 2 Pani Radnej Małgorzaty Jantos proponuje zmiany w wysokości dotacji publicznym przedszkolom na każdego ucznia w wysokości 85 % ustalonych w budżecie planu dotującego wydatków bieżących ponoszonych w przedszkolach.

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Poprawka nr 3 Pani Radnej Małgorzaty Jantos dot. niepublicznych młodzieżowych domów kultury z proponowaną kwotą dotacji w wysokości 40 zł. miesięcznie. Poprawka nr 4 Pani Radnej Małgorzaty Jantos dot. publicznych młodzieżowych domów kultury z proponowaną kwotą dotacji w wysokości 40 zł. miesięcznie na uczestnika zajęć. Poprawka Pani Radnej Agaty Tatary proponuje wysokość dotacji dla dzieci w niepublicznych przedszkolach w wysokości 80 % ustalonych w budżecie organu dotującego wydatków bieżących ponoszonych w przedszkolach w przeliczeniu na 1 ucznia, pomniejszych za opłaty za korzystanie z wychowania przedszkolnego oraz za wyżywienie, czyli te regulacje, które wynikają wprost z ustawy. Do wszystkich zgłoszonych poprawek zostały wydane opinie Prezydenta. Każda z tych opinii jest opinią negatywną do zgłoszonych poprawek. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Panią Prezydent Katarzynę Cięciak o zabranie głosu, bo rozumiem, że to jest w ramach tego głosu prezydenckiego.

#### **IV Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa do spraw Edukacji i Sportu – p. K. Cięciak**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! W nawiązaniu do poprzedniej dyskusji w tej sprawie, ja chciałam pokrótce jeszcze raz nakreślić propozycję Pana Prezydenta. Dla przypomnienia proszę Państwa, podział przedszkoli w Krakowie, szczególnie dla tych Państwa, którzy nie zajmują się edukacją, są trzy rodzaje placówek: placówki przedszkola samorządowe prowadzone przez gminę, placówki niesamorządowe, w tym publiczne i niepubliczne. Tutaj jest wykaz ilości placówek i jaką ilość uczniów poszczególne placówki mają u siebie. Samorządowe przedszkola są prowadzone przez Miasto Kraków, niesamorządowe są przez osoby fizyczne, stowarzyszenia, fundacje, zgromadzenia zakonne. Jeżeli chodzi o opłaty to w przedszkolach publicznych pierwsze 5 godzin jest nieodpłatnych, każda kolejna godzina kosztuje nie więcej niż 1 zł. I tutaj pragnę Państwu Radnym przypomnieć, że przedszkola niesamorządowe publiczne nie są prowadzone w Krakowie tylko przez zgromadzenia, jak często padają takie sugestie, są prowadzone również przez osoby fizyczne i dzisiaj także głos w dyskusji zabiorą przedstawiciele takich przedszkoli, które kiedyś funkcjonowały jako niepubliczne, a obecnie funkcjonują jako przedszkola publiczne, i bynajmniej nie robią tego charytatywnie przy poziomie dotacji 100 % bieżących kosztów utrzymania w przedszkolach samorządowych. Jeżeli chodzi o przedszkola niepubliczne niesamorządowe to te przedszkola oprócz dotacji z miasta, obecnie na poziomie 85 % bieżących kosztów utrzymania, pobierają od rodziców chesne, wpisowe, większość z nich pobiera opłaty za zajęcia dodatkowe. Pragnę Państwu nadmienić, że w ramach dotacji 85 % bieżących kosztów utrzymania, przedszkola te także dostają w ramach tej dotacji 85 % kwoty przeznaczanej na zajęcia dodatkowe w przedszkolach samorządowych, bowiem w przedszkolach samorządowych jest kwota 30 zł. przeznaczona na zajęcia dodatkowe, i to też są różnego rodzaju zajęcia taneczne, rytmika, zajęcia korekcyjne, j. angielski, oraz zajęcia prowadzone przez zewnętrznych trenerów tj. zajęcia muzyczne, teatralne, i za to są przekazywane pieniądze przez gminę do przedszkoli samorządowych, za to rodzice nie płacą, i 80 % tej kwoty, którą przekazujemy na zajęcia dodatkowe w przedszkolach

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

samorządowych, także przekazujemy na zajęcia dodatkowe do niepublicznych przedszkoli niesamorządowych.

Propozycja Pana Prezydenta jest następująca. Po Państwa uwagach, na poprzedniej Sesji, że część z placówek niepublicznych na skutek obniżenia tej dotacji mogłaby zbankrutować, postanowiliśmy dokonać wyliczeń na podstawie danych, ja zaraz przedstawię metodologię wyliczeń, czy aby tak nie było, bowiem jeżeli faktycznie byłaby taka sytuacja, no to tutaj jak najbardziej bym się zgodziła z Państwa stanowiskiem. Pan Prezydent w swojej autopoprawce zaproponował następującą rzecz. Przywrócenie ustawowego 75 % poziomu dotacji dla przedszkoli niesamorządowych publicznych – to ustawodawca zróżnicował tutaj tą kwotę. Ja nie będę tutaj odnosić się do kwestii tego, czy to są dzieci gorszego czy drugiego fiskusa, bowiem tak ustawodawca wskazał. Propozycja Prezydenta jest następująca. Obniżenie do 75 % dotacji dla przedszkoli niesamorządowych i zwiększenie dotacji o 15 % dla placówek niesamorządowych publicznych. Obcięcie tej dotacji do 75 % przy placówkach niepublicznych może uderzyć w te placówki, które mają niskie czesne, są te przedszkola niewielkie, czesne rzędu 200-300 zł., i ta propozycja Pana Prezydenta, która zwiększa to czesne do 115 % tj. łącznie 855 zł. na jednego przedszkolaka, spowoduje, że te 300 zł., które do tej pory płacą rodzice będzie płacić miasto. Przedszkola te będą nadal pobierały takie same opłaty, tylko będą je dostawały od miasta, będą funkcjonowały w sieci placówek publicznych, czyli są wsparciem dla miasta i automatycznie poszerzają tę sieć darmowych przedszkoli. Dla Pana Prezydenta najważniejsze jest to, aby zapewnić jak najwięcej tanich przedszkoli. Oczywiście rodzic ma wybór czy posłać do publicznego przedszkola samorządowego, czy do niepublicznego, natomiast naszym zadaniem gminy jest zapewnienie komfortu rodzicom, aby mogli mieć ten wybór, ale aby mogli mieć ten wybór, to my nie jesteśmy w stanie w ciągu roku wybudować wszędzie dodatkowych przedszkoli, zresztą nie jest to z ekonomicznego punktu widzenia uzasadnione, więc chcemy wesprzeć te placówki, które będą chciały funkcjonować jako publiczne, ale by miały dodatkowy bonus. Oczywiście jest zarzut, że do roku 2018 ustawa nakazała nam wskazanie terminu i dlatego daliśmy ten okres. Natomiast tutaj nie ma żadnych przeciwskażeń, aby ta dotacja nadal była na takim poziomie, bo w miasta interesie jest to, aby było jak najwięcej przedszkoli publicznych. Oczywiście proszę Państwa, Rada Miasta może nawet w przyszłym roku zmienić tą uchwałę, więc tutaj kwestia tego, że część właścicieli przedszkoli niepublicznych nie wierzy urzędnikom, no to pozostawiam już do własnych przemyśleń.

Kwestia sumy i różnic, co ta zmiana spowoduje. Ta zmiana spowoduje, że przy obniżeniu dotacji do 75 % miasto zyskuje na tym ruchu 5,6 mln zł., natomiast dopłacając do publicznych musi wydać 2,675 mln zł. Pozostaje bowiem 3 mln zł., które planuje przekazać na zadania oświatowe – to nie są oszczędności, które nie będą w budżecie oświaty. Te zadania chciałabym przeznaczyć na pokrycie kosztów dowozu niepełnosprawnych dzieci 3 i 4 letnich, ponieważ na te zadania, to nie są zadania obligatoryjne, gmina na to nie ma pieniędzy. To jest ponad 250 dzieci, które chodzą do przedszkoli i my nie jesteśmy w stanie pokryć kosztów dojazdu tych dzieci niepełnosprawnych. Rodzice tych dzieci tak na dobrą sprawę przez pół dnia dowożą i my w tym momencie na to środków nie mamy. Mamy obowiązek dowozu dzieci niepełnosprawnych objętych rocznych obowiązkiem przedszkolnym. Dodatkowe

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

zadania, które chciałabym w ramach tych środków zrealizować, to otwarcie szpitala szkoły liceum ogólnokształcącego przy Szpitalu Uniwersyteckim w Prokocimiu, bowiem niestety mamy tam szkołę podstawową, nie mamy gimnazjum a jest kilkudziesięcioro dzieci przewlekle chorych, które mają prawo do obowiązku szkolnego, ale niestety liceum ogólnokształcące na terenie Krakowa w tym szpitalu nie funkcjonuje. Trzecią rzeczą, którą chciałam zaproponować to dopłaty do obiadów w szkołach podstawowych. Czwarta rzecz to przeprowadzenie pilotażowego programu, przeprowadzenia badań profilaktycznych u wszystkich przedszkolaków w przedszkolach samorządowych, niesamorządowych, za pomocą tzw. mobilnych gabinetów lekarskich – i na to byłyby przeznaczone te 3 mln zł., oczywiście zwiększając dotację dla publicznych przedszkoli o te 15 %.

Proszę Państwa, tu jest średnio roczne czesne i wpisowe na przestrzeni ostatnich 5 lat. Jak Państwo widziecie, te dane wykazują tendencję wzrostową. Oczywiście też słyszałam pod swoim adresem zarzut, że nie było żadnej umowy, że te przedszkola obniżą czesne. W uchwale z 2010 r. jest zapis, że 100 % będą dostawały placówki niepubliczne wtedy, kiedy będą działały na takich samych zasadach jak organ dotujący, czyli przedszkola samorządowe. Jeżeli chodzi o kolejny zarzut, że źle jest naliczana dotacja. Proszę Państwa, to są dane, które są brane pod uwagę przy wyliczaniu bieżących kosztów utrzymania. Pragnę nadmienić, że w niesamorządowych placówkach nie obowiązuje „Karta Nauczyciela”. Bieżące koszty utrzymania w przedszkolach samorządowych zawierają następujące dane i żadne dane nie są ukrywane przez Wydział Edukacji, ani przez ZEO, a kwestia pozwów, które wytoczyły przedszkola niepubliczne Gminie Miejskiej Kraków dot. tzw. wsadu do kotła, bowiem kwestia, od której oczywiście się będziemy odwoływać dot. tego, że przedszkola niepubliczne wskazały, że powinna być doliczana kwota wsadu do kotła, za które tą kwotę w przedszkolach samorządowych pokrywają rodzice – to nie są koszty miasta. Dla nas niezasadnym jest to, że koszty, które pokrywają rodzice powinny być brane do średnich bieżących kosztów utrzymania dzieci w przedszkolach samorządowych.

Proszę Państwa, zmiana dotacji na przestrzeni lat. To wcale nie wygląda tak, że dotacja się zmniejszała. Tu jest oczywiście propozycja na rok 2016 zarówno w placówkach publicznych, jak i niepublicznych, nominalnie ta kwota wzrastała. Wykres dotacji dla przedszkoli skorygowano o wartość czesnego. Niebieską linią jest przedstawiona kwestia publicznych przedszkoli, natomiast kolorem czarnym jest wykres dotacji skorygowana o wartość czesnego, czyli tak wyglądają przychody z przedszkoli publicznych w stosunku do niepublicznych, więc nawet obniżka tej dotacji spowoduje to, oczywiście to są średnie, że nadal ta kwota przychodu będzie znacznie wyższa. Propozycja Pana Prezydenta o zwiększenie 15 % jest też takim wskazaniem dla tych przedszkoli niepublicznych, które faktycznie biorą niskie czesne, aby zachęcić ich do przekształcania się w publiczne i wówczas gmina bierze na siebie ciężar ponoszenia tych dodatkowych 300 zł. Rodzice mają za darmo przedszkole, a te przedszkola nadal mogą funkcjonować na tych samych warunkach finansowych.

Porównanie stawek w miastach zrzeszonych w Unii Metropolii Polski. Oczywiście te argumenty, które były przytaczane, że w innych miastach jest 75 %, ale kwota jest wyższa

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

dot. tutaj przede wszystkim Warszawy, bo jak sobie Państwo porównacie w innych miastach, wyższy jest jeszcze Białystok, jeśli chodzi o kwoty nominalne, więc może państwo braliście stawkę 100 %. To są dane na 1 grudnia 2015 r.

Część z Państwa Radnych dostała taką symulację. Pozwoliłam sobie wykonać taką symulację, która pokazuje jak mniej więcej wygląda przychód i dochód niepublicznych wybranych placówek, co do których mamy pełnie danych. Tutaj w ostatniej rubryce są dochody przy 85 % i dochody- symulacja przy 75 %. Dane zostały wzięte z liczbą dzieci, wpisowe, czesne, wyżywienie, czynsz za lokal, powierzchnia lokalu, media i jedyną zmienną, która została przez nas wskazana była kwota wynagrodzenia, tutaj było przyjęte wynagrodzenie 3 tys. zł. brutto plus koszty ponoszone przez pracodawcę i kwota tzw. dodatkowych kosztów, które wskazaliśmy na poziomie 4 tys. zł. związanych z opłatą za księgową, działaniami promocyjnymi, zakupami różnego rodzaju wyposażeni. Te dane proszę Państwa mamy bądź z umów, które mamy w zasobach Wydziału Edukacji, jeżeli rejestrują się te przedszkola, bądź z systemu informacji oświatowej, gdzie mamy wskazaną liczbę uczniów i nauczycieli. I proszę popatrzeć... Dochody, przychody minus koszty. Ja sobie specjalnie pozwoliłam tu dać literki A, B, C, D jakie mają czesne i jakie to są dochody. Przy 85 % jest to poziom 87 tys. zł. miesięcznie, przy 75 % – 77 tys. zł. No to proszę wskazać jakie macie Państwo dochody, bardzo proszę. Tu są proszę Państwa kolejne przykłady, to są oczywiście dane wiarygodne. Być może w niektórych przedszkolach średnie wynagrodzenia są wyższe, ale też te dane konsultowałam z przedszkolami niepublicznymi. Oczywiście też przedstawiciele przedszkoli niepublicznych zabiorą głos i ci, którzy uważają, że zbankrutują, ale są też tacy, którzy uważają, że jest to dużą hipokryzją, ponieważ większość z Państwa zaczynała działalność wtedy, kiedy dotacja była na poziomie 75 %.

Na koniec pragnę powiedzieć jeszcze o 5-ciu placówkach. Podobno miasto nie wspiera niepublicznych placówek. Otóż 5 placówek z niepublicznych placówek, które powstały w 2004 r. owszem, na skutek namowy samorządu, by przekształciły się z przedszkoli samorządowych w niepubliczne, przekształciły się i placówki te, które dość dużo tutaj roszczeń wobec miasta w dalszym ciągu mają, mają proszę Państwa lokale za stawkę 27 gr./m<sup>2</sup>. Normalnie stawki dla placówek oświatowych w budynkach gminnych mają stawki w zależności od lokalizacji strefy AB na poziomie 17 bądź 26 zł./m<sup>2</sup>. Te placówki płacą miesięcznie, jak Państwo widzicie, ok. 400 – 500 zł. za całe przedszkola. Gdyby to były stawki takie jakie obowiązują w mieście dla innych placówek oświatowych, przedszkola te płaciłyby rocznie nie 4 tys. zł. za wynajem, tylko 270 – 300 tys. zł. za dany rok. Ci, którzy mają po kilka filii, wiedzą jakie są stawki za wynajem miejsc pod przedszkola, bo też zabiorą tutaj głos Panie z przedszkoli publicznych, które płaca miesięcznie 50 zł./m<sup>2</sup>, nie biorą czesnego od rodziców i nie robią tego charytatywnie bynajmniej. Dodatkowo proszę Państwa, w tych przedszkolach, czytałam też dzisiaj wywiad w artykule, że kredyty były brane na remont. Być może, to jest Państwa działalność gospodarcza. Czy Państwo pokrywacie pewne bieżące koszty w ramach zysku, czy zaciągacie zobowiązania to jest Państwa dowolny wybór. Państwo prowadzicie działalność gospodarczą, która różni się tym od innych, że co miesiąc wpływają do Państwa pewne pieniądze za dzieckiem, niezależnie czy to jest 75 %, 85 %, czy 95 %. Każda działalność gospodarcza obarczona jest ryzykiem, ta działalność na pewno

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

obarczona jest mniejszym ryzykiem. Dodatkowo proszę Państwa, w tych przedszkolach przez okres 4 lat były prowadzone prace remontowe zadań dzielnic, czyli tak naprawę z pieniędzy miejskich, łącznie na kwotę 400 tys. zł. Jeżeli Państwo macie jakieś pytania to jestem do dyspozycji.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Otwieram dyskusję ws. poprawek. Kto z Państwa Radnych? Pani Radna Jantos, zapraszam.

### **Radna – p. M. Jantos**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja już występowałam, ponieważ większość poprawek jest moja, więc pozwolę sobie wygłosić, właściwie nie będę mówiła jeszcze raz tego samego co było powiedziane wcześniej, przy pierwszym procedowaniu, kiedy pojawiła się tego typu propozycja. Nie przygotowałam prezentacji, bo moja prezentacja mogłaby dotyczyć jeszcze jednej rzeczy, tzn. z czego funkcjonuje i w jaki sposób mamy podatki, i dzięki czemu funkcjonujemy. Proszę Państwa, można by na tym stać i pokazać coś takiego, że np. jeżeli na dziecku, które jest w przedszkolu niepublicznym zyskujemy 15 %, bo  $100 - 85 = 15$ , to może miastu opłacałoby się de facto zrobić wszystkie przedszkola przedszkolami niepublicznymi, ponieważ w ten sposób zyskujemy bardzo dużo finansów. Dla mnie taką najważniejszą sprawą to jest powiedzenie tej podstawowej prawdy tzn. w momencie, kiedy jakkolwiek podatnik daje pieniądze dróg, ulic, edukacji itd., to on nie odróżnia tego, czy tutaj dziecko pójdzie do przedszkola publicznego czy niepublicznego. Podatnika to nie interesuje, bo on po prostu daje pieniądze na funkcjonowanie edukacji, i to jest dla mnie sprawa oczywista, zabezpieczenie tego, aby dziecko było w przedszkolu.

Szanowni Państwo, pieniądze są dawane na dziecko, a nie na później deliberacje pt. czy dziecko jest w jednym w przedszkolu, czy w drugim – podatnika to nie interesuje. W środek, między rodzicem, a podatnikiem wchodzi urzędnik, który decyduje o tym, że jednemu dziecku da więcej pieniędzy, drugiemu mniej, dlatego że rodzic zdecydował o to, żeby posłać dziecko do przedszkola.

Szanowni Państwo, kiedy budowałam tego typu propozycję z Panem Barkiem Gardą nie było napisane maksymalnego zwiększania dotacji, nie było mowy tam nigdzie w sposób formalny, poza jakimiś deliberalizacjami, które tutaj czynimy sobie swobodnie na dyskusji w czasie naszych obrad, nie było mowy o tym, że zobowiązujemy poprzez decyzję o 100 %, że zobowiązujemy przedszkola do tego, żeby zmniejszali swoje funkcjonowanie swoich przedsiębiorstw czy spraw, które są związane z ich funkcjonowaniem jako instytucji, które wspomagają działanie miasta, ponieważ oni zabezpieczają miejsca dla przedszkoli miejskich. Proszę zauważyć łaskawie, że w momencie, kiedy Państwo cały czas tutaj mówicie, dla mnie retoryka jest zupełnie przeciwna, Państwo mówicie o tym, że bardzo nam zależy na tym, aby nienadwyreżane były fundusze rodziców. Nie wiem do końca czy to jest w zakresie naszego zainteresowania, czy tatuś małej dziewczynki daje pieniądze na przedszkole, czy na jakiegokolwiek inne uciechy swoje własne, czy w ogóle w jakiś sposób zajmuje się sprawami, dlaczego my zaglądamy do cudzych kieszeni? To powinno być w ogóle odrzucone. Dla mnie

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

priorytetem jest to, że wszystkie dzieci są nasze, i to bez względu na to, gdzie chodzą do jakiegokolwiek przedszkola. Nigdy nie było powiedziane w oficjalnym dokumencie, że zobligujemy, czy też stawiamy jakieś warunki. Jak można stawiać warunki komuś, kto przecież prowadzi przedszkole? Ja tego nie jestem w stanie zrozumieć.

Podsuwam Pani Prezydent jedną rzecz, że od wielu lat przygotowujemy się do tego, żeby zlikwidować ZEO i być może tak naprawdę te pieniądze byłyby tam, gdybyśmy dali większą samodzielną swobodę funkcjonowania wszelkich szkół, przedszkoli. Jeszcze jest jedna rzecz, która mnie interesuje. Pani Dyrektor poruszyła ten element taki socjalny, że jak zaoszczędzimy to dzieci będą dowożone do szkoły itd. Z tego co się orientuję to zabezpieczenie dojazdów jest obowiązkiem miasta. Do mojej argumentacji zupełnie nie dociera to, że w momencie, kiedy im odbierzemy to damy biednym dzieciom więcej. To nie jest ta retoryka, którą ja się posługuję, ponieważ podatnik daje pieniądze na wszystkie dzieci takie same. Jeszcze jedna rzecz jest. Jestem niebywale zaskoczona tym, że Pani Prezydent kończąca ekonomię posługuje się jakąś taką dziwną retoryką, którą kiedy ja tworzyłam nowe systemy zarządzania i nowe funkcjonowanie samorządów, że podstawą i obowiązkiem urzędnika jest zaglądnienie do cudzej kieszeni. To jest retoryka, która mnie osobiście żenuje i czuje się zażenowana i uważam, że to jest poniżej jakichkolwiek kryteriów mówiąc o tym ile oni zarabiają. Proszę Państwa, a ileż my to zarabiamy? A ile zarabiają menażerowie? Ile zarabiają wykładowcy na uczelni? To nie jest obiektem naszego zainteresowania. My powinniśmy traktować sprawę w pierwszym rzędzie na zasadzie egalitaryzmu, który powinien być nam najbliższy, tzn. że wszyscy mają to samo prawo i tą samą równość w dostępie do spraw związanych z edukacją, z przedszkolami itd. To jest naszym priorytetem, a nie zastanawianie się, które dziecko na leży do jakiego przedszkola.

Proszę Państwa, apeluję o to, abyśmy poparli poprawkę nr 1 dot. 100 % dotacji, ponieważ wszystkie dzieci są takie same i Jan Kowalski, który w tej chwili przechodzi przez ulicę decyduje o tym, że daje swoje pieniądze na komunikację, przedszkola, edukację i on się nie zastanawia, które dziecko gdzie jest. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę o zapisywanie się do głosu. Pani Radna Tatara, zapraszam.

### **Radna – p. A. Tatara**

Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Szanowni Państwo! Moja poprawka wynikająca z trudnej sytuacji dzisiaj funkcjonowania w mieście, jeżeli chodzi o politykę samorządu, ale również w relacjach pomiędzy jednostkami niepublicznymi a Urzędem Miasta. Jest propozycją kompromisu 80 % i bardzo bym chciała, żeby ten kompromis był przynajmniej prowadzony przez rok. Prosiłabym bardzo Pana Prezydenta o powrót do rozmów z przedszkolami niepublicznymi w sposobie naliczania choćby dotacji, ale nie tylko, bo myślę, że dialog i dobra rozmowa, żebyśmy mogli usiąść przy jednym stole będzie dużo bardziej korzystnym rozwiązaniem zarówno dla miasta, żeby uniknąć sporów sądowych – myślę, że sąd jest drogą ostateczną, kiedy strony nie mogą znaleźć porozumienia – i warto byłoby wrócić do funkcjonowania przedszkoli niepublicznych. Mówię to choćby z tego

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

tytułu, że nie tylko zawodowo zajmuję się szkolnictwem publicznym, niepublicznym. Jako rodzic, moje dzieci również uczęszczały do różnego rodzaju placówek oświatowych, od szkoły muzycznej, placówek publicznych, prywatnych, aż po Liceum Sióstr Prezentek, znakomitego zresztą. Mam bardzo dobre rozeznanie w kwestii funkcjonowania tych jednostek i czy pracuję również jako nauczyciel z kartą czy bez karty, dla mnie nie ma to szczerze mówiąc najmniejszego znaczenia. Prosiłabym, aby został powołany być może jakiś zespół, być może inną formę Pan Prezydent proponuje, żebyśmy mogli usiąść i spokojnie porozmawiać na temat funkcjonowania, jeszcze raz podkreślę, placówek niepublicznych w naszym mieście, stąd propozycja 80 %, wróćmy do rozmów za rok, zobaczymy jak będą funkcjonowały i jak będą układały się nasze relacje i wtedy podejmiemy decyzję. Nie będę powtarzać tego co mówiła Pani Małgosia Jantos, bo zgadzam się z nią. Dużo tutaj padło słów, są jeszcze przedszkola, przedstawiciele, wiem, że są zgłoszeni do głosu. Jedno tylko Pani Prezydent, myślę, że proszę nie szukać problemów tam, gdzie ich nie ma. Proszę szukać dialogu, spokojnej rozmowy, bo pytanie z mównicy: „Czy pozwolę Pani mówić Prezydent?” nie należy do mnie, bo obrady prowadzi Pan Przewodniczący, ja z Panią zawsze bardzo chętnie będę rozmawiać. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Grzegorz Stawowy, potem Pani Nowak.

### **Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja powiem szczerze, że tą dyskusję na temat oszczędności jeszcze rozumiałem na samym początku, 2 tygodnie temu. Trzeba zaoszczędzić 5,5 mln zł. W związku z powyższym obcinamy dotację dla 6 tys. dzieci w Krakowie, ale w międzyczasie pojawiła się autopoprawka, która wydaje 2,5 mln zł. z tych 5,5 mln zł. Teraz pojawia się autopoprawka, która podnosi dotację do niepublicznych samorządowych, do wysokości 115 %, która konsumuje z tego 5,5 mln zł. aż 2,5 mln zł. W związku z powyższym rozmawiamy dzisiaj o 3 mln zł. Myślę, że spora część z Radnych obecnych na sali, albo nawet nieobecnych a dziś będących tutaj w kularach, byłaby gotowa wycofać się z poprawki do budżetu miasta, żeby te 3 mln zł. dać. Wychodzą na mównicę urzędnicy i opowiadają nam jakieś historie o tym kto ile zarabia, zaglądają ludziom do kieszeni, opowiadają w jakim przedszkolu są jakie opłaty, jakie przedszkola są za darmo, a rozmawiamy o 3 mln zł., kwocie, która w poprawkach, których będziemy głosowali za ok. godzinę to ma się nijak – to pierwsze. Po drugie, 115 % dla niepublicznych samorządowych, 75 % wedle propozycji urzędników dla niepublicznych niesamorządowych tj. 40 % różnicy do dotacji, zaczynają się bardzo szeroko otwierać nożyce w dotacjach tj. ewidentnie preferowanie jednej grupy i jakaś niezrozumiała przeze mnie walka urzędników odpowiedzialnych za edukację w tym mieście z drugą grupą przedszkoli. Przecież ta druga grupa to 131 placówek czy się to komuś podoba, czy nie.

Tu są przytaczane dane z 5-ciu placówek, które były kiedyś samorządowe i teraz już samorządowe nie są. A skąd one się wzięły? Przecież one nie spadały z orbity, z jakiejś planety. One miały być likwidowane i ci ludzie podjęli się ryzyka założenia firmy

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

i prowadzenia tego przedszkola w okresie, kiedy dzieci w przedszkolach po prostu nie było. Te 5 przedszkoli istnieje tylko dlatego, że ktoś zaryzykował, kiedyś oczywiście na majątku gminnym, ale zasada, która panuje w Radzie Miasta jest taka, że Rada Miasta nie dokłada na inwestycje w tych przedszkolach, bo już nie raz, od wielu lat Pan Prezydent Majchrowski negatywnie opiniował poprawki na remonty w tych przedszkolach. Wiem doskonale, bo parokrotnie w zeszłej kadencji Radni zgłaszali takie poprawki, one nawet nigdy nie były poddawane pod głosowanie. Nie rozumiem tej wojny z pewną grupą podmiotów prowadzących działalność gospodarczą, bo gdyby wszyscy byli traktowani w miarę podobnie to jeszcze rozumiem, tym bardziej, że my budujemy w roku przyszłym kilka przedszkoli, na Kościuszkowców za 7 mln, na Rydygiera za prawie 5 mln zł., na os. Gotyk za 20 mln zł., z czego przedszkole pewnie kosztuje z 5 mln zł., czyli wydamy 16 mln zł. na przedszkola, do których później trzeba zatrudnić ludzi, trzeba je wyposażać, trzeba zakupić wszystkie sprzęty itd., a wystarczyło zrobić jedną prostą rzecz, która w 2010 r. rozpoczęła się w Wydziale Edukacji, ale która nie została zakończona. Wystarczyło ogłosić konkurs na zakup usługi przedszkolnej i ją po prostu kupić, bez budowania budynków, bez zatrudniania ludzi, bez płacenia ZUS-ów, bez wykupywania sprzętów, po prostu „outsourcować” tą usługę, i Pani Dyrektor wie o czym mówię, bo rozmawialiśmy o tym w 2010 r., tylko wstrzymała Pani ten przetarg, nie wiem dlaczego. Nie byłoby dzisiaj tego problemu.

Kolejna sprawa. Ja rozumiem, że te 5 placówek już wcześniej wspomnianych jest ością w gardle urzędników, tylko nie bardzo rozumiem dlaczego. To przecież na prośbę miasta, jak tu już Pani Prezydent wspomniała, te placówki zostały zawiązane. Są zawiązane i sobie istnieją i niech tak będzie. Nie bardzo rozumiem w czym jest problem, aby one działały, że ma niższe czesne, czynsz? No przecież to Państwo ustalacie czynsz, nie Rada Miasta.

Teraz chciałbym jeszcze na chwilę przejść do tych przedszkoli, które są rzekomo za 1 zł. i niesamorządowe publiczne, które są bezpłatne. Proszę Państwa, przedszkole na Bohaterów Września pobiera wyprawkę przedszkolną 300 zł. od dziecka zapisanego na pierwszym roku i 100 zł. od każdego kolejnego roku. Przedszkole na Lubockiej – 250 zł. wpisowe, ubezpieczenie 36 zł., pełnopłatny j. angielski, logopeda, zajęcia sportowe, zajęcia korekcyjne itd., to można tak wymieniać bardzo długo. Przedszkole na Łepkowskiego – 450 zł. wpisowego. Jest tutaj taki rodzynek, który sobie zauważyłem, to są przedszkola przy Sołtysowskiej i Starowiślnej, opłata gwarantująca przyjęcie to 400 zł., 490 zł. miesięcznie – to są te bezpłatne za 1 zł. przedszkola. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Nowak, zapraszam. Potem Pani Radna Patena.

### **Radna – p. B. Nowak**

Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Szanowni Państwo! Niestety trzeba jeszcze raz przypomnieć to nad czym tak Państwo strasznie ubolewacie i co nie przypisujecie temu, co jest naprawdę – mówię to do kolegów z Platformy Obywatelskiej. Proszę Państwa, proszę sobie przypomnieć jeszcze raz jak wygląda polityka, jak na szczęście wyglądała polityka Platformy Obywatelskiej. Rząd Platformy Obywatelskiej spowodował, że w 2009 r. było

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

powiedziane, że będziemy wszystko prywatyzować, tak? 2 lata temu rząd Platformy Obywatelskiej, Ministerstwo Edukacji ogłosiło, że każdy samorząd, każda gmina ma zapewnić tanie przedszkole dla każdego chętnego dziecka, raczej rodziców, którzy chcą posłać do tych przedszkoli dzieci. Stały samorzady przed bardzo ważnym problemem, trzeba było zapewnić te miejsca. Jak Państwo świetnie wiecie, już w ubiegłym roku udało się osiągnąć bardzo dobry stan w Mieście Krakowie, bowiem jest nadwyżka miejsc w przedszkolach samorządowych. Problem jednak polega na tym, że w kilku miejscach tych samorządowych przedszkoli brakuje, a jeżeli tak to trzeba tam również samorządowe przedszkola stworzyć – taka jest w tym momencie polityka miasta, zgodna z polityką narzuconą przez rząd Platformy Obywatelskiej. Budują się przedszkola, czyli jest wywiązywanie się z tej sytuacji, ale proszę z łaski swojej, w tej chwili, nie atakować miasta za to co zrobił Państwa rząd. Jeżeli tak będziemy myśleć, to jest to po prostu paranoiczne podejście od sytuacji. Spróbujmy zrobić coś, żeby naprawić tą sytuację. Naprawa sytuacji według mnie polega na kilku elementach. Pierwsze to jest to, że oczywiście te przedszkola, które mają świetną ofertę, mają chętnych, powinny istnieć i nic mi do tego, ile kto do tego dopłaca z rodziców, natomiast patrząc bardzo uczciwie na to co jest, to trzeba pewne rzeczy dopracować. Jakie rzeczy? Mianowicie takie, że przy tych 75 % zagwarantowanych ustawowo, trzeba naprawdę dopilnować właściwego liczenia tych środków bieżących, od których liczy się dotację. Ponieważ spotkałam się z państwem z przedszkoli niepublicznych, zresztą w dwóch grupach, jedna grupa udowodniła mi, że są źle naliczane te środki, druga grupa twierdzi, że nawet przy tak naliczonych środkach i tak bardzo dobrze sobie daje radę, czyli dobrze zarabiając. Nie zakładam, że Państwo kłamiecie czy ktokolwiek inny kłamie, ja bardzo uważnie słucham. I jeszcze, żeby do samego końca powiedzieć, uważam w tym momencie za uczciwa propozycję 2 lat przygotowania się do funkcjonowania według strych zasad, ewentualnie do zmiany swojego statusu na przedszkole publiczne, 2 lata to jest długi okres czasu. Jeżeli można funkcjonować dobrze w takiej przestrzeni i ktoś z Państwa się zgadza, to macie Państwo czas przejść na takie finansowanie. Warto powiedzieć jedna bardzo ważną sprawę, założeniem w tym momencie Miasta Krakowa jest to, żeby była jak największa dostępność do tanich przedszkoli. Ja mogę powiedzieć od siebie, poznałam przedszkola samorządowe naprawdę bardzo dobrze, że po chwilowym załamaniu oferty nawet przedstawiane nawet w przedszkolach samorządowych i pogorszeniu opieki ze względu na tzw. oszczędności prowadzone przez panią Okońską-Walkowicz, w tej chwili, w przedszkolach samorządowych oferta jest naprawdę bardzo dobra, przygotowanie pań prowadzących zajęcia jest fantastyczne i nie mogę nic złego powiedzieć na temat funkcjonowania tych przedszkoli. Państwu proponujemy dzisiaj 115 % dotacji na każde dziecko w przedszkolu publicznym niesamorządowym. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Marta Patena.

#### **Radna – p. M. Patena**

Ponieważ nie jestem pierwsza w wypowiedziach, więc pominię te kwestie, które już zostały powiedziane, a do których też chciałam się odnieść i skupię się na innych. Rozpocznę może

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

od mojej przedmówczyni. Tak Pani Radna, ma Pani rację, miasto chce zapewnić tanie przedszkola dzieciom, nie wiem dlaczego tanie, ale skoro tak Państwo mówicie to widocznie tak ma być. Ta kwota, która jest przeznaczana na tanią ofertę ze strony miasta, dokładnie taka sama powinna być dostępna dla pozostałych rodziców, którzy chcą innej oferty a nie tej, którą przedstawia samorząd i moim zdaniem te dotacje powinny być na poziomie 100 %. Dostajemy maile od rodziców, którzy dopominają się, aby pozostawić im prawo wybieralności, wybieralności tego na co chcą przeznaczać swoje pieniądze. Jeżeli chcą zrezygnować z innych rzeczy a przeznaczyć je na przedszkole dla dziecka to mają takie prawo, ale mają też prawa, ale mają też prawa, by gmina na każde dziecko dawała tyle samo pieniędzy.

Ja chciałabym się odnieść trochę historycznie do tego co już było ws. tej uchwały, bo na wiosnę zreformowaliśmy niepubliczne młodzieżowe domy kultury obniżając im dotację i pozwolę sobie Państwu przypomnieć, że sprawa wyglądała trochę podobnie jak teraz, tylko nie padają takie mocne argumenty, chociaż argumenty o tym ile kto zarabia i w jaki sposób, są dla mnie też nie do przyjęcia, tak jak wtedy były nie do przyjęcia argumenty, że osoby, które prowadzą niesamorządowe młodzieżowe domy kultury, też robią to w sposób nieprawdziwy, niezgodnie z prawem, padały nawet określenia „oszuści i złodzieje”. Ja prosiłam, abyśmy się wstrzymali z obniżeniem tej dotacji póki nie zostanie wyjaśnione to słowo „oszuści i złodzieje”, ale ulegliśmy retoryce i tą dotację obniżyliśmy. Prosiłam i Pani Prezydent zrobiła to, zostało dokonane zawiadomienie do prokuratury, opisana sytuacja jak wygląda sprawa w tych placówkach i macie Państwo dostępność, zostało wydane postanowienie o odmowie wszczęcia śledztwa. Ja pozwolę sobie tylko zacytować kilka wybranych fragmentów z tego orzeczenia pana prokuratora: „Placówki te nie miały obowiązku wykazywania ilości przeprowadzonych zajęć ani czasu ich trwania, nie miały też obowiązku wykazywania, czy dana osoba była zapisana na zajęcia raz na miesiąc, dwa razy w miesiącu, czy częściej. Żadne przepisy oświatowe nie narzucały przy tym szkołom i placówkom niepublicznym prowadzenia dokumentacji dot. uczestnictwa w zajęciach, prowadzenie takich dzienników jest fakultatywne i zależy od właściciela placówki. Zawiadomienie o przestępstwie w zakresie podejrzenia wyłudzenia dotacji wynika z domysłów związanych z dysproporcją między wielkością lokalu, w którym te placówki mają siedzibę a znaczną ilością zgłoszonych do dotowania osób. Jednak, co wynika jednoznacznie z materiałów załączonych do zawiadomienia i protokołu, należy zwrócić uwagę, iż placówki te prowadziły swoje zajęcia także poza swoją siedzibą w licznych szkołach i przedszkolach. W takich okolicznościach weryfikacja domysłów wyrażonych w zawiadomieniu o przestępstwie, o wyłudzeniu dotacji poprzez zawyżanie ilości osób uczestniczących w zajęciach nie jest możliwa. Do dotacji zajęć pozalekcyjnych dla dzieci, uczniów w Wieliczce, czyli poza Krakowem, to należy stwierdzić, iż nieprawidłowości te występowały w niewielkiej skali i wynikały zapewne z niedopatrzania, braku należytej orientacji. Nie ma podstaw, aby zakładać, że były to w pełni świadome działania zmierzające do wyłudzenia dotacji”. I co z tego? Dotacja została obniżona, ileś tysięcy dzieci jest bez opieki, nie może realizować swoich zainteresowań, dlatego jednocześnie bardzo proszę o poparcie tej poprawki zwiększającej dotację na 40 zł., będzie to

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

koszt tylko 500 tys. zł. rocznie. Chciałam się jeszcze odnieść do tego kompromisu, o którym mówiła Pani Radna Tatar. Kompromis między 75 % a 100 %, to jest 87,5 % a nie 80 %. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos II wystąpienie, więc tylko 2 minuty.

**Radna – p. M. Jantos**

Ja chciałam tylko powiedzieć jedną rzecz. Jestem tutaj bardzo wiele lat i nigdy przemawiając do Radnych nie starałam się stosować jakiś podziałów dyskryminacji politycznych tj. „Wy z PiS-u, my z Platformy”. Uważam, że to nie jest miejsce na to. My jesteśmy samorządowcami a nie ćwiczymy wystąpienia parlamentarne, dlatego myślę, że to nie jest sprawiedliwe. Druga sprawa, szanowni Państwo, ludzie, ci podatnicy, o których ciągle mówię głosują logami i w związku z tym przy każdej prezentacji mamy pokazaną ewidentną sprawę, że ludzie wolą dawać dzieci do przedszkoli niepublicznych, tam rosną te przedszkola, a nie jest takie zapotrzebowanie na przedszkola publiczne i trzeba się zapytać dlaczego.

Proszę Państwa, ktoś tutaj powiedział: „uczciwie patrząc”. Pozwolę sobie powiedzieć, że sądy wypowiedziały się ws. naliczania środków jednoznacznie, ale uczciwie patrząc, a z tą uczciwością, jeśli mówimy o PiS-ie w stosunku do sądów to jest różnie, dlatego też byśmy powiedzieli o tym, że to uczciwość i odwoływanie się do tego typu terminologii jest na pożytek chyba tej strony sali a nie na wypowiedzi sądu, które powiedziały, że te środki były nienaliczane.

I jeszcze jedna rzecz na koniec. Szanowni Państwo, nie rozumiem jednej rzeczy, bo to wszystko się mieści w takim sformułowaniu. Polakom naprawdę nie zależy na tym, żeby było wszystkim dobrze, ale żeby komuś było gorzej i ja tego nie jestem w stanie zrozumieć. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Szybist.

**Radna – p. A. Szybist**

Panie Przewodniczący, Pani prezydent, Szanowni Państwo! Popieram głos, iż pieniądź powinien iść za dzieckiem. My nie powinniśmy decydować o tym do jakiego przedszkola chodzi dziecko, tylko na co przeznaczamy pieniądze. Pieniądź idzie za dzieckiem i my nie mamy wpływu na dalsze wybory rodziców. Ja rozumiem Panią Radną Nowak, że jest dyrektywa, że przy każdej wypowiedzi trzeba użyć sformułowania, że rząd Platformy Obywatelskiej zrobił to lub tamto, ale ja nie chodzę za Panią Radną i nie mówię, że Pani Radna coś źle robi z Trybunałem Konstytucyjnym, bo rozumiem różnicę, że jesteśmy w Radzie Miasta a nie w Sejmie, chyba że Pani Radna się tam wybiera, no to może ćwiczyć przemówienia. Mam wielką nadzieję, że nam wszystkim chodzi o dobro dzieci i o to co powiedziałam wcześniej, czyli o to, żeby pieniądź szedł za dzieckiem, a dalsze wybory rodziców powinny być ich wyborami. Dziękuję.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja w kilku sprawach. Po pierwsze, chciałem się odnieść do sprawy MDK-ów, bo to jest krótsza sprawa. Tutaj dostaliśmy potwierdzenie, że prokuratura potwierdziła, że Rada Miasta, Prezydent nie ma żadnej kontroli nad tymi instytucjami, i to mnie tylko utwierdza, żeby mieć tutaj podejście bardzo ostrożne co do finansowania tych instytucji, tym bardziej z tego co wiem, że to doniesienie zostało skierowane w sposób nieprecyzyjny i niewłaściwy, więc poczekajmy może do zakończenia sprawy.

Jeżeli chodzi o autopoprawkę Pana prezydenta. Chciałem podkreślić, ponieważ różne informacje są w obiegu, nie z naszej winy, nie mamy medium w swoich rękach tak jak nasi konkurenci. Prawo i Sprawiedliwość od początku zabiegało o to, żeby przeznaczyć 110 % dotacji dla przedszkoli niesamorządowych publicznych, bo to z naszej inicjatywy znalazło to uznanie. Oczywiście w tym projekcie uchwały mieliśmy pierwotnie tą kwotę 110 % i to jest nasze oczekiwanie natomiast rozumiem, że Pan prezydent dokłada jeszcze do tego 5 % i stać na to i jak najbardziej też uważamy, że należy tą formę wesprzeć, bo Prawo i Sprawiedliwość jest za tym, aby był odpowiedni i tani dostęp do przedszkoli tych tańszych, z których mieszkańcy korzystają. Natomiast jeżeli chodzi o drugi element, ponieważ akurat tak się złożyło, że te elementy są powiązane, chodzi o obniżkę przedszkolom niepublicznym, ważąc te wszystkie argumenty, które były przedstawiane ze strony Prezydenta, ze strony poszczególnych jednostek niepublicznych, które oczywiście są na pewno takie, które być może są zadowolone z tej sytuacji, że będzie to 80 %, mogą być też takie, które mogą być zadowolone z obniżki 75 %, ale nie jesteśmy w stanie tego rozróżnić w tej chwili. Mamy sytuację taką, że jest to ostatnia Sesja, gdzie musimy podjąć decyzję. Nie było czasu na takie naprawdę poważne rozmowy, na poważną weryfikację, dlatego zaproponowaliśmy na ten okres przejściowy 80 % dotacji, jako ten kompromis, który nie powinien w jakiś sposób zachwiać działalnością gospodarczą tych podmiotów. Nie zgadzam się też z tym, że należy przedsiębiorców zaskakiwać, że przedsiębiorca ponosi ryzyko działalności gospodarczej, nie może to być w sposób gwałtowny. Ta nasza poprawka to szansa szukania kompromisu, aby wyjść z tej sytuacji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Barbara Nowak.

**Radna – p. B. Nowak**

Szanowni Państwo, powiedzenie, że polityka Państwa nie ma przełożenia na politykę samorządu to jest oczywiście nieprawda. Źle naliczona subwencja oświatowa zawsze powodowała, że na wiele inwestycji w poszczególnych samorządach brakowało miejsca, bo trzeba dokładać do edukacji – tak było i taka jest prawda.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Odpowiadając Pani Szybist. Trybunał Konstytucyjny nie ma agent niestety tutaj, więc nie ma jak się do tego odnosić, natomiast co do tej polityki, że tutaj Państwo nie przenosicie, proszę sobie przeczytać to co wynika z tego, że Państwo nie słuchacie, tylko patrzycie na to co „szcujnie” nasze medialne mówią i tym samym mówicie, że to Wy mówicie. Wasza sprawa.

I trzecia sprawa. Niepubliczne MDK. Nie wszczęto, czy odmówiono wszczęcia śledztwa, ale jak Państwo przeczytacie to, oprócz tego co mój kolega Przewodniczący Pietrus mówił, to jeszcze jest kilka problemów. Okazuje się, że bezpieczeństwo dzieci nie jest wcale ważne dla prokuratury, bo to, że nie było informacji kto prowadzi te zajęcia, jakie miał kwalifikacje do tego, to po prostu jest rzecz stwierdzona i oczywista. Jeżeli nie ma możliwości sprawdzenia kto prowadzi te zajęcia, czy te dzieci są bezpieczne, jeżeli nie mamy my możliwości sprawdzania jak nasze pieniądze są wydatkowane, to jest coś nie w porządku i należy zmieniać pewne sprawy, ale wtedy, kiedy dopnie się to co jest istotne, czyli wtedy, kiedy zadamy o bezpieczeństwo naszych dzieci, kiedy będziemy wiedzieli, gdzie pieniądze dawane przez samorząd faktycznie idą. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos, minuta.

**Radna – p. M. Jantos**

To podatnicy, rodzice, decydują o swoich dzieciach, a nie Pani Radna Barbara Nowak. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Szybist.

**Radna – p. A. Szybist**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Doskonale rozumiemy wpływ ustawodawcy na działania samorządu, ponieważ jest to jeden organizm, natomiast nie rozumiem powtarzania mantry tam, gdzie ona nie jest na miejscu, jak również nie zrozumiałam kogo nazywała Pani „szcujnią”. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Ja chciałam poprosić Pana Przewodniczącego Włodzimierza Pietrusa, aby w duchu niezaskakiwania poparł Pański Klub poprawkę Pani Radnej Jantos i zostawił na 85 %, żeby nie byli zaskakiwani właściciele przedszkoli, a później w 2016 r. dokładnie zanalizować i być może, że Państwo dadzą się przekonać, żeby te placówki dostawały 100 %. W tym duchu zwracam się do Pana Przewodniczącego.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

A teraz do Pani Radnej. Basiu, ten wyrok mówi, że wtedy nie trzeba było, a obie wiemy, że teraz już trzeba, i że są narzędzia, i że możemy każdą złotówkę oglądać z czterech stron. Wyrok mówi, że wtedy to co Wydział Edukacji zarzucał, to po prostu Wydział Edukacji nie miał racji. Bo ja zmierzałam do czego? Do tego, że tak jak dzisiejsze wystąpienie Pani Wiceprezydent odnosiło się do pewnych kwestii, które nas w ogóle nie powinny interesować, tak wtedy zostaliśmy zmanipulowani w jakiś sposób. Kurator powiedział, że mają prowadzić listy, a okazało się, że nie musieli, a my na tej podstawie, że nam powiedziano, że musieli, obniżyliśmy tą dotację. Ja chciałabym, bo jeżeli jestem jedną z osób, które stanowią prawo miejscowe, mieć rzetelne informacje a nie manipulowane. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To chyba było ostatnie wystąpienie koleżeństwa Radnych. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Do głosu zapisała się też dość spora grupa osób spoza Rady. Ja będę prosił Państwa według różnych zgłoszeń. W pierwszej kolejności proszę Pana Witolda Ligęza, bardzo proszę o zabranie głosu, potem Pani Monika Kowalska.

**Przedstawiciel Stowarzyszenia Przedszkoli Niepublicznych – p. W. Ligęza**

Szanowni Państwo, tak jak Pan Przewodniczący tutaj przypomniał reprezentuje tutaj Stowarzyszenie Przedszkoli Niepublicznych i w imię pewnych zasad chciałbym też, żeby w ten sposób traktować te moje wystąpienie, chociaż oczywiście jestem osobą prowadzącą przedszkole niepubliczne. Myślę sobie tak, że to co Państwu chciałbym powiedzieć zanim powiem o jakiś kwotach to jest tak, że to nie jest tak, że my tu chcemy być. Jak słucham tutaj Państwa dyskusji politycznych to jest troszkę tak, że dla mnie edukacja kojarzy się z pracą z dziećmi, z tym co robimy w przedszkolach. Ja też prowadzę zajęcia w przedszkolu, jestem psychologiem, a tam siedzą osoby, które są od lat 15, 20, 35 właścicielami placówek niepublicznych, a więc wychowują dzieci, to jest nasz podstawowy sposób działania, dlatego mogę powiedzieć, że aż ciężko nam się odnieść do armat, które wytoczono w stosunku do nas, szczególnie w tej sytuacji, kiedy te armaty zostały wyciągnięte w sposób publiczny, w gazetach, w różnych mediach, stawiając nas w sytuacji takiej, która myślę, że dla wszystkich, myślę, że również tutaj z Panią Prezydent, kiedy ktoś mówi o kimś, że coś zrobił, a ktoś nie może w jakikolwiek sposób zabrać na ten temat głosu, jest sytuacją po prostu poniżającą.

115 %, czy 110 %. My nie byliśmy tutaj jako stowarzyszenie ani za, ani przeciw w tej sprawie, bo to jest Państwa decyzja. To 115 % zmienione ze 110 %, chciałem zwrócić uwagę Państwa Radnych w imieniu stowarzyszenia, że jest to rzecz, która tutaj pokazuje pewne rzeczy. Poprzednie 110 % Państwo tutaj z Urzędu Miasta przede wszystkim rekomendowali jako to, że to jest rekompensata za remonty, które placówki, no jak gdyby nie ma tutaj tej kwoty inwestycyjnej wliczone w dotacje. W tym momencie, jeżeli jest 115 % i gdyby brać pod uwagę te remonty tzn. że jednak w jakiś sposób te remonty Państwo przeliczyli w innym układzie, natomiast zwracamy przy naliczaniu dotacji od dłuższego czasu uwagę, że remonty kosztują to myślę, że Państwo też wiedzą, bo co w oficjalnym źródłach, w BIP jest przedszkole przy ul. Obrony Poczty Gdańskiej do sprzedania za 1,2 mln zł. przez Urząd

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Miasta, a nie jest one adaptowane na przedszkole, do którego mogłyby chodzić dzieci przedszkola samorządowego, bo prawdopodobnie remont kosztuje, mówię prawdopodobnie, bo ja się po prostu na tym nie znam.

Proszę Państwa, również jest to zachęta do prowadzenia przedszkoli publicznych poprzez podniesienie tej kwoty. To też różnica, którą Pani Prezydent tutaj w bardzo jasny sposób pokazała Państwu, to jest ok. 300 zł. różnicy pomiędzy naszą dotacją a tym 115 %, co w jasny sposób podkreśla, że aby zachować minimum standardu przedszkola publicznego, rodzice muszą w naszych przedszkolach, jeżeli byłoby to 75 % dołożyć ponad 300 zł. czesnego, to nie ja powiedziałem, to jest dość wysoki próg startowy do minimum, które Państwo znacie. Ja nie mówię, że ono jest złe, ono jest standardem przynoszenia pewnych rzeczy do przedszkoli, albo uczestniczenia, bądź nieuczestniczenia w pewnych zajęciach.

To co jeszcze chciałem Państwu powiedzieć to jest pytanie dot. tego kto na kim zarabia, bo tutaj ten temat stał się ostatnio gorący, i w jaki sposób. Otóż jest tak, że jak gdyby nie mogę powiedzieć, że ktoś na kimś tutaj zarabia, bo to nie taka interpretacja, ja mogę podać pewne fakty. Od 2 lat, kiedy na samorzady został nałożony obowiązek zapewnienia miejsca w przedszkolach publicznych, również Gmina Miejska Kraków otrzymuje subwencję, w roku 2013 to ponad 32 mln zł., 1 207, 97 zł. na przedszkolaka, w 2015 r. 34 mln zł. Według zapisów w projekcie zmiany ustawy o systemie oświaty będzie to ponad 37 mln zł. w roku 2016. Po co ja to Państwu mówię? Ponieważ ta subwencja w 2016 r. w kwocie 1 370 zł. jest przekazywana na każde dziecko, czy chodzi do przedszkola samorządowego, czy niesamorządowego publicznego, „iksińskiego”, czy „igrekowskiego”. Kwota ta pomnożona przez ilość dzieci uczestniczących w przedszkolach niepublicznych w edukacji tj. 9 mln zł. Można powiedzieć, że dzieci chodzące do przedszkoli niepublicznych przynoszą do budżetu 9 mln zł., dodajmy do tego 5 mln zł. – Państwo mają prawo zaoszczędzić te 5 mln zł., ale zsumujmy sobie to tutaj, to jest 14 mln zł., które wychodzą z tego, że są dzieci, które chodzą do przedszkoli niepublicznych, i to jest kwota do dyspozycji miasta, do dyspozycji Pani Prezydent. Na co to będzie wydane to nie jest w naszej gestii, natomiast warto wiedzieć skąd te pieniądze się biorą, w jaki sposób to wygląda. Proszę Państwa, ja właściwie chciałem powiedzieć tyle, ponieważ jeżeli chodzi o 115 %, natomiast chciałem jeszcze powiedzieć tak króciutko a propos wyliczeń, z którymi trudno polemizować Pani Prezydent, bo tutaj szybko mignęły. Wydaje się, że one są rzetelne, natomiast ja nie podważam, bo to nie jest to miejsce, natomiast one pokazują różnicę pomiędzy przedszkolem publicznym a niepublicznym, taką różnicę, którą ciężko jest wyliczyć. Nie wiem czy Państwo wiecie, tego w tabelce nie widziałem, ile np. kosztuje bus, który przewozi jedną grupę dzieci na wycieczkę? Bus po Krakowie kosztuje 300 zł. Jeżeli dzieci jaką raz na rok to jest to 300 zł., jeżeli jeżdżą częściej to ta kwota rośnie do ciężkich tysięcy. Jeżeli kupimy plastelinę dla dziecka w przedszkolu raz na rok, albo przyniosą ją rodzice to kosztuje to 7 zł., jeżeli kupujemy ją kilka razy w miesiącu, kwoty zaczynają tutaj rosnać. Warto więc powiedzieć jednoznacznie, że w imieniu stowarzyszenia, że kwoty, które zostały tutaj podane budzą nasz ogromny niesmak, ponieważ sugerują pomieszczenie pojęć, bo co to jest zysk? Co to jest dochód, dochód właściciela? Skąd on się bierze? No i być może też tak trochę żartem pozwolę sobie, 115 % jest po to, aby bardziej zachęcić przedszkola, aby stawały się publicznymi, ponieważ Pani

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Prezydent publikując to, ile można zarobić na przedszkolach niepublicznych, no podała tutaj kwoty dosyć interesujące, tylko że paradoks polega na tym, że jeżeli popatrzymy na nie tak realnie, gdyby to miał być właściwie dochód właścicieli, a nie np. przychód firmy, który zostanie przeznaczony na inwestycję, to są to kwoty zarobków osób, które naprawdę ciężko pracują, żeby być np. dyrektorami spółek skarbu państwa.

Pani Agata Tatara, bardzo dziękuję tutaj, to jest też nasza inicjatywa, poprosiła o to, żebyśmy rozmawiali. Myśmy rozmawiali tutaj z Urzędem Miasta wielokrotnie, myślę, że czasami się spieraliśmy, czasami były dyskusje dot. tego jakie są kwoty, natomiast nigdy nie doszło do takiej sytuacji, że padały jakieś oskarżenia, do których nie można było się odnieść. Być może jakieś słowa z naszej strony też brzmią jak oskarżenia, więc warto by rozmawiać o faktach, do tego jesteśmy gotowi, natomiast wydaje nam się, że również powrót do takiej globalnej rzeczy jak jakiś projekt dot. tego, co w ogóle z tą edukacją robić. Co robić, Pani Małgorzata Jantos w 2011 r. proponowała ustalenie strategii dla edukacji w Krakowie. Ja ostatnio byłem zaproszony przez Urząd Miasta jako ekspert tutaj do grupy właśnie mówiącej o strategii w Wydziale Edukacji, tylko że promocji tak naprawdę do 2022 r. Mówiłem tam o niepublicznych rzeczach, które się dzieją w Krakowie i byłoby fajnie, gdyby można taką strategię wspólnie stworzyć. Dla nas oprócz tego, że liczą się te kwoty, które tutaj można, można sobie nimi tu przerzucać, jest coś jeszcze ważnego, jest ważna dla nas edukacja, np. w jaki sposób poradzić sobie z problemem dzieci, które zostają odroczone, bądź nie. Kończąc wystąpienie, ponieważ ostatnio nie wiem, tutaj ja zszedłem a później były tutaj pytania, uwagi dot. mojego wystąpienia, chciałem powiedzieć, że bardzo przepraszam, bo będę musiał wyjść. Właśnie jadę do Warszawy dzisiaj, w Telewizji Polskiej na TVP1 o 21.20 jest taka debata na ten temat i ja jako psycholog i jako przedstawiciel przedszkoli niepublicznych będę być może miał 30 sekund zabrania głosu na ten temat, może w Krakowie uda nam się porozmawiać w najbliższym roku, bo w tym już pewnie nie, bo to są ważne tematy dla edukacji. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Pani Monika Kowalska.

### **Gość spoza Rady – p. M. Kowalska**

Dzień dobry Państwu! Ja jestem mamą 5-cio letniej Mai z jednego z przedszkoli niepublicznych. Ja się z Państwem już widzę po raz drugi, pierwszy raz, to było przy akcji, obronie 5-ciu przedszkoli, które były niepubliczne, które Urząd Miasta chciał zlikwidować w tamtym roku. Słuchając tej dyskusji zastanawiam się nad jednym. Kwota, którą chcą Państwo chcą zmniejszyć dotację, to jest 5 %, albo 10 %. Przy 5 % wychodzi, że jest to kwota analogiczna jaką Pan Prezydent i obecny Rząd obiecał na każde dziecko, jest to kwota prawie 500 zł., czyli z jednej strony Rząd daje, a z drugiej strony Państwo chcą nam odebrać tą kwotę. Proszę mi powiedzieć, czy to się wpisuje w politykę prorodzinną tego Rządu i tego, że będziemy chcieli mieć dziecko? Ja, jako osoba pracująca do godz. 17.00 dokonałam świadomego wyboru, ponieważ w przedszkolach państwowych nie mogło moje dziecko uczęszczać do tej godziny, bo one są po prostu zamknięte, dlatego wybrałam przedszkole, które mi gwarantuje pracę i przez to podatki dla miasta, a również przedszkole przez to, że

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

jest niepubliczne płaci kolejne podatki dla naszego miasta. I takie jedno mam pytanie do Wydziału Edukacji: Dlaczego Państwo nie myślą o kształceniu przyszłych obywateli, małych dzieci, tylko myślą ciągle o pieniądzach? Tak naprawdę, jednakowa kwota powinna być na każde dziecko. Dziecko jest dzieckiem, nieważne czy chodzi do przedszkola publicznego, czy niepublicznego. Jeszcze jedno jest w tej dyskusji bardzo smutne, że kosztem jednych dzieci Państwo chcą finansować inne dzieci i inne działania edukacyjne oświatowe. Jest to dla mnie po prostu niezrozumiałe i niepojęte. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu ze Stowarzyszenia Przedszkoli Niepublicznych Panią Dominikę Legan-Zajac.

#### **Przedstawiciel Stowarzyszenia Przedszkoli Niepublicznych – p. D. Legan-Zajac**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo Radni! Ja występuję w imieniu Stowarzyszenia Przedszkoli niepublicznych. Jestem adwokatem i dlatego opowiem Państwu tylko o tym, w jaki sposób Gmina Miejska Kraków nalicza dotację, ponieważ to jest przedmiot, którym zajmuję się ze stowarzyszeniem od co najmniej kilku już lat.

Dlaczego 85 % co najmniej, a nie 75 %? To jest właśnie pytanie związane z prawidłowością, bądź nie, naliczania dotacji w Gminie Miejskiej Kraków. Chciałabym Państwu pokazać jeden plik, jedną tabelę, z której dokładnie wynika, iż w wyniku tych naszych wspólnych spotkań, gmina jeszcze chcąc z nami rozmawiać... W wyniku tych naszych wspólnych spotkań okazało się, że w zarówno 2011 r. jest taka pozycja „wyrównanie uzyskane dzięki Stowarzyszeniu Przedszkoli Niepublicznych” tj. kwota 71,40 zł. miesięcznie na dziecko w każdym przedszkolu niepublicznym, oraz kwota 97,50 zł. w roku 2012. Szanowni Państwo, to są wyrównania, które zostały wypłacone w wyniku, w zasadzie można powiedzieć kompromisu pomiędzy Stowarzyszeniem Przedszkoli Niepublicznych a Urzędem Miasta, i zostały one wykryte właśnie w związku z tymi naszymi rozmowami – to był okres, kiedy Urząd Miasta Krakowa, Wydział Edukacji chciał jeszcze ze stowarzyszeniem rozmawiać. Okazało się, że szereg wydatków bieżących, które powinny być wliczane do podstawy dotacji nie są w niej uwzględniane, one były wyłączane bezpodstawnie, natomiast Urząd Miasta wówczas zgodził się z nami, że te wydatki bezprawnie zostały odliczone i stąd dwukrotnie te wyrównania. Chciałabym podkreślić, że ta kwota zarówno 71,40 zł. i 97,50 zł., to jest kwota miesięcznie na jedno dziecko w każdym przedszkolu niepublicznym, te były dwukrotnie. Pomimo tych ewidentnych błędów, od tych kwot wyrównani nie były wypłacane odsetki, nikt tego się nie domagał pomimo faktu, że wyrównania były dopiero w 2012 r. po raz pierwszy wypłacane, natomiast był to wynik kompromisu. Niestety w dalszym ciągu naliczanie dotacji nie jest procesem czytelnym, przejrzystym i jasnym mimo tego, że czytelne są od zawsze reguły ustalania podstawy dotacji. Podstawa dotacji wynika wprost z art. 90 ust. 2 ustawy o systemie oświaty, która nowelizowana była różnymi ustawami później, natomiast w zakresie samego naliczania podstawy dotacji ciągle mówimy o tym, iż są to wszystkie wydatki bieżące ponoszone w przedszkolach prowadzonych przez gminę. Gmina Miejska Kraków bezpodstawnie wyłącza niektóre kategorie wydatków, co potwierdzają zarówno te

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

wyrównania, jak i procesy sądowe, które obecnie są wygrywane. Wyroki nie są jeszcze prawomocne, więc oczywiście w 100 % nie możemy powiedzieć jaki będzie wynik, natomiast w tych wyrokach i uzasadnieniach, które się pojawiają, sądy jednoznacznie już wskazują, że błędem jest wyłączenie przez Gminę Miejską Kraków niektórych kategorii wydatków. Chciałam też zwrócić Państwu uwagę, iż do tej pory te zasady nie są ustalone spójnie i jednolicie pomimo tego, że ustawa się w tym zakresie nie zmienia. Mamy w dalszym ciągu wątpliwość co do kwot remontów, które są nie do końca wszystkie wliczane do podstawy dotacji. Niestety nie jesteśmy w stanie uzyskać od Wydziału Edukacji w tym zakresie wyczerpującej informacji, ponieważ informacja jaka jest nam przekazywana już trzykrotnie, stanowi o tym, iż urząd nie stanowi tak dalekiej analityki, aby móc odpowiedzieć nam na pytanie dlaczego pewne kwoty nie są wliczane, dlaczego, tak jak zostało już powiedziane, pojawiają się rokrocznie kwoty kilkumilionowe, np. kwota 3 mln zł., a nam do podstawy dotacji, czy też przedszkolom niepublicznym wlicza się kwotę np. 715 tys. zł. Na podstawie tej tabeli chciałam Państwu pokazać jeszcze jedną nieprawidłowość, która może być stanem od lat już funkcjonującym w urzędzie, natomiast to też nie pozwala właścicielom przedszkoli niepublicznych do końca rzetelnie przyjąć jakiegoś budżetu na konkretny rok w swoim przedszkolu. Proszę zwrócić uwagę na jedną rzecz, wykonanie – co prawda nie jest to do końca widoczne w tej tabeli – każdego roku jest wyższe niż dotacja, która była planowana, i przykładowo można powiedzieć, że w roku 2013 to jest 642 zł. miesięcznie na jedno dziecko, tyle przedszkola niepubliczne właśnie dostały w roku 2013, natomiast proszę zwrócić uwagę, iż w 2014 r. ta stawka została zaplanowana na poziomie 559 zł., to jest różnica 80 zł. pomiędzy tym co zostało wypłacone w roku 2013, w porównaniu do roku 2014. Z czego wynika takie zaniżenie planu? Nie wynika z faktu, iż były ponoszone mniejsze wydatki przez Urząd Miasta, tylko jest to działanie świadome, ponieważ dot. to niewliczania do planu 100 % zapotrzebowania w przedszkolach publicznych i np. jest to udowodnione w ten sposób, iż właśnie ten 2014 r. kwota 560 zł. na dziecko miesięcznie, później państwo, którzy prowadzą przedszkola niepubliczne dostali wyrównanie po 107 zł. od Gminy Miejskiej Kraków za ten poprzedni rok. Chciałabym powiedzieć, iż to zaniżanie planu jest świadome i ono rokrocznie rzeczywiście ma miejsce. Byliśmy na spotkaniu w Urzędzie Miasta w momencie, kiedy z budżetu państwa do Urzędu Miasta wpływała dotacja celowa, która w wysokości ok. 34 mln zł. za wszystkich przedszkolaków, również tych, którzy chodzą do przedszkoli niepublicznych, i wówczas powiedziano nam, iż ta dotacja celowa nie jest uwzględniana w planie na kolejny rok, ponieważ to jest tylko promesa z budżetu państwa, natomiast nie ma pewności, że te pieniądze zostaną przekazane.

Ostatnie zdanie. Chciałam tutaj tylko nawiązać do wypowiedzi Pana Radnego Grzegorza Stawowego, iż rzeczywiście 2 tyg. temu usłyszeliśmy, że obniżona ilość dotacji uzasadniona ma być w ten sposób, że szuka gmina oszczędności, natomiast w tym momencie planuje się już wydatki, bardzo dużo wydatków, które jednak w dalszym ciągu są tylko obietnicą. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Dziękuję. Proszę o zabranie głosu kolejną osobę spoza Rady Panią Rezel, dyrektorke przedszkola publicznego.

**Dyrektor Przedszkola Publicznego w Krakowie – p. Rezel**

Dzień Dobry Szanowni Państwo! Ja zostałam poproszona przez Panią Wiceprezydent o wypowiedzenie się dzisiaj dla Państwa na temat tego, ponieważ jestem osobą fizyczną, czyli przedsiębiorcą prowadzącym działalność gospodarczą, przedszkole, które jest przedszkolem publicznym. My jesteśmy takim tworem pomiędzy przedszkolami niepublicznymi a pomiędzy ofertą miasta, czyli przedszkolami samorządowymi. Jest nad dość mało i to dzisiaj my zajmujemy takie miejsce, w którym Pani Prezydent prosiła mnie bym powiedziała w jaki sposób my się finansujemy. Otóż prowadząc taki typ działalności mogę powiedzieć, że finansujemy się z tych kwot, które otrzymujemy z Urzędu Miasta Krakowa, nie pobieramy dodatkowych opłat od rodziców, świadczymy tą samą ofertę, którą świadczą przedszkola samorządowe, ale mamy troszeczkę inne warunki, bo jest to coś takiego pomiędzy właśnie przedszkolem samorządowym a przedszkolem niepublicznym. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu następnej osoby, Panią Musiał.

**Dyrektor Przedszkola Publicznego w Krakowie – p. Musiał**

Witam Państwa serdecznie! Proszę Państwa, jestem dyrektorem przedszkola publicznego, które kiedyś było przedszkolem niepublicznym. Oczywiście jest to działalność, nikt tego nie robi charytatywnie, zarówno Państwo, jak i my. Tak jak Pani powiedziała, jesteśmy czymś pośrednim, ale to nie znaczy, że jesteśmy czymś gorszym niż przedszkole niepubliczne, a czymś lepszym niż przedszkole publiczne. Proszę Państwa, my mamy taką samą ofertę jak przedszkole niepubliczne, mamy dość szeroki wachlarz zajęć dodatkowych, za który nie płacą rodzice, my sobie świetnie dajemy radę z tej dotacji. Proszę Państwa, my wynajmujemy lokal, za który płacimy 12 tys. zł. miesięcznie, my nie mamy czesnego w kwocie 450-500 zł. Okej, kiedyś tak mieliśmy oczywiście, ale nie mieliśmy pewności, że zawsze będziemy mieć dzieci jako przedszkole niepubliczne. W tym momencie, jako przedszkole publiczne, mamy listy rezerwowe na przyszły rok, naprawdę proszę mi wierzyć, warto jest, jeżeli się jest przedszkolem niepublicznym, przekwalifikować się na przedszkole publiczne. Ja wcale nie żałuję tej decyzji, jesteśmy bardzo zadowoleni. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu kolejnej osoby spoza Rady, Pan Szuba.

**Właściciel Przedszkola Prywatnego „Guzikowo” w Krakowie – p. M. Szuba**

Pani Prezydent, Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Patrząc tutaj na nestorów z lewej strony i chciałem powiedzieć o takim moim dylemacie, bo wyjdzie na to, że kałam własne gniazdo. Jestem właścicielem przedszkola prywatnego i muszę powiedzieć, że z takim zaciekawieniem na początku, później rosnącą żenadą słuchałem wypowiedzi, może wyliczeń nie, bo trudno jest mi się do nich jednoznacznie odnieść, m.in. dlatego, że niektóre są nieczytelne, co do

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

dramatyczności i zwrotu akcji, jeśli chodzi o prowadzenie działalności gospodarczej jaką jest prowadzenie przedszkola prywatnego niepublicznego. Chciałem Państwu powiedzieć, że w okolicach np. Ruczaju wszystkie inwestycje deweloperskie są wzięte i wynajęte na etapie wczesnego stadium realizacji, a na pewno już późniejszego, przez przedszkola. Nie wynika to z rentowności drodzy Państwo, o których rozmawiamy na poziomie 5 % czy 10 % – ta rentowność jest dużo większa, wiem, bo pracuję w branży inwestycyjnej. Bardzo proszę żebyście Państwo wzięli pod uwagę – tak mi się wydaje, bo to ciekawa sytuacja, swoisty paradoks – że mówię w interesie budżetu Gminy Miejskiej Kraków, którą wydaje się, że Państwo dalece bardziej reprezentujecie i chyba dbacie o jej finanse. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę o zabranie głosu przez Panią Pacułę, bardzo proszę.

**Właściciel Sieci Przedszkoli Niepublicznych w Krakowie – p. J. Pacuła**

Szanowni Państwo, ja jestem właścicielem sieci niepublicznych przedszkoli w Krakowie. Do moich placówek uczęszcza łącznie ok. 370 dzieciaków i gdy zadano mi pytanie, czy moje placówki bankrutują przy obniżonej dotacji, to odpowiedziałam nie, moje placówki nie zbankrutują, jednakże chciałabym zaznaczyć, że obecna dotacja pozwala nam na pewno na bardzo bogaty wachlarz zajęciowy. Zakładałam placówki w momencie, gdy dotacja wynosiła 75 %, były to moje świadome wybory lokalizacji, czynszu, wynajmu, liczyłam się jak najbardziej z kosztami, mam skalę porównawczą, jednakże funkcjonowania placówki na poziomie 75 %, jak i na obecnej dotacji. Chcę tylko powiedzieć i prosić Państwa o przemyślaną decyzję, bo ważą się w zasadzie losy nasze. Ja wypowiadałam się tylko i wyłącznie za siebie, jako właściciel 6-ciu placówek i takiej ilości dzieci. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. S. Pietrzyk**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Agata Kluczevska.

**Właściciel Punktu Przedszkolnego w Krakowie – p. A. Kluczevska**

Dzień dobry, ja reprezentuję tak naprawdę głos, którego w ogóle brakło tej dyskusji – głos punktów przedszkolnych. Właściciele punktów przedszkolnych nie wnosili poprawek, nie robili mnóstwa innych rzeczy, bo pracują. Punkty przedszkolne mają w tym momencie kwotę rzędu 60 %, nie 80 %, nie 85 %, nie 75 % za dokładnie takie same dzieci takich samych obywateli. Po zmianach mamy 40 % tj. 1/3 dotacji, 1/3 dotacji, która nagle znika. Czy Państwo będą wymagali, abym ja w 1/3 mniej zajmowała się tymi dziećmi? Dla mnie to o czym my teraz rozmawiamy jest w ogóle rozmową na poziomie polityki dyskryminacyjnej, bo ja kompletnie nie rozumiem, dlaczego Państwo próbują decydować za obywateli na co oni mają wydawać swoje pieniądze. 100 % kwoty idzie za dzieckiem, dziecko jest dokładnie takie samo gdziekolwiek gdzie by nie poszło, placówka ma takie same obowiązki wobec tego dziecka, a poza tym w swojej ofercie umieścić jeszcze mnóstwo innych rzeczy, za które rodzice będą chcieli płacić, albo nie. To co teraz próbuje się zrobić jest straszne z tej przyczyny, że mój punkt przedszkolny upadnie, nie mam szans go utrzymać. Punkt przedszkolny z zasady, ze względu na rozporządzenie, nie będzie miał nigdy więcej niż

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

25 dzieci, 25 dzieci to jest bardzo trudna grupa do utrzymania dużego budynku itd., ale jest. Jeżeli mamy te 25 dzieci, po ucięciu takiej wysokości dotacji jak Państwo chcą uciąć tj. 3 700 zł. mniej. Co ja mam zrobić? Mam zwolnić pracownika? Mam uciąć kawałek budynku? To jest tak naprawdę wszystko obliczone na minimum. Ja akurat prowadzę taką placówkę, która – z całym szacunkiem dla przedszkoli publicznych – odwala ogromny kawał ich roboty, ponieważ „socjoterapeutyzuje” dzieci, które nie dały rady w placówkach publicznych, dokładnie tym się zajmuje moje przedszkole. Dostają non stop dzieci, które nie poradziły sobie, wrzesień mam 15 dzieci, październik mam 20 dzieci, dlatego że nie poradziły sobie w placówkach publicznych, bo są za duże grupy, jest za duże obłożenie, jest za dużo bodźców. To są dzieci, które nie mają orzeczeń, nie ma za nimi dużych pieniędzy, ale nie radzą sobie w tak dużych grupach jakie są w przedszkolach publicznych. Przedszkola niepubliczne, punkty niepubliczne są miejscem, które oferują coś więcej ponad ten standard dla tych dzieci, które nie dają sobie rady w takich warunkach jakie są w przedszkolach publicznych i my musimy to robić za mniejsze pieniądze. Czym te dzieci zawiniły? Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Małgorzata Stastny.

#### **Przedstawiciel Stowarzyszenie Przedszkoli Niepublicznych – p. M. Stastny**

Pani Prezydent, Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja nie należę do tej grupy, których Pani Prezydent zaprosiła dzisiaj, aby powiedzieć jak to doskonale można pracować za 75 %, natomiast zostałam wywołana przez Panią Prezydent, która powiedziała, należę do tych przedszkoli, które zostały przekształcone z przedszkoli samorządowych. Poza tym, że jestem właścicielem, jestem dyrektorem przedszkola, jestem nauczycielem z wykształcenia, jestem nauczycielem dyplomowanym.

Pani Prezydent, od razu jak Pani mówiła, tak, do tej pory płaciliśmy bardzo niski czynsz, o którym nie sami sobie zadecydowaliśmy, ale Państwo właśnie, natomiast jak Pani wie, już w tej chwili zostaliśmy informację, że czynsz ten wzrasta o 2 000 % - to jedno. Rzecz druga. Robiliśmy remonty, tak jak Pani mówiła jest to ryzyko gospodarcze, olbrzymie ryzyko, ponieważ remonty te są wykonywane w obcym śródkiem trwałym, czyli nie w naszych budynkach, tylko w budynkach gminnych. Te 5 przedszkoli przez te 10 lat zrobiło remonty na kwotę 1,6 mln zł., oczywiście można to sprawdzić, i to są remonty wykonane poza środkami, które dostaliśmy z Rady Dzielnic, bo faktycznie na początku dostawaliśmy takie pieniądze, za które dziękujemy, ale te kwoty, które wymieniałam są to kwoty, które są nie z pieniędzy Rady Dzielnic, tylko z naszych pieniędzy. I jeszcze jedno. Cały czas dyskutujemy, oczywiście Pani Prezydent zaprosiła tutaj głosy, aby nam pokazały jak świetnie można funkcjonować, nie będę się odnosić do tego co było napisane w gazetach, jakie wynagrodzenia, co jest przychodem, co dochodem itd., bo uważam, że to jest niestosowne. Ustawa o systemie oświaty jasno mówi, że przedszkola, szkoły mogą być prowadzone przez stowarzyszenia, przez osoby prawne i fizyczne również, czyli jesteśmy pełnoprawnymi uczestnikami systemu edukacji i tak jesteśmy traktowani na wszystkich konferencjach, kongresach, bo poza tym,

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

że to są pieniądze, to jest przede wszystkim edukacja i życzylibyśmy sobie, aby być tak samo traktowanym przez Prezydenta Miasta Krakowa ds. edukacji. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Marta Patena, bo rozumiem, że też do głosu się zgłosiła i Pan Wojciech Wojtowicz.

### **Radna – p. M. Patena**

Ja pozwolę sobie trochę o tej kontroli. Za każdym razem od kilkunastu lat, kiedy miasto przyznaje dotacje i przekazuje placówką, to za każdym razem projekt ma taką samą nazwę, ws. ustalenia trybu udzielania i rozliczania dotacji, a zatem jeżeli dotacja pobrana byłaby w niewłaściwy sposób, to musiałby ją zaakceptować odpowiedni urzędnik w Wydziale Edukacji, bo nie otrzymuje się pieniędzy, bo się chce, tylko dlatego, że się przedstawia odpowiednie dokumenty.

Chciałam powiedzieć, że Pani Prezydent jak widać robi wszystko, aby zrealizować ustawę o dostępie do przedszkola publicznego dla wszystkich dzieci od 2017 r. szkoda tylko, że to musi być oprocentowane aż tą 115 % dotacją. Zapomnieliśmy o konkursie, który też jest formą występowania możliwości pozyskiwania miejsc w przedszkolach, no i taka uwaga jeszcze trochę polityczna, dziwie się, albo cieszę się, sama nie wiem, jestem niezadowolona z formy, ale cieszę się, że PiS popiera naszą ustawę, czyli ustawę Platformy Obywatelskiej. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Wojciech Wojtowicz.

### **Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący, Pani Prezydent, Wysoka Rado! Ja bym prosił o wytłumaczenie tej logiki jeśli chodzi o to, żeby przechodziły przedszkola niepubliczne w przedszkola publiczne, już w tej chwili prywatne publiczne, bo tego nie rozumiem i oczywiście zgadzam się z tym, że pieniądze powinny być takie same za każde dziecko, ale ponieważ Pani Prezydent mówi o tym, że tu chodzi o środki finansowe, to nie rozumiem logiki na to, żeby te przedszkola przechodziły w przedszkola publiczne. Wyliczyłem sobie tą kwotę, dzisiaj przedszkola niepubliczne otrzymują 630 zł. na jedno dziecko, przedszkola publiczne 743 zł., ale mają otrzymywać 850 zł., co daje różnicę ok. 220 zł. na jedno dziecko. Jest ok ponad 6 tys. zł. w tych przedszkolach niepublicznych, jak się to przeliczy to znaczy, że miasto będzie musiało dodawać ponad 14 mln zł. więcej. Nie rozumiem tego wyliczenia, jeśli chodzi o finanse miasta. Proszę mi wytłumaczyć, dlaczego zmierzacie do tego, żeby te przedszkola obciążały jeszcze bardziej budżet miasta skoro rodzice chcą posyłać dzieci do tych przedszkoli i płacić trochę więcej za te dzieci, które tam uczęszczają. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos w tej sprawie? W imieniu Pana Prezydenta Pani Prezydent Cięciak.

#### **IV Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa do spraw Edukacji i Sportu – p. K. Cięciak**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja bardzo krótko. Ustosunkowując się tutaj po kolei do odpowiedzi Pani Radnej Jantos, Pana Grzegorza Stawowego, dlaczego miasto wspiera placówki publiczne, dlatego, że właśnie od 2017 r. mamy zapewnić wszystkim przedszkolakom miejsca w przedszkolach, placówkach publicznych, czyli samorządowych przedszkolach i niesamorządowych publicznych, ponieważ one są darmowe, za symboliczne 1 zł., dlatego właśnie wspieramy te podmioty.

Co do kwestii dowozów dla Pani Radnej... W ogóle polecam Państwu Radnym jednak częstsze zagłębienie do ustawy o systemie oświaty, szczególnie tym, którzy edukacją się zajmują i tutaj mają uwagi w stosunku do zadań i organu prowadzącego w zakresie wypełniania zadań. Art. 14 ust. 4a wyraźnie mówi, że obowiązek gmina ma zapewnić dowóz dzieciom objętych rocznym obowiązkiem przedszkolnym, czyli dzieci 5-cio letnim, co do 3 i 4-letnich takiego obowiązku nie mamy, i na to po prostu nie ma środków, dlatego chciałabym, aby tym ponad 200 dzieciom niepełnosprawnym i ich rodzinom ulżyć i opłacać koszty dowozu do przedszkoli od przyszłego roku.

Co do kwestii uwag dot. błędów w naliczaniu dotacji. Proszę Państwa, do tej pory dotacja była wskazywana jako plan na 1 styczeń danego roku i po końcu roku w miesiącu marcu, kwietniu było wypłacane wyrównanie jako średnia z wykonania budżetu, ponieważ te wykonanie zawsze było wyższe niż planowanie, dlatego te przedszkola niepubliczne dostawały później wyrównanie z uwagi na to, że finalnie powinna być kwota wykonania i średnich kosztów utrzymania przedszkolaka w przedszkolu samorządowym na koniec danego roku. Teraz się to zmieni i teraz będzie to dokonywane w cyklu miesięcznym, także już teraz te placówki nie będą dostawać w marcu czy kwietniu wyrównania za dany rok, tylko w skali miesiąca te różnice będą wyrównywane.

Tutaj jeszcze jest uwaga Pana Radnego Wojtowicza. Oczywiście mogę wysłać szczegółowe wyjaśnienia – ta różnica jest bardzo prosto wskazana. Przy zmniejszeniu do 75 % dotacji i zwiększeniu 115 %, pozostaje 40 % kosztów bieżących utrzymania dziecka w przedszkolu tj. kwota 297 zł. Jeżeli niepubliczne przedszkole, które teraz pobiera chesne w wysokości tych 300 zł. od rodziców przekształci się po tej zmianie na publiczne, to te 300 zł. nie będzie dostawało od rodziców tylko od miasta, a rodzice będą mieli za darmo przedszkole i jeszcze na tej całej operacji miasto będzie mogło przeznaczyć 3 mln zł. na te cztery dodatkowe zadania. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, w ten sposób zakończyliśmy dyskusję. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosowanie poprawek i potem głosowanie samej uchwały odbędzie się w bloku głosowań.

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Teraz minuta przerwy na zorganizowanie się i zaczniemy od II czytania budżetu, potem WPF.

Proszę o przygotowanie sprawdzenie kworum. Wznawiam obrady.

### **BUDŻET MIASTA KRAKOWA NA ROK 2016**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 577, II czytanie – referuje Lesław Fijał. Mamy opinie stosownych komisji, mamy poprawki i autopoprawkę Prezydenta wynikającą ze złożonych poprawek.

#### **Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa! Zgodnie z art. 238 ust. 3, który brzmi: „Zarząd Jednostki Samorządu Terytorialnego sporządza i przedkłada projekt uchwały budżetowej organowi stanowiącemu oraz Regionalnej Izbie Obrachunkowej”, ust. 3 natomiast mówi: „Opinia Regionalnej Izby Obrachunkowej o projekcie uchwały budżetowej Zarząd Jednostki Samorządu Terytorialnego jest zobowiązany przedstawić przed uchwaleniem budżetu organowi stanowiącemu jednostki samorządu terytorialnego”. W dn. 15 grudnia otrzymaliśmy, Pan Prezydent otrzymał z RIO trzy opinie wymagane przed uchwaleniem uchwały budżetowej, jak również i WPF-u dot. Miasta Krakowa. Uchwała składu orzekającego Kolegium Regionalnej Izby w Krakowie z dn. 14 grudnia ws. zaopiniowania projektu uchwały budżetowej Miasta Krakowa na 2016 r. działając na podstawie, tu następuje wymienienie aktów prawnych, które stanowią podstawę do wydania tejże opinii, skład orzekający RIO po zapoznaniu się z przedłożonym projektem uchwały budżetowej Miasta Krakowa na 2016 r. postanowił pozytywnie zaopiniować projekt uchwały budżetowej Miasta Krakowa na rok 2016. Uzasadnienie: „W dn. 16 listopada Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie wpłynął opracowany przez Prezydenta Miasta projekt uchwały budżetowej Miasta Krakowa na rok 2016. Projekt opracowany został w sposób zgodny z wymaganiami prawa obowiązującego w powyższym przedmiocie. Struktura uchwały budżetowej odpowiada wiążącym w tym względzie wymaganiom z przepisów z dn. 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych. Zaplanowane dochody budżetu – tu następuje podana ich wysokość – co do ich wysokości, źródeł pochodzenia, pozostają w zgodzie z ustawami, z tym z wymogiem realności planu dochodów. Wydatki budżetu obejmują środki na zadania własne i zadania zlecone z zakresu administracji rządowej. Łączna kwota planowanych wydatków bieżących w relacji do planowanych dochodów bieżących, dokonuje wymogów z art. 242 ust. 1 ustawy o finansach publicznych. W projekcie zaplanowano deficyt w wysokości 203 145 284 zł. konsekwencją wykonania planowanego budżetu gminy na rok 2016, będzie wzrost zadłużenia miasta do kwoty 2 218 386 904 zł. na koniec 2016 r. Wydatki a odsetki i dyskonto związane z obsługą długu wyniosą w 2016 r. 95 185 179 zł. Towarzyszące budżetowi upoważnienia i inne ustalenia związane z wykonywaniem budżetu pozostają w zgodzie z przepisami art. 212 ww. ustawy”.

Następnie uchwała składu orzekającego Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie, również z dn. 14 grudnia 2015 r. ws. opinii o możliwości sfinansowania deficytu przedstawionego w projekcie uchwały budżetowej Miasta Krakowa na 2016 r. „W projekcie budżetu zaplanowano deficyt w wysokości, o której wspomniałem, przedłożony projekt

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

uchwały budżetowej zakłada, iż deficyt ten zostanie pokryty przychodami z emisji obligacji. Przedstawione w projekcie uchwały budżetowej źródła pokrycia deficytu oraz planowana kwota nie budzą zastrzeżeń z punktu widzenia legalności i możliwości pozyskania przez miasto. Mając powyższe na uwadze skład orzekający postanowił jak w sentencji uchwały”.

I wreszcie ostatnia uchwała składu orzekającego Kolegium Regionalnej Izby Obrachunkowej w Krakowie z dn. 14 grudnia 2015 r. ws. opinii do projektu uchwały, ws. WPF-u Miasta Krakowa. Skład orzekający po zapoznaniu się z przedłożonym projektem uchwały ws. WPF-u Miasta Krakowa postanowił zaopiniować pozytywnie z uwagami projekt uchwały ws. zmiany uchwały Rady Miasta Krakowa z dn. 27 marca 2013 r. ws. WPF-u Miasta Krakowa. Uzasadnienie: „W wyniku analizy przedłożonego do RIO dokumentu, skład orzekający ustalił co następuje. Po pierwsze, projekt WPF-u został sporządzony z dochowaniem wymogów w zakresie szczegółowości ustalonych w art. 226 ust. 1 ustawy o finansach publicznych. Po drugie, w przedłożonym projekcie zapewniono przestrzeganie przepisów ustawy dot. uchwalania i wykonywania budżetów w następnych latach określonych w art. 242 ust.1 i art. 243 ustawy o finansach publicznych. Po trzecie, projekt WPF-u zabiera prognozę pod dług, która została sporządzona na lata 2016 do 2037 i obejmuje okres w jakim przewiduje się pełną spłatę zaciągniętych zobowiązań. Po czwarte, zaproponowane w projekcie upoważnienie do zaciągania zobowiązań znajduje umocowanie w przepisach art. 228 ustawy o finansach publicznych. Po piąte, realistyczność sporządzonego projektu prognozy nie budzi zastrzeżeń składu, należy jednak zaznaczyć, że odległe terminy poniesienia największych obciążeń z tytułu spłat długu zwiększają ryzyko prawne i ekonomiczne związane ze zdolnością kredytową. O ile bowiem w okresie do 2019 r. rozchody z tytułu spłat długu wynoszą od 131 949 364 zł. w roku 2018, do 185 652 330 zł. w roku 2019, to w latach 2020-2024 wynoszą od 224 324 615 zł. w roku 2023 do 332 824 615 zł. w roku 2014. W kolejnych latach objętych prognozą planowane obciążenia z tytułu spłaty długu są niższe niż w roku 2016 z wyjątkiem lat 2026 i 2017, gdzie wynoszą odpowiednio 391 044 616 zł. i 212 484 615 zł. Dodatkową uwagę składu zwróciły zapisy zawarte w pozycji nr 4,4 prognozy i inne przychody nie związane z zaciąganiem długu. Zaplanowane tam w wpływy w latach 2016 – 2033, przy czym w latach 2017-2019 zaplanowano pokrycie z tych przychodów deficytu. Skład wskazuje, że zgodnie z art. 217 ust. 2 ustawy o finansach publicznych deficyt budżetu jednostki samorządu terytorialnego może być sfinansowany przychodami pochodzącymi ze sprzedaży papierów wartościowych wyemitowanych przez jednostkę samorządu terytorialnego, kredytów, pożyczek, prywatyzacji majątku, nadwyżki budżetowych z lat ubiegłych, wolnych środków. Jak wyjaśnia z objaśnień do WPF-u, str. 55 projektu, przedmiotowe przychody dot. rozliczeń z lat ubiegłych. W opinii składu konieczne jest uzupełnienie objaśnień w tym zakresie, jak również wskazanie innego źródła pokrycia deficytu w latach 2017-2019. W ocenie składu takim źródłem mogą być zaplanowane w poz. 4,3 wpływy z tytułu zaciąganego długu. Mając powyższe na uwadze skład orzekający postanowił jak w sentencji, czyli pozytywnie zaopiniować WPF”. Krótko wyjaśnię, chodzi tutaj o użycie sformułowania „mogą być zaplanowane w poz. 4,3” oznacza to, że do tej pory zgodnie z interpretacją RIO w Krakowie owe rozliczenia z lat ubiegłych związane głównie z niewykorzystywaniem potencjalnych zobowiązań gminy z tytułu

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

poręczeń, udzielanych podmiotom gminnym zaciągane kredyty, dzięki czemu dokonywaliśmy przeniesienia tych kwot z roku na rok. Obecnie skład RIO wskazuje na możliwość innego ujęcia tych kwot, mianowicie nie rezygnując z pozycji przychodów jednak wskazać, że źródłem finansowania deficytu są te elementy, pozycje, które ujęte są w odpowiednim art. 217 ust. 2 ustawy o finansach publicznych, gdzie owa pozycja „rozliczenia z lat ubiegłych” nie występuje, natomiast rozliczenia z lat ubiegłych są przychodami, mogą stanowić np. źródło spłaty kredytu. W związku z tym najprawdopodobniej po rozmowie w RIO, jeśli podtrzyma swoje stanowisko zmieniając do tej pory obowiązujące, dokonana się krótkiej, niewielkiej zmiany w strukturze przychodów, wskazując emisję obligacji jako źródło sfinansowania deficytu. I to są te obowiązkowe elementy, z którymi Wysoka Rada musi zostać zapoznana przed głosowaniem uchwały budżetowej i WPF-u. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, otwieram dyskusję. Przypomnę, że ws. tego budżetu dyskutujemy tylko ws. poprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Informuję, że Przewodniczący Klubu Przyjazny Kraków wycofał poprawki od 1-24, czyli w sumie wszystkie.

**Radny – p. R. Komarewicz**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Szanowni Państwo! Wycofuję poprawki od 1-14 do druku nr 577, oraz poprawkę nr 1 do druku nr 578.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Radny Hawranek.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Szanowny Panie Prezydencie, Szanowni Państwo! W imieniu Klubu Platformy Obywatelskiej wycofuję poprawki od 1-84 do druku budżetowego, jak również wycofuję poprawki 1, 2, 3, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 21 do druku WPF-u. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Stwierdzam odbycie II czytania. Zgodnie z umową teraz przeprowadzimy głosowanie pozostałych niewycofanych w dniu dzisiejszym poprawek do budżetu. Bardzo proszę w imieniu Pana Prezydenta o poprowadzenie głosowania, bo rozumiem, że jest część poprawek, które będziemy głosowali. Czy Pan Skarbnik, albo Pani Dyrektor mogą te poprawki... Szanowni Państwo, ponieważ Pan Przewodniczący Komisji Budżetowej złożył wniosek, żeby odbyło się dokończenie w dniu dzisiejszym przed rozpatrzeniem WPF-u, ogłaszam 10 minut przerwy na posiedzenie Komisji Budżetowej.

**Radny – p. A. Hawranek**

Szanownych członków Komisji Budżetowej zapraszam do Sali nr 303, zakładam, że jest otwarta. Przepraszam Państwa, następuje zmiana sali, nie nr 303, tylko sala Lea.

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

---

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Proszę Państwa, teraz przeprowadzimy głosowanie budżetu, a potem omówienie WPF-u i głosowanie WPF-u. Potem, jeżeli Państwo będziecie mieli siłę to głosowanie całej reszty, potem nam zostanie 8 punktów, które są jeszcze do omówienia. Dopuszczę jeszcze 4 osoby z zewnątrz po 2 minuty, i jeżeli będzie jeszcze jakaś chęć Państwa Radnych to będziemy, ewentualnie w imieniu Pana Prezydenta, zamkniemy dyskusję i będzie głosowanie. Pan Mariusz Tytko bardzo proszę, 2 minuty, potem Pan Marek Stachowiak i Pani Barbara Łopacińska.

#### **Radny Dzielnicy XI Podgórze Duchackie – p. M. Tytko**

Szczyście Boże! Szanowni Państwo, jestem Radnym Dzielnicy XI, doktorem pedagogiki, jestem przewodniczącym Komitetu Społecznego Przyspieszenia Budowy Centrum Kultury... Odnoszę się do poprawki dot. Centrum Kultury i Rekreacji, autopoprawki Pana Prezydenta.

Proszę Państwa, wiele lat temu zlikwidowano nam dom kultury, bibliotekę, dzieci zostały pozbawione elementarnych warunków do edukacji i kultury. Nasza szkoła, Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 7 przy ul. Czarnogórskiej 14 liczy sobie 1 150 dzieci, one po prostu nie mają sali gimnastycznej wystarczającej – jest jedna, potrzebne są dwie. Te dzieci ćwiczą na korytarzach, w warunkach urągających cywilizacji. Planowana jest restytucja jakby tego stanu, który był przed tym i Centrum Kultury i Rekreacji de facto jest jakby przedłużeniem szkoły, ponieważ rano będzie to służyło uczniom, a po południu wszystkim mieszkańcom. Wiele tysięcy dzieci i wiele tysięcy dorosłych czeka na tą inwestycję, bo już 6 lat nie mamy takiego ośrodka, jest to bardzo nam potrzebne. 150 tys. zł. jest na przyszły rok w budżecie na uaktualnienie dokumentacji i proszę Państwa Radnych o głosowanie za tym, niezależnie od przynależności partyjnej, ponieważ głosowanie przeciw byłoby głosowaniem przeciwko dzieciom. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Marek Stachowiak.

#### **Gość spoza Rady – p. M. Stachowiak**

Panie Przewodniczący, Panie i Panowie Radni! Przede wszystkim bardzo dziękuję za możliwość zabrania głosu w tej sprawie. W uzupełnieniu będę przedstawiał to samo co przedmówca, czyli Centrum Kultury i Rekreacji w Krakowie.

Proszę Państwa, chciałbym bardzo Państwa poprosić, żebyście zapomnieli na tyle o ile jest to możliwe, że jesteście politykami, że należycie do takich czy innych ugrupowań, natomiast tego oczekują mieszkańcy Dzielnicy XI, szczególnie młodzież, która została pozbawiona jedyne miejsce, w którym mogła spędzać produktywnie swój czas. Stało się to na skutek pewnej manipulacji, ponieważ doszło do sytuacji, że poprzedni dom kultury, który działał wspólnie ściągając młodzież z całego Krakowa do tego miejsca, z przyczyn technicznych musiał zostać wyburzony. To wyburzenie spowodowało protesty, kolejnym ogniwem, które dołało oliwy do ognia, był projekt rozbudowy osiedla. Tak się jakoś szczęśliwie, albo nieszczęśliwie złożyło dla domu kultury, że w tym samym miejscu zaprojektowano rozwój

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

osiedla mieszkaniowego i tym samym w sposób nie do końca jasny młodzież została wymanewrowana. Szanowni Państwo, my czekamy na ten dom kultury kilkanaście lat. Chyba nie ma takiego drugiego projektu, który Państwo rozpatrywaliście, który czeka tak długo. Od 2011 r. projekt jest przygotowany i przez te wszystkie kolejne lata nic się nie dzieje. Autopoprawka Pana Prezydenta, za którą dziękujemy, w wysokości 150 tys. zł., macie Państwo świadomość na co te pieniądze wystarczą, to jest ciąg dalszy przedłużania tej sprawy. Mieszkańcy oczekują od Państwa przypatrzenia się tej sprawie dokładnie. W dn. 9 grudnia Państwo otrzymaliście z pełnym tekstem wniosku, którego autorem jest Pan dr Marek Tytko, który tutaj przed chwileczką występował i bardzo prosimy, abyście to w sposób wyjątkowy potraktowali. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę jeszcze Pani Barbara Łopacińska. Przypomnę, że ten projekt jest w autopoprawce, więc nawet nie będzie głosowany.

### **Gość z widowni – p. I. Rostworowska**

Dobry wieczór Państwu! W imieniu Pani Łopacińskiej i w imieniu Stowarzyszenia Zielony Kraków chciałabym poprzeć poprawki PiS-u dot. bardzo ważnych kwestii finansowania obiadów dla dzieci. Nie zgadzamy się natomiast na marnowanie publicznych pieniędzy na prywatne inwestycje, m.in. na krematorium w Podgórkach Tynieckich, na które miasto już 20 mln zł. w ciągu 5 lat. Nie możemy się doprosić w ogóle tego, żeby się dowiedzieć... Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy ktoś w imieniu Prezydenta chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Proszę o przygotowanie głosowania nad poprawkami.

### **Dyrektor – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Poprawka nr 1 Klubu Prawa i Sprawiedliwości, ona jest częściowo uwzględniona w autopoprawce, w pkt oświata i wychowanie, rozdział stołówki szkolnej i przedszkolne dopłaty do obiadów dla dzieci i szkół podstawowych i gimnazjalnych, transport, łączność, bezpłatne bilety MPK dla uczniów szkół podstawowych i ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu. Poprawka jest częściowo uwzględniona.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? Mówimy o 1 poprawce PiS u, którą przed chwilą Pani Dyrektor przedstawiła.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,  
24 przeciw. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor – p. M. Okarmus**

Poprawka nr 2 zakłada zmniejszenie deficytu budżetu Miasta Krakowa – 1,7 mln zł., nieuwzględniona w autopoprawce.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,  
24 przeciw. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor – p. M. Okarmus**

Poprawka nr 3 zakłada zmniejszenie deficytu o 8 mln zł.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,  
24 przeciw. Poprawka odrzucona.

W ten sposób przegłosowaliśmy wszystkie poprawki, które pozostały do głosowania, pozostałe zostały wycofane lub skonsumowane. Głosujemy uchwałą budżetową na rok 2016:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem projektu uchwały ws. budżetu Miasta Krakowa na rok 2016 tj. druk nr 577?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, iż Rada Miasta Krakowa podjęła uchwałę ws. przyjęcia budżetu Miasta Krakowa na rok 2016. Prosimy wydruk.

Szanowni Państwo, stwierdzam przyjęcie budżetu. Pan Radny Kękuś, rozumiem w trybie votum separatum?

**Radny – p. M. Kękuś**

W imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości chciałem zgłosić votum separatum od tego głosowania. Szanowni Państwo, uzasadnienie: stanowczo sprzeciwiamy się uchwalaniu budżetu z fatalnym deficytem przekraczającym 200 mln zł. i obciążeniu kolejnych pokoleń krakowian ogromnym długiem sięgającym blisko 2,220 mld zł. Niepokoi nas drastyczny wzrost wydatków bieżących, które tylko w ostatnich 3 latach wzrosły o ponad 500 mln zł., co skutkuje radykalnym spadkiem nadwyżki operacyjnej do niebezpiecznego poziomu ponad 122 mln zł. Nie zgadzamy się na politykę rolowania długu, czyli odraczania spłaty bieżącego długu na kilka lat do przodu. Uważamy, że fatalnym zjawiskiem jest spłacanie starych kredytów przez zaciągnięcie nowych. Tylko w bieżącym roku miasto zaciąga zobowiązania na spłatę starego kredytu w wysokości ponad 180 mln zł. W naszej ocenie, przy takich danych finansowych, Miasta Krakowa na dzień dzisiejszy nie będzie stać właściwie na żadne poważne nowe inwestycje. Naszym zdaniem niezbędna jest kontrola, audyt wszystkich wydziałów jednostek w celu optymalizacji kosztów, konieczny jest także rzetelny audyt spółek miejskich.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, w ten sposób zakończyliśmy procedowanie budżetu i przechodzimy do projektu uchwały wg druku nr 578 tj. zmiana uchwały Rady Miasta ws. WPF-u. Mamy całą listę opinii pozytywnych, przed chwilą też Komisja Budżetowa podjęła pozytywną opinię w tej sprawie na nadzwyczajnym dokończeniu posiedzenia wczorajszego. Szanowni Państwo, mamy poprawki wycofane Klubu Przyjazny Kraków nr 2, 3, 5, 7, 8 i 9, mamy wycofaną poprawkę Pana Radnego Migdała i mamy wycofanych 1, 2, 3, 9, 10, 11, 12, 13, 15 i 21, to są poprawki Radnych Platformy w tej sprawie. Otwieram dyskusję ws. poprawek WPF. Przypomnę, że Pan Skarbnik przy okazji obradowania nad budżetem przedstawił stanowisko RIO do przygotowanego projektu uchwały, także tutaj nie będzie tego przedstawiania. Szanowni Państwo, kto z Państwa Radnych chce zabrać głos? Pan Radny Hawranek, zapraszam.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ze zdziwieniem słucham stanowiska Radnych Klubu PiS, i to dot. zarówno budżetu, jak i myślę podobne będzie w przypadku WPF-u.

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Ponieważ Klub PiS cały czas protestuje przeciwko zadłużaniu miasta, jestem 5 rok Radnym, za każdym razem słyszę protesty przeciwko zadłużaniu miasta, za każdym razem słyszę mowę o katastrofie finansowej jaka nas czeka, od 1-go roku aż do dnia dzisiejszego, w związku z powyższym chciałem tylko przeczytać Państwu... Mam przed sobą poprawkę Klubu PiS z roku 2010 a propos protestów dot. zadłużenia miasta. „Jednym ze źródeł poprawki nr 4 jest zwiększenie dopuszczanego poziomu zadłużania o 20 mln zł. i utrzymanie wskaźnika zadłużenia na wyższym niż dotychczasowym poziomie”. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus, zapraszam.

#### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja oczywiście powiem, że Pan Hawranek przywołał sytuację, która była lepsza finansowo niż dzisiaj. Dzisiaj mamy sytuację, która wynika z projektów WPF-u, bo rozmawiamy o WPF-ie i pewnie czas pokaże kto miał rację, ale nie o to chodzi.

My zgłosiliśmy jako Klub Prawa i Sprawiedliwości poprawki, które wykreślają zadania, które uważamy, że są w tej złej sytuacji finansowej, m.in. dot. to budowy kładki pieszo-rowerowej Kazimierz-Ludwinów, dot. to budowy Dzielnicowego Centrum Sportu i Rekreacji na Kozłówce, gdzie Dzielnica XII również ma negatywną opinię, dot. to adaptacji rozbudowy siedziby Teatru KTO, dot. to również wydawania pieniędzy na nieutworzoną jeszcze spółkę Trasa Łagiewnicka Sp. z o.o., dot. to również wniesienia wkładu do spółki prawa handlowego Miejska Infrastruktura, dlatego że nie otrzymaliśmy do tej pory jednoznacznego planu rzeczowo-finansowego, jest to na razie pokazanie cyferek i nic za tym nie idzie. Pozwoliliśmy sobie na te poprawki i oczywiście one i tak nie są wystarczające, żeby przywrócić stabilność finansów miasta, zresztą wydaje mi się, że podajemy argumenty rzeczowe i jeżeli ktoś uważa, że mylimy się to proszę sprostować. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Jaśkowiec, zapraszam. Przypomnę, że jesteśmy w temacie dyskusji nad poprawkami do WPF-u.

#### **Radny – p. D. Jaśkowiec**

Szanowni Państwo, w kwestii poprawek zmniejszających stronę wydatkową. Faktycznie gdybyśmy szli tropem poprawek zgłoszonych przez Radnych Prawa i Sprawiedliwość to mielibyśmy teraz niezły pasztet, ponieważ już w roku 2012 Państwo proponowali w WPF-ie zwiększenie dochodów majątkowych ze sprzedaży mienia tj. poprawka nr 1, na kwotę 4 mln zł. – rok 2016, 3 mln zł. – rok 2017. Później była poprawka nr 2 i kolejne 2 mln zł. na rok 2016, ale to oczywiście nie koniec, bo było też zwiększenie dochodów bieżących, do roku 2021 o kwotę 600 tys. zł. w jednej poprawce i 1,8 mln zł. corocznie w kolejnej, więc jakby mamy tych pieniędzy już całkiem sporo. Ponadto poprawka nr 10 zwiększała tą kwotę o 1,5 mln zł. dochodów majątkowych ze sprzedaży mienia, poprawka nr 2 – kolejne 2 mln zł.

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

i poprawka nr 4, rok 2016 – 5 mln zł., rok 2015 – 7 mln zł. W związku z tym Państwo dzisiaj z tej mównicy targacie szaty, mówicie jak to jest źle a sami też notorycznie chcieliście ten budżet rozdymać i zwiększać dochody ponadnormatywnie i to nie tak jak my proponujemy kwoty związane z np. analizą tego, że w przyszłym roku najprawdopodobniej nam wystąpi inflacja, czy też realizacji nowych inwestycji w Krakowie, które zwiększą dochody od podatku nieruchomości o kwotę 2-1,5 mln zł., tylko proponowaliście do budżetu i do WPF-u w roku 2012 do roku 2021 zwiększanie tych dochodów majątkowych o ok. 20 mln zł.

Też bardzo ciekawą poprawkę złożył ówczesny radny Miasta Krakowa, obecny prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Pan Andrzej Duda, który zaproponował tj. poprawka przyjęta autopoprawką przez Prezydenta Miasta Krakowa, budowę Sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 50 przy ul. Katowickiej i proponował Pan Prezydent finansowanie tego ze zmniejszenia wydatków bieżących na zadania oświatowe, ale także wzrostu dochodów z tytułu sprzedaży mienia – 2,047 mln zł. Także jeżeli Państwo chcecie tutaj udawać, to zaczynajcie bić siebie w piersi. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Czy w imieniu Prezydenta ktoś chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Gilarski.

### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Bardzo się cieszę zainteresowaniami historycznymi naszych kolegów. Chciałbym też Was zapytać co Klub Prawa i Sprawiedliwości zgłosił np. w roku 2005, czy też przygotowaliście ten zakres materiału, bo jak rozumiem jesteśmy w punkcie dot. WPF-u na rok 2016. Pan Przewodniczący wielokrotnie powtarzał, dyskutujemy na temat poprawek do WPF-u na 2016 r. dlatego ja się odnoszę do poprawki Klubu Platformy Obywatelskiej nr 1 do WPF-u, gdzie Państwo zapisaliście ppkt 8 poprawki do budżetu 1-84, nie są one zbilansowane, są sprzeczne z prawem, są sprzeczne z przepisami... Tak, ale ja mówię o tych poprawkach do budżetu na rok 2016, a nie do 2010, 2012 jak Państwo tutaj przed chwilą mówiliście. Chciałbym Państwu powiedzieć, że popracujcie w przyszłości lepiej nad swoimi poprawkami i nie obciążajcie naszych dzieci, naszych wnuków długiem, który zwielokrotniacie, po prostu rozdymacie budżet do granic niemożliwości. Jeszcze w być może w 2016 r. uda się tą sytuację opanować, ale rozumiem, że działacie w myśl zasady „po nas choćby potop” i stosujecie taktykę spalonej ziemi, bo po roku 2018 nie będzie żadnej możliwości prowadzenia jakichkolwiek inwestycji, bo będzie Kraków już tak zadłużony, jeśli dalej będziecie brnęli w tym kierunku, czyli patrzy w przyszłość i na to Wam zwracam uwagę. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Kękuś.

### **Radny – p. M. Kękuś**

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja chciałbym tutaj do kolegów z Platformy Obywatelskiej powiedzieć taką rzecz, że dyskredytowanie tutaj kolegów Radnych i sposób składania poprawek, nie wiem, z roku 2010, 2012, kiedy nie widzimy pełnego obrazu finansów miasta, to jest po prostu jakaś ironia i nie wiem, żart chyba kompletny, natomiast nie zmieni to w żaden sposób obecnej sytuacji Miasta Krakowa. Szanowni Państwo, ta sytuacja zmieniła się na niekorzyść w ciągu ostatnich 3 lat. Co ma znaczenie pokazywanie roku 2012, 2010, jeśli ta sytuacja była zupełnie inna? Wydatki bieżące radykalnie się zwiększyły w przeciągu ostatnich 3 lat, a Państwo pokazują jakieś bzdury sprzed 3 czy 5 lat, które w ogóle nie mają w tym kontekście żadnego znaczenia. To po prostu jest śmieszne i ta dyskusja nie ma charakteru merytorycznego, tylko ma charakter żartu. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Popławska.

### **Radna – p. M. Popławska**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Panie Skarbniku, Wysoka Rado! Koledzy z Platformy często nas pouczają, że nie należy być tu politykiem, tylko samorządowcem. Mnie się trochę robi przykro, bo oczywiście każdy z nas, może jego poglądy mogą przede wszystkim ewaluować, więc wypominanie komuś, że 2 lata temu coś zrobił jest nieporozumieniem, poza tym co ma do tego historia? Proszę Państwa, my dziś uchwaliliśmy budżet na rok 2016 i uchwalamy WPF, czy zmiany w WPF-ie i wydaje mi się, że poważni ludzie, znaczy mogą Państwo przerywać, komentować, ja wiem, fajnie się generalnie pośmiać i zrobić sobie zabawę i powyciągać jakieś poprawki, pościągać z Internetu, no każdy z nas surfować po Internecie umie, ale proszę Państwa my uchwalamy tutaj poważną rzecz – WPF. Możemy się zgadzać, lub nie zgadzać co do opinii o naszych poprawkach, możemy mieć inne zdanie co do wizji Krakowa, możemy wyznaczać do inne kierunki, ale ja Was proszę podyskutujmy o tym co sądzimy o obecnym WPF-ie i o poprawkach, które zostały do niego złożone, a nie wyciągajmy sobie jakieś świstki papieru, bo generalnie rzecz biorąc Państwo dzisiaj pokazali faktycznie jak nie należy robić polityki. Myślę, że już nie macie Państwo prawa nas pouczać. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Hawranek.

### **Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Szanowni Państwo! Po pierwsze, dziękuję bardzo swojej przedmówczyni, że informuje Radnych Miasta Krakowa z Klubu Platformy czy mają prawo wygłaszać własne zdanie, czy nie mają, czy mogą pouczać, czy nie mogą pouczać. Ja się bardzo cieszę, że jeszcze, powtarzam jeszcze, wszyscy Radni Miasta Krakowa mają prawo wygłaszać własne zdanie i pouczać. Nie jestem wcale pewny co będzie jutro, pojutrze, czy za tydzień, na dzień dzisiejszy jeszcze mogą Pani Radna.

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Teraz parę informacji do sprostowania, które padły z tej mównicy z ust kolegów z Prawa i Sprawiedliwości. Najpierw do Pana Radnego Gilarskiego. Mirek, dziwię się, jesteś chyba IV kadencją Radnym, III, przepraszam. W 2005 r. nie było WPF-u, także nie mogło być poprawek do WPF-u. Dziwię się, że o tym nie wiesz. Teraz do Pana Przewodniczącego Pietrusa. Pan Przewodniczący użył po moim krótkim wystąpieniu, w zasadzie odczytaniu poprawki PiS, że w 2011 r. była fantastyczna sytuacja finansowa. Tak, była fantastyczna sytuacja finansowa, dlatego została powołana nadzwyczajna komisja ds. ratowania finansów miasta, dlatego ponad 200 dni w roku miastu brakowało płynności finansowej. Była fantastyczna sytuacja finansowa. Jeżeli Państwo oceniacie taką sytuację za fantastyczną to daj Boże zdrowia naszemu miastu i naszemu krajowi. Teraz jeszcze wracając do wystąpienia Pana Radnego Gilarskiego. Mirek, poprawka nr 1 została wycofana właśnie dlatego, że popełniliśmy błąd, a ludzie Platformy potrafią się przyznać do popełnionego błędu i krótko mówiąc starają się go naprawić, w przeciwieństwie do ludzi PiS-u.

Teraz następna sprawa. Mówimy od 5 lat o tragedii finansowej z tych łąw, z których zasiadają Radni PiS-u za każdym razem słyszę, że jest tragedia, koszmar i w ogóle za chwilę będziemy umierać finansowo w naszym mieście. Jak do tej pory nic złego się nie wydarzyło i nic nie wskazuje na to, że jeżeli nie zadziałają jakieś czynniki zewnętrzne od nas niezależne, żeby cokolwiek tragicznego się wydarzyło. A te bzdury, o których tu była mowa z mównicy, jeden z moich przedmówców użył takiego określenia, to były właśnie poprawki PiS-u z poprzednich lat. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Jeśli można, do głosu ja się zapisałem.

Po pierwsze, wycofano szereg poprawek, Klub Radnych Platformy, Klub Radnych Przyjaznego Krakowa wycofał znaczną część, zdecydowaną większość poprawek. Właśnie w poczuciu pewnej odpowiedzialności za to, żeby WPF, która też jest badana przez RIO, o czym przed chwilą mówił Pan Skarbnik, nie została kwestionowana, żebyśmy nie musieli jej poprawiać. My oczywiście, pewnie w styczniu, będziemy ponownie poprawiać rzeczy, które teraz nie znajdują się, w przyszłości się pewnie znajdą pod warunkiem także, że sytuacja miasta będzie się poprawiać. A kiedy sytuacja miasta się będzie poprawiać? Otóż wtedy, kiedy będziemy zwiększali dochody poprzez zwiększenie bazy podatkowej, bazy podatkowej od podatku nieruchomości, firm, CIT, PIT. Żeby coś takiego było, muszą działać inwestycje, które otwierają nowe tereny, dają ludziom możliwość mieszkania, pracowania, zarabiania, czyli budowę dróg, budowę tras tramwajowych i szereg innej infrastruktury.

I druga kwestia. Te poprawki zostały również wycofane po to, żebyśmy mieli możliwość wyciągnięcia, uzyskania jak największej puli środków unijnych. Ten okres programowania się zaczyna i oczywiście on będzie od nas wymagał ogromnej ostrożności, ale także, i to widać w tym WPF-ie, pewnego ryzyka, jednak nie pozyskamy miliardów zł. z Unii Europejskiej, kiedy nie podejmiemy tego ryzyka. W 2011 r. przeżyliśmy pewne problemy finansowe, wyszliśmy z nich właśnie dlatego, że wyszliśmy, teraz możemy starać

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

się sensownie o te pieniądze. Bez tych pieniędzy Kraków zacznie buksować. To jest ostatnia szansa na wielkie pieniądze ze środków unijnych, ostatnia szansa na załatwienie różnych spraw w Krakowie z dźwignią finansową, która nie będzie kosztować, czyli pieniędzy danych przez Unię Europejską. Pamiętajcie Państwo, że właśnie w imię takiej odpowiedzialności my z jednej strony wycofujemy pewne poprawki, a z drugiej strony o pewne poprawki będziemy walczyli, bo uważamy, że one przyniosą dla Krakowa perspektywę w postaci zwiększonych dochodów. Myślę, że taka jest konkluzja wycofania pewnych poprawek i pozostawienia części. Myślę, że przed nami jeszcze szereg niespodzianek przy głosowaniu, ale warto, żeby taką perspektywę, niezależnie od barw politycznych, żeby mieć, bo to się po prostu będzie miastu opłacało. Dziękuję.

Pani Pabian, zapraszam.

**Radna – p. K. Pabian**

Panie Przewodniczący, Państwo Prezydenci, Szanowni Państwo Radni! Z dużym zaciekawieniem przysłuchuję się tej dyskusji i mam wrażenie, że przez ostatnie 5 lat nie mieliśmy przyjemności ze sobą wszyscy oczywiście siedzieć, ale niektóre głosy Państwa z PiS-u jakby pokazują dalej, że nie chcecie Państwo wziąć odpowiedzialności za miasto razem z nami. Mało tego, od 2011 r. otarliśmy się o prawie 60 % limit, o którym Pan Skarbnik wielokrotnie mówił. Przecież to nie chodzi o to, żeby w tym momencie przytaczać zadłużenie Krakowa na lata 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, ale jeżeli my z 2011 r. wybrnęliśmy i Państwo wiecie doskonale najlepiej, że to zadłużenie, to zadłużenie, o którym w 2011 r. tak się straszaliśmy, baliśmy się wszyscy i Państwo mówiliście to samo, że my wtedy nie damy rady i udało się je zmniejszyć, nie rozumiem Państwa głosu w tej dyskusji. Nie rozumiem jak możemy nie walczyć o środki unijne skoro to jest ostatnia perspektywa do wzięcia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Pan Wojciech Krzysztonek, potem Pan Dominik Jaśkowiec.

**Radny – p. W. Krzysztonek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja powiem szczerze, że jestem trochę zdumiony stanowiskiem kolegów i koleżanek z Prawa i Sprawiedliwości, którzy przedstawiają ten deficyt, problem deficytu jako coś absolutnie złego w perspektywie obciążenia przyszłych pokoleń, więc jest tutaj ta dosyć spora dramaturgia. Trzeba trochę na ten problem spojrzeć inaczej i myślę, że ten problem bardzo dobrze przedstawił na poprzedniej Sesji Pan Prezydent Trzmiel, kiedy mówił, że to jest dla Krakowa szansa na rozwój. Oczywiście jest pewne ryzyko, ale jeżeli my tych środków nie wyłożymy to nie sięgniemy po wyższe środki. Uważam, że to ryzyko trzeba podjąć po to, aby miasto mogło się rozwijać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Jaśkowiec, potem Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. D. Jaśkowiec**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Ja krótko. Na początku apel, żebyście jednak Państwo szanowali jednak własne poprawki, bo to nie były świstki, tylko poprawki Klubu Radnych Prawa i Sprawiedliwości, natomiast przytoczyłem je tylko dlatego, bo te poprawki skutkowały sztucznym zwiększeniem dochodu w latach 2016-2021, a więc dochodów w latach, o których dzisiaj rozmawiamy w kontekście WPF-u.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Szanowni Państwo! Po prostu nie można sobie tak dyskutować, że w 2011 r. była zła sytuacja budżetu i odnosić się do WPF-u, bo albo mówimy dzisiaj o budżecie w tej chwili, bo o budżecie to trzeba było rozmawiać w poprzedniej dyskusji, albo rozmawiamy o WPF-ie. My składaliśmy, jak tutaj zostały wymienione te poprawki, do WPF-u i to jest zupełnie inna sytuacja. Jeżeli tam są wymienione kwoty, które tu usłyszałem, bo nie jestem teraz w stanie tego zweryfikować, nie mam takiej dobrej pamięci jak tutaj przygotowany Pan Dominik Jaśkowiec, ale ja tylko chcę zwrócić uwagę na jeden wydatek, który pojawia się w tym obecnym WPF-ie, to jest 60 mln zł. rocznie na trasę łagiewnicką, i to jest tylko jedna decyzja, którą Państwo Radni być może zaakceptują. My to w poprawce swojej chcemy to skasować, bo uważamy, że jest to zbyt groźna decyzja dla przyszłości budżetów przyszłych a WPF-u w szczególności. Wydaje mi się, że porównywanie – wy pokazujecie nam jakieś bzdury za przeproszeniem – jakieś poprawki, które w tym czasie miały inną rangę, inne znaczenie, a nie odnosicie się do obecnej sytuacji. Proszę wypowiedzieć na temat tych 60 mln zł. na trasę łagiewnicką, czy to jest odpowiedzialne, aby wydawać rocznie od 2020 r., czy nie? A nie opowiadajmy sobie jakieś zaszłości, które w tej chwili już nie mają znaczenia. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Pan Jałocha i Pan Kękuś.

**Radny – p. J. Jałocha**

Panie Przewodniczący, Państwo Prezydenci, Wysoka Rado! Powiem Państwu szczerze, że przyszedłem tutaj specjalnie, żeby wysłuchać głosów w dyskusji. Ten mój cenny czas – tracę go tutaj, powiem szczerze, że go tracę. Zrezygnowałem z poprawek do budżetu, do WPF-u, mówimy o WPF-ie, dlaczego? No bo uważam, że nie należy się zadłużać, nie należy wpadać w spiralę długów, bo w telewizji cały czas mówimy o tym, znaczy nie ja, ale mówią o tym, żeby się bronić przed tym. Ja rozumiem, że mogą to robić ludzie starsi, ale młodzi, prężni, ludzie, którzy czytają WPF, znają go na pamięć, znają każdą pozycję, przeanalizowali to wszystko i gdybym zadał tak pytanie Radnym, tym, którzy tak krzyczą, żeby odpowiedzieli szczerze czy sprawdzili, czy znają każdą pozycję? Bo ja się przyznaje, że nie, bo jest zbyt dużo tego i tylko Pan Prezydent i jego służby wiedzą, gdzie są ukryte bomby. Budżet i WPF

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

jest Pana Prezydenta. Proszę Państwa, żeby mieszkańcy Krakowa wiedzieli, to Pan Prezydent przygotowuje to wszystko, a my możemy tylko podnieść rękę, albo nie. Czy my wiemy za czym podnosimy rękę? Bo to jest pytanie nie retoryczne, każdy z nas powinien sobie zadać pytanie. I dla mnie WPF jest uchwalony, bo to już zrobiono. To jest kwestia tylko odbycia i podniesienia teraz i wiemy jaki wynik będzie. Wiadomo kto będzie za, kto będzie przeciw.

Dlaczego nie złożyłem poprawek? Muszę wytłumaczyć moim mieszkańcom, tym, którzy czekali na to, że poskładam te poprawki, bo były przygotowane. Ja je złożyłem we wrześniu tak jak Pan Prezydent prosił, zwrócił się do nas, żebyśmy przygotowali. Przygotowałem. Wziąłem pod uwagę cały ten mój obszar, no i sądziłem, że Pan Prezydent weźmie pod uwagę, ale Pan Prezydent pominął, uważał, że inwestycje, które on ma i jego służby są ważniejsze niż tych mieszkańców biedaków, którzy tam są, no bo inaczej nie można nazwać, skoro tam przez 40 lat nic się nie robi za wyjątkiem inwestycji na Baryczy. Zrezygnowałem i będę musiał to tłumaczyć, ale nie sprzedam się za poprawki, bo to będzie tak jak poprzednio, z 13 dostałem 3, jakiś piknik, jakaś szkoła, jakaś książka. Później Pan Prezydent powie tak: „No, przecież Państwo żeście zagłosowali, Państwo bierzecie razem ze mną odpowiedzialność za WPF i budżet”. Nie, nie biorę po prostu odpowiedzialności, nie ma takiej możliwości. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Państwa, aby odnosić się do poprawek, bo wygląda na to, że zaczynamy dyskutować w ogóle o ideologii WPF-u. Bardzo proszę Pan Kękuś.

### **Radny – p. M. Kękuś**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja chciałbym się odnieść do przedmówców. Państwo chyba nie rozumieją do końca o czym my tu mówimy. Problem polega na tym, że sytuacja finansowa i ekonomiczna się lubi zmieniać. Jeszcze w 2008 r. jeszcze nikt nie widział możliwości, że będzie kryzys finansowy. Frank szwajcarski kosztował jakieś 2 zł., dolar tak samo, dzisiaj kosztują po 4 zł., dlatego że mieliśmy potem różne wstrząsy na rynkach finansowych. Druga kwestia dot. WPF-u i danych finansowych prezentowanych nam przez Wydział Budżetu, Wydział Skarbu. Szanowni Państwo, to szczególnie do kolegów z Platformy Obywatelskiej, pracownicy Wydziału Skarbu widzą zagrożenia, widzą ryzyka. Pan prezydent Trzmiel w swoim wystąpieniu, przy I czytaniu budżetu powiedział, że te ryzyka, o których mówimy są, pytanie w jakiej skali, w jakim czasie i czy się spełnią. One są – nikt tego nie kwestionuje. RIO w swoim stanowisku mówi, że istnieje ryzyko utraty możliwości spłaty zaciąganych zobowiązań. Tu nie jest problem w tym, że my zaciągamy kredyty, nie jest problem w tym ile wynosi zadłużenie Miasta Krakowa, problem polega na tym, że tracimy zdolność do spłaty tego zadłużenia, bo zmniejsza się nadwyżka operacyjna i Państwo tego nie chcą zobaczyć, albo udają, że nie widzą, na tym polega problem.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Pan Andrzej Hawranek.

### **Radny – p. A. Hawranek**

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Znowu tylko 3 sprostowania do moich przedmówców. Powtarzam raz jeszcze do Pana Przewodniczącego, te rzeczy, które Pan Przewodniczący nazywa bzdurami i to po raz trzeci, to były poprawki Klubu PiS i Radnych PiS z poprzednich lat. Przykro mi bardzo, że dzisiaj Pan Przewodniczący na poprawki własnego Klubu mówi „bzdury”. Jeżeli chodzi o głosowanie budżetu. Panie Radny, proszę sobie przeczytać jeszcze obowiązującą ustawę o samorządzie gminnym, jakie są kompetencje Prezydenta i jakie są kompetencje Rady, co Rada może zrobić z budżetem, kto go głosuje. Pan Prezydent tylko przedkłada projekt, a nie tak jak Pan powiedział, że to jest budżet Pana Prezydenta, Rada może ten budżet wyrzucić do góry nogami pod jednym warunkiem, musi działać zgodnie z prawem. W zasadzie może napisać w formie poprawek nowy projekt budżetu, tylko musi to zrobić zgodnie z prawem. To nie Prezydent głosuje budżet, tylko Rada, to od nas zależy jak ten budżet będzie wyglądał. Teraz do mojego szanownego kolegi przedmówcy. Od 25 października, a śledzę ten kurs codziennie, czasami 3 razy dziennie, frank podrożał o prawie 6 % z kwoty ok. 3,80 zł. do kwoty 0,5 w dniu wczorajszym, dzisiaj jestem na Sesji, nie miałem możliwości śledzić. Dolar podrożał z kwoty w okolicach 3,30 zł. do kwoty 4 zł., w związku z powyższym daje to ok. 20 %. Rozumiem, że to jest również wina Platformy. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Szanowni Państwo, do głosu jeszcze ja II raz się zapisałem.

Proszę Państwa, sytuacja w WPF-ie, szczególnie w latach 2017, 2018, 2019 bierze się stąd, że miasto zaciąga wtedy dość znaczne zadłużenie, które to zadłużenie ma być przeznaczone w znacznej mierze na wielki program inwestycyjny. Wydatki do 2032, które są w WPF-ie to jest prawie 8 mld zł., z tego inwestycyjne – 6 mld zł. Te inwestycyjne wydatki w 80 % to są wydatki rozwojowe Krakowa, to są wydatki uruchamiające nowe tereny, albo komunikujące stare tereny, które były źle skomunikowane, to są wydatki, które uruchamiają kilka nowych obszarów inwestycji komercyjnych – Igołomska. Szanowni Państwo, bez takich wydatków my nie będziemy mieli dodatkowego przychodu podatkowego i oczywiście jest ryzyko, jest ryzyko mniejsze lub większe, to ryzyko należy zabezpieczać. Była mowa o tym w jaki sposób można to zabezpieczać, choćby wycofując jakąś część poprawek po to, żeby wskaźniki lat najbliższych były lepsze. I proszę Państwa, to o to tak naprawdę chodzi. To nie jest tak, że my wybieramy jakieś super ryzykowne lodowisko, tylko godzimy się na pewne ryzyko w imię tego, żeby ten program inwestycyjny mógł być zrealizowany, i to w ostatnim czasie, kiedy ten program będzie sfinansowany w jakiejś mierze, kilkudziesięciu procentach ze środków unijnych, czyli de facto za darmo, czyli bez dodatkowych kosztów pozyskania. Gdybyśmy z tego nie skorzystali, myślę, że następne pokolenia słusznie mówiłyby, że nie wykorzystaliśmy szansy, która była przed Krakowem. My tą szansę chcemy wykorzystać, a żeby się zabezpieczyć przed tą szansą proponujemy części poprawek, które w opinii urzędu powodują pewne zagrożenia czy to formalne, czy to realne. Ja proponuję, aby zejść z tego diapazonu takiego wzajemnego oskarżania się i proponuję popatrzeć na tą sprawę WPF-u trochę z tej perspektywy jak będzie wyglądał Kraków za te następne lata bez tego programu zadłużenia. Myślę, że będzie dużo gorzej wyglądał, bo bez kilkuset mln zł. zadłużenia nie

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

pozyskamy 1,502 mld zł. środków unijnych i tak naprawdę o to się rozchodzi w tym WPF-ie, o to się rozchodzi w tym ryzyku, o to się rozchodzi w tym ważeniu pomiędzy ryzykiem a ambicją, którą chcemy w jakiś sposób spełnić. Dziękuję.

Czy ktoś jeszcze? Pan Jałocha.

### **Radny – p. J. Jałocha**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja wiem dokładnie kto robi budżet, kto przygotowuje, tylko chodziło mi o to Panie Przewodniczący, że powinniśmy brać w jakiś sposób w tym udział, nie tylko przez same poprawki, bo niepotrzebnie byśmy tutaj siedzieli i zgłaszali te poprawki, mógłby być budżet z naszymi wnioskami, nie byłoby żadnej dyskusji. Ja nie mówię, że wszystkie muszą być. I teraz jeżeli ja nie mam racji, to wynik głosowania nie powinien być 24 do 16. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Gilarski.

### **Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Nie chciałbym, żeby Państwo ulegli pewnej sugestii Radnych Platformy, która zmierza do tego, że jeśli Kraków nie będzie się zadłużał, nie będzie inwestycji ze środków europejskich, nie będzie wkładu własnego, bo taka sugestia się tutaj pojawiła, ale my rozmawiamy o tym dokumencie, który dzisiaj będziemy uchwalać, o WPF-ie i o poprawkach. W Państwa poprawkach jest wiele tzw. drobnych, małych zadań, które wpływają na wynik finansowy lat następnych w WPF-ie. Nie jest tak jak Wy twierdzicie, że tutaj my jesteśmy przeciwni pozyskiwaniu środków europejskich, bo taka jest Wasza sugestia, tylko rozmawiamy o tym co zgłosiliście do WPF-u w tym roku i przed tym głosowaniem – to jest pierwsza uwaga. Druga, to bierze się z tego, że wszyscy Państwo wiecie jaki jest mechanizm uchwalania budżetu i WPF-u. Jeszcze kilka dni temu zgłaszając te swoje poprawki do budżetu, do WPF-u, które się nie bilansowały, mówiliście, że to nie jest Wasz problem, że to problem Prezydenta Jacka Majchrowskiego, bo to Prezydent ma tego świadomość i wiedzę, że jak Wam tego nie przyjmie do budżetu i do WPF-u to tego budżetu nie będzie miało, bo go nie uchwalicie. To nie jest myślenie perspektywiczne o przyszłości w WPF-ie, to tego budżetu nie będzie miało, bo Wy go nie uchwalicie, i to nie jest myślenie perspektywiczne o przyszłości w WPF-ie, o latach przyszłych, tylko to jest myślenie tu i teraz. Chcecie wprowadzić te drobne zadania, które Wam tam dzielnice podpowiedziały, albo z innych powodów a dzisiaj mówicie, że my nie chcemy zadłużenia miasta i nie chcemy pozyskiwać środków europejskich – to jest nieprawda, to wynika z Waszego chęćstwa i z mechanizmu uchwalania tego budżetu. Wy wrzucacie mnóstwo różnych drobiazgów do tego budżetu i do WPF-u a opowiadacie o tym, że sprawa dot. środków europejskich i to my nie chcemy pozyskiwać inwestycji zewnętrznych. To wynika tak jak powiedzieliście, to jest problem Prezydenta, żeby zmieścić w budżecie 2016 i w WPF-ie Wasze zadania, bo jeśli Prezydent tego nie zrobi, powtarzam, nie będzie miał tego budżetu i wszyscy wiemy, że tak jest i nie ma się tu co czarować i oszukiwać, no taka jest prawda. Dziękuję.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Czy w imieniu Prezydenta? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy II czytanie. Bardzo proszę Panią Dyrektora o przygotowanie. Przypomnę, że została część poprawek wycofana. Proszę Państwa, zaczynamy poprawki do WPF-u.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący, Panie Prezydencie, Szanowni Państwo! Zaczynamy od poprawek Klubu Prawa i Sprawiedliwości. Poprawka nr 1 polega na wycofaniu z WPF-u zadania pt.: „Budowa kładki pieszo-rowerowej Kazimierz-Ludwinów”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 1 PiS-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Poprawka została przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 2 Klubu Prawa i Sprawiedliwości dot. wycofania z WPF-u zadania: „Budowa dzielnicowego Centrum Sportu i Rekreacji na Kozłówce”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 2 PiS-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

2 przeciw,

0 wstrzymujących się. Poprawka została przyjęta. Proszę wydruk.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Poprawka nr 3 dot. wycofania z WPF-u zadania: „Adaptacja i rozbudowa siedziby Teatru KTO”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 3 PiS-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,

24 przeciw,

0 wstrzymujących się. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 4: Wycofanie wkładu do spółki prawa handlowego dla zadania: „Trasa Łagiewnicka”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 4 PiS-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,

24 przeciw,

0 wstrzymujących się. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 5: Wycofanie wkładu do spółki prawa handlowego: „Miejska Infrastruktura”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką nr 5 PiS-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,  
24 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Teraz poprawki Klubu Platformy Obywatelskiej. Poprawka 1, 2, 3 zostały wycofane. Poprawka nr 4 polega na wprowadzeniu w roku 2017 zadania: „Zagospodarowanie skwerów wokół filii Młodzieżowego Domu Kultury im. Gałczyńskiego”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,  
16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 5: Wprowadzenie do WPF-u zadania: „Przebudowa schodów pomiędzy ul. Kalwaryjską i ul. Zamojskiego”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,  
16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 6: Wprowadzenie do WPF-u zadania: „Przebudowa przepustu Potoku Sudół pod ul. Dobrego Pasterza”.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 7: „Rozbudowa stadionu miejskiego im. Władysława Kawuli KS Prądniczanka”.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 8: Wprowadzenie zadania: „Przebudowa ścieżki rowerowej wzdłuż Wisły na odcinku ul. Widłakowa, ul. Tyniecka”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 9, 10, 11, 12 i 13 wycofane. Poprawka nr 14: Wprowadzenie zadania pt.: „Rewitalizacja boiska ZSO nr 53 przy ul. Stawowej” i wprowadzenie zadania: „Budowa chodnika przy ul. Mochnaniec”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 15 została wycofana. Poprawka nr 16: Wprowadzenie zadania: „Budowa Sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej nr 32”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 17: Wprowadzenie zadania: „Przebudowa przejścia podziemnego przy domu handlowym „Jubilat” dla potrzeb osób niepełnosprawnych”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,  
16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 18: Wprowadzenie zadania: „Rozbudowa ul. Witkowickiej” i wprowadzenie zadania: „Rozbudowa ul. Chylińskiego”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,  
15 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 19 składa się z wprowadzenia 3 zadań: „Budowa połączenia drogowego ul. Szafirowej z ul. Jabłonką”, „Oświetlenie Parku Wyspiańskiego”, „Przebudowa boisk w Parku Krowoderskim”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,  
16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 20: „Budowa parkingu Park&Ride przy pętli tramwajowej na os. Piastów”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawki Klubu Przyjazny Kraków. Poprawki nr 1 i 21 zostały wycofane. Poprawka nr 1 zostaje, przepraszam. Poprawka nr 1 polega na wprowadzeniu zadania: „Budowa oświetlenia boiska ze sztuczną nawierzchnią wraz z infrastrukturą towarzyszącą dla KS Hutnik”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 2 i poprawka nr 3 wycofane. Poprawka nr 4: Wprowadzenie do WPF-u wieloletniego zadania: „Remont ul. Kozienickiej”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

15 przeciw. Poprawka przyjęta.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka nr 5 wycofana. Poprawka nr 6: Wprowadzenie zadania: „Budowa sali gimnastycznej na os. Stoki”.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw. Poprawka przyjęta.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Pozostałe poprawki 7, 8, 9 wycofane.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo, w takim układzie przeprowadziliśmy pełne głosowanie wszystkich poprawek.

**Dyrektor Biura Skarbnika – p. A. Kwaśniak**

Poprawka Pana Adama Migdała została wycofana.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Teraz będziemy głosowali projekt uchwały z przyjętymi poprawkami. Proszę o przygotowanie głosowania. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem zmiany uchwały ws. WPF-u?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

24 za,

16 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę ws. zmiany uchwały ws. WPF-u Miasta Krakowa. Proszę o wydruk.

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Szanowni Państwo, zaraz będzie resztką głosowań, więc bardzo proszę Państwa Radnych o nieopuszczanie sali, bo chcę przeprowadzić te kilkadziesiąt głosowań, które nam jeszcze pozostało i potem 8 punktów, które jeszcze zostały. Bardzo proszę Pan Radny Kękuś.

### **Radny – p. M. Kękuś**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! W imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości chciałem zgłosić votum separatum od tego głosowania. Swoje stanowisko uzasadniamy następującymi przesłankami. Obawiamy się, że dochody, szczególnie w latach 2017-2020 są przeszacowane, co może skutkować ich niewykonaniem i znacznym pogorszeniem wyników finansowych Miasta Krakowa. Za niedopuszczalne uznajemy fakt, iż WPF zakłada przez kolejne 4 lata deficyt, a jego skumulowana wartość w tym okresie wyniesie łącznie blisko 380 mln zł. Niedopuszczalne jest również rolowanie długu, o czym mowa była wcześniej, przesuwanie spłat na lata 2020-2026, ponieważ jest to odkładanie problemów w czasie i zrzucanie ich na kolejne pokolenia mieszkańców Krakowa. Jesteśmy przeciwni zaciąganiu nowych kredytów, które łącznie w 4 latach mają wynieść blisko 1 mld zł., a część z nich ma służyć na spłatę starych zobowiązań. Widzimy ryzyko polegające na możliwości obniżenia ratingu, wiarygodności finansowej dla Miasta Krakowa przez agencję ratingową. Uważamy, że w kolejnych latach, począwszy na 2017 r., istnieje zagrożenie polegające na braku możliwości uchwalenia WPF-u, w związku z niewypełnieniem art. 243 ustawy o finansach publicznych, skutkowało to będzie koniecznością wprowadzenia programu postępowania naprawczego, rezygnacją z nowych zadań inwestycyjnych i ograniczeniem wydatków bieżących. Miasto Kraków może stracić w ten sposób niepowtarzalną szansę na pozyskiwanie środków europejskich w ramach perspektywy finansowej 2014-2020. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Bardzo proszę Państwa Radnych o powrót na salę. Będziemy teraz głosowali te kilkadziesiąt uchwał, potem będzie przystąpienie do kolejnych spraw.

**Druk nr 563: zmiana Uchwały Nr XCVII/1457/14 w sprawie wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego zabudowanych nieruchomości gruntowych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków, położonych w Krakowie przy ul. Dożynkowej i Dróżnickiej.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

1 wstrzymująca się. Rada przyjęła uchwałę.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Druk nr 565: **wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego lokalu o przeznaczeniu innym niż mieszkalne - strychu oznaczonego symbolem S1 położonego w budynku przy ul. Ojcowskiej Nr 27 w Krakowie stanowiącego własność Gminy Miejskiej Kraków wraz ze sprzedażą udziału w nieruchomości wspólnej.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 579: **wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ½ części kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr (...) \* położonego w budynku nr 18 przy ul. Teligi w Krakowie.** Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za,

1 przeciw,

4 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 582: **wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu ½ części kwoty bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr (...) \* położonego w budynku nr 13 przy ul. Krowoderskich Zuchów w Krakowie.** Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

31 za,

0 przeciw,

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

8 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Teraz będzie druk dot. przedszkoli. Mamy tutaj autopoprawkę nr 1 Pana Prezydenta, autopoprawkę nr 2 Pana Prezydenta, mamy poprawki Pani Radnej Jantos 1-4 i poprawki Pani Radnej Tatary. Poprawki Pani Jantos i poprawka Pani Tatary powinny być głosowane po kolei, ponieważ one dot. tego samego. **Ustalenie trybu udzielania i rozliczania dotacji oraz trybu i zakresu kontroli prawidłowości pobrania i wykorzystywania dotacji, udzielanych dla szkół i placówek publicznych oraz niepublicznych, prowadzonych na terenie Gminy Miejskiej Kraków przez osoby fizyczne lub osoby prawne inne niż Gmina Miejska Kraków**, druk nr 587. Czy w imieniu Prezydenta może ktoś prowadzić informacje dot. poprawek?

**Dyrektor – p. A. Anna Korfel-Jasińska**

Poprawka nr 1 dot. podstawy obliczania dotacji. Propozycja Pani Małgorzaty Jantos dot. wysokości dla niepublicznych przedszkoli w wysokości 100 % dotacji ustalonej w budżecie organu dotującego wydatków bieżących.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

2 za,

33 przeciw,

4 wstrzymujące się,

1 nie brała udziału. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor – p. A. Anna Korfel-Jasińska**

Poprawka nr 2 Pani Radnej Małgorzaty Jantos proponująca wysokość dotacji na poziomie 85 %.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

18 za,  
22 przeciw. Poprawka odrzucona. Proszę o wydruk.

**Dyrektor – p. A. Anna Korfel-Jasińska**

Poprawka nr 3 Pani Radnej Małgorzaty Jantos dot. niepublicznych domów kultury. Proponowana wysokość dotacji zwiększona z 18 zł. na 40 zł. na uczestnika zajęć miesięcznie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

4 za,  
32 przeciw,  
4 wstrzymujące się. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor – p. A. Anna Korfel-Jasińska**

Poprawka nr 4 dot. publicznych młodzieżowych domów kultury. Proponowana kwota zwiększenia dotacji na uczestnika zajęć z 18 zł. na 40 zł. miesięcznie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

3 za,  
33 przeciw,  
4 wstrzymujące się. Poprawka odrzucona.

**Dyrektor – p. A. Anna Korfel-Jasińska**

Poprawka Pani Radej Agaty Tatary dot. niepublicznych przedszkoli. Propozycja kwoty dotacji 80 %.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Dziękuję. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

26 za,

9 przeciw,

40 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta. Proszę o wydruk.

Teraz głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką i autopoprawkami. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

1 przeciw. Uchwała została przyjęta.

Druk nr 603: **przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia Psychicznego na lata 2016-2018**. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Uchwała została przyjęta.

Druk nr 604: **zmieniająca uchwałę Nr XXX/487/15 w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości**. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

23 za,  
0 przeciw,  
15 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 605: **przyjęcie Miejskiego Programu Ochrony Zdrowia „Zdrowy Kraków 2016-2018”**. Były poprawki Pana Radnego Friedigera i Pana Radnego Hawranka, oraz Komisji Zdrowia Profilaktyki oraz Uzdrowiskowej. Najpierw Komisji jeśli można. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

23 za,  
0 przeciw,  
4 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta.

Poprawka Pana Friedigera:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

23 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta.

Poprawka Pana Radnego Hawranka:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

22 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta. Proszę o wydruk.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Bardzo proszę Pan Radny Hawranek.

**Radny – p. A. Hawranek**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Składam formalny wniosek o sprawdzenie obecności. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o przygotowanie sprawdzenia obecności.

Głosujemy uchwałą wraz z przyjętymi 3 poprawkami:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałą.

**Druk nr 621: zmieniająca uchwałę Nr XXI/340/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 8 lipca 2015 r. zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu Gminy Miejskiej Kraków oraz tymczasowych pomieszczeń.** Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałą.

**Druk nr 622: zmiana uchwały Nr XLVI/568/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 11 czerwca 2008 r. w sprawie zasad zbywania lokali mieszkalnych stanowiących własność Gminy Miejskiej Kraków oraz określenie warunków udzielenia bonifikaty i wysokości stawek procentowych.** Ty mamy 3 poprawki, niestety moje. Poprawka nr 1:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

16 za,  
22 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka nr 2:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

18 za,  
22 przeciw. Poprawka odrzucona.

Poprawka nr 3:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

18 za,  
22 przeciw. Poprawka odrzucona.

Głosujemy projekt uchwały bez poprawek:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,  
0 przeciw,  
1 wstrzymujących się, to byłem ja. Rada przyjęła uchwałę.

Szanowni Państwo, teraz mamy druki jednoczytaniowe.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Druk nr 602: **zmiana uchwały Nr LXXXVII/1136/09 Rady Miasta Krakowa z dnia 2 grudnia 2009 r. w sprawie ustanowienia tytułu Filantrop Krakowa.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 612: **określenie kryteriów naboru do samorządowych gimnazjów dla kandydatów zamieszkałych poza obwodami gimnazjów oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 614: **zmiana uchwały Nr XCIV/1403/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 18 grudnia 2013 r. w sprawie ustalenia sieci prowadzonych przez Gminę Miejską Kraków samorządowych przedszkoli i oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 615: **lokalizacja kasyna gry w budynku hotelu „Novotel Krakow City West” położonym w Krakowie przy ul. Armii Krajowej 11.** Głosujemy:

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

21 za,

2 przeciw,

11 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 616: lokalizacja kasyna gry w budynku położonym w Krakowie przy ul. Kalwaryjskiej 9 – 15.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

19 za,

2 przeciw,

12 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 623: regulamin budżetu obywatelskiego Miasta Krakowa.** Mamy jedną poprawkę Komisji Dialogu Obywatelskiego. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,

0 przeciw,

1 wstrzymująca się. Rada przyjęła poprawkę.

I głosujemy druk wraz z przyjętą poprawką:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

39 za,  
0 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 628: **ustanowienie pomników przyrody na terenie miasta Krakowa.** Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 626: **skarga na działanie Dyrektora Domu Pomocy Społecznej im. L.A. Helclów w Krakowie.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 630: **udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 638: **udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury.** Nie było poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 635: zmieniająca uchwałę Nr CXXI/1918/14 z dnia 5 listopada 2014 r. w sprawie przyjęcia Programu Ograniczania Niskiej Emisji dla Miasta Krakowa. Nie było poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:**

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 636: zmiana Uchwały Nr XVI/285/15 Rady Miasta Krakowa z dnia 10 czerwca 2015 r. w sprawie wykazu dróg, obiektów i terenów, na których realizowane są zadania Dzielnic I-XVIII Miasta Krakowa. Mamy autopoprawkę Prezydenta oraz poprawkę Pana Radnego Drewnickiego. Głosujemy najpierw poprawkę Pana Radnego:**

Kto z Państwa Radnych jest za?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Poprawka przyjęta.

Głosujemy uchwałę wraz z autopoprawką i przyjętą poprawką:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 637: szczegółowe zasady ponoszenia odpłatności za pobyt w mieszkaniach chronionych.** Nie było poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 632: określenie kryteriów naboru do samorządowych szkół podstawowych dla kandydatów, którzy ubiegają się o przyjęcie do szkoły podstawowej innej niż szkoła, w obwodzie której zamieszkują oraz dokumentów niezbędnych do potwierdzania tych kryteriów.** Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 643: udzielenie dotacji miejskim instytucją kultury.** Nie było poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 633: **zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 Rady Miasta Krakowa z dnia 27 marca 2013 r. w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa**. Tu mamy wniosek o wprowadzenie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do II czytania?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za. Rada wprowadziła do II czytania.

Czy są jakieś poprawki, autopoprawki? Bardzo proszę Panią Dyrektora o informację. Nie ma żadnych poprawek. Otwieram II czytanie. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy projekt w wersji pierwotnej:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 634: **zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2015**. Mieliśmy wniosek o wprowadzenie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do II czytania?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

37 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła do II czytania.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Czy są jakieś poprawki, autopoprawki? Jest autopoprawka, natomiast poprawek nie ma. Otwieram II czytanie. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy projekt w wersji pierwotnej:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

**Druk nr 644: ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie na podstawie dowodu rejestracyjnego samochodu osobowego w sytuacji wystąpienia przekroczenia określonych poziomów szkodliwych substancji w powietrzu.** Jest wniosek o wprowadzenie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do II czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła do II czytania.

Czy są jakieś poprawki, autopoprawki? Bardzo proszę Pana Dyrektora o informację na temat poprawek. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy projekt w wersji pierwotnej:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

38 za,

1 przeciw,

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

1 wstrzymująca się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 629: **ustanowienie uprawnień do przejazdów środkami Komunikacji Miejskiej w Krakowie dla pasażerów Przewozów Regionalnych Sp. z o.o. i Kolei Małopolskich Sp. z o. o. posiadających bilety kolejowe ważne na odcinku Kraków Główny – Kraków Płaszów – Kraków Główny.** Jest wniosek o wprowadzenie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do II czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada wprowadziła do II czytania.

Czy są jakieś poprawki, autopoprawki? Bardzo proszę o informację na temat poprawek. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy projekt w wersji pierwotnej:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

39 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 627: **upoważnienie Prezydenta Miasta Krakowa do zaciągnięcia kredytu odnawialnego na pokrycie występującego w ciągu 2016 roku przejściowego deficytu budżetowego.** Jest wniosek o wprowadzenie do II czytania. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do II czytania?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

39 za,  
0 przeciw,  
1 wstrzymująca się. Rada wprowadziła do II czytania.

Czy są jakieś poprawki, autopoprawki? Bardzo proszę o informację na temat poprawek. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania. Głosujemy projekt w wersji pierwotnej:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Zbiorówkę mamy do przeczytania, więc ją przeczytam. Bardzo proszę projektodawców druków nr 577, 578, 587, 603, 605, 633, 634 o przygotowanie do 21 grudnia i przekazanie Kancelarii Rady załączników w formacie edytowalnym zgodnie z ustawą o dostępie do informacji publicznej.

Szanowni Państwo, teraz będziemy mieli 8 projektów uchwał, potem głosowania części tych projektów i zakończenie Sesji.

**PRZYJĘCIE „PROGRAMU WSPIERANIA DZIAŁALNOŚCI KULTURALNEJ PROWADZONEJ W KSIĘGARNIACH STACJONARNYCH FUNKCJONUJĄCYCH NA OBSZARZE GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 601, I czytanie – referuje Katarzyna Olesiak. Mamy w tej sprawie pozytywną opinię Komisji Kultury i Ochrony Zabytków.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Niemniejsza uchwała określa zasady i warunki udzielania przez Gminę Miejską Kraków wsparcia księgarzom w oparciu o obowiązujące przepisy prawne. Jest to ustawa o działalności pożytku publicznego i wolontariacie, oraz ustawa prawa zamówień publicznych. Uchwała ta nie obejmuje pomocy publicznej dla księgarzy. Należy podkreślić, że opracowanie tego programu wsparcia dla księgarz zostało wpisane w aplikację Krakowa do sieci miast kreatywnych UNESCO. Uprzejmie proszę o podjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Kultury. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Radny Urynowicz.

**Radny – p. T. Urynowicz**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Mam nie lada satysfakcję, mówię to w swoim imieniu i tych, którzy tak jak Ania Szybist wspierali ten projekt uchwały, i mam nie lada satysfakcję, że jest. Ona właśnie w taki sposób odpowiada na wezwania, które definiowaliśmy w tej dyskusji i mam nadzieję, że Rada jednogłośnie poprze wprowadzenie tego projektu. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce jeszcze zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**USTALENIE OPŁAT ZA USUNIĘCIE I PRZECHOWYWANIE STATKÓW LUB  
INNYCH OBIEKTÓW PŁYWAJĄCYCH W ROKU 2016**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 613, I czytanie.

**Zarząd Infrastruktury w Krakowie – p. A. Szlachta**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Anna Szlachta, Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie. Przedstawiam Państwu projekt uchwały ws. ustalenia opłat usunięcia i przechowywanie statków lub innych obiektów pływających w roku 2016. W chwili obecnej projekt jest dostosowany do obwieszczenia Ministra Finansów, które co roku jest aktualizowane, nie rodzi skutków finansowych, w poprzednich latach nie mieliśmy sytuacji usunięcia tego typu obiektów. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Infrastruktury, która głosując 11 za jednomyślnie przyjęła taką opinię. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO  
NIEOGRANICZONEGO UDZIAŁU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW  
WYNOŚĄCEGO 1/5 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ ZABUDOWANEJ  
BUDYNKAMI UŻYTKOWYMI POŁOŻONEJ PRZY UL. KAZIMIERZA  
WIELKIEGO W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 624, I czytanie – referuje Marta Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo! Projekt uchwały dot. wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, w której gmina ma 1/5 udział tj. nieruchomość zabudowana, położona przy ul. Kazimierza Wielkiego w Krakowie. Cena tego udziału

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

to 27 669 zł. tj. po 947 za m<sup>2</sup> powierzchni działki i 2 739 zł. za m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej budynku. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosując 6 za jednogłośnie przyjęła taką opinię, oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM MIESZKALNYM, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. BIEŻANOWSKIEJ NR 32A**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 625, I czytanie – referuje Marta Witkiewicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkiewicz**

Szanowni Państwo! Projekt uchwały dot. wyrażenia zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która składa się z działki o powierzchni 211 m<sup>2</sup> i zabudowana jest budynkiem mieszkalnym przy ul. Bieżanowskiej 32A. Nieruchomość została wyszacowana na kwotę 130 tys. zł. tj. 2 008 zł. za m<sup>2</sup>. dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosując 6 za jednogłośnie przyjęła taką opinię, oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

**WYRAŻENIE ZGODY NA ODSZTĄPIENIE OD ŻĄDANIA ZWROTU ½ CZĘŚCI BONIFIKATY UDZIELONEJ Z TYTUŁU NABYCIA LOKALU MIESZKALNEGO NR (...) \* USYTUOWANEGO W BUDYNKU POŁOŻONYM PRZY ULICY TELIGI 12 W KRAKOWIE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 639, I czytanie – referuje Marta Witkiewicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkiewicz**

Szanowni Państwo! Projekt uchwały dot. wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania ½ części bonifikaty, która była udzielona przy sprzedaży lokalu mieszkalnego. Sprawa ta była przedmiotem analizy na dwóch Komisjach: Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która 22 września 2015 r. zaopiniowała ten wniosek pozytywnie i Komisji Budżetowej, która uchwałą z dn. 6 października 2015 r. również zaopiniowała pozytywnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

## **XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**

### **16 grudnia 2015 r.**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego, która głosując 7 za jednogłośnie przyjęła taką opinię, oraz pozytywną opinię Komisji Budżetowej. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam odbycie I czytania. Ustalam termin autopoprawek na 22 grudnia 2015 r. godz. 15.00, termin zgłaszania poprawek 23 grudnia 2015 r. godz. 15.00.

#### **UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY**

Zgodnie z odpowiednim paragrafem statutu minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem. Proszę o zgłaszanie poprawek Przewodniczącemu prowadzącemu obrady.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 647, tryb jednego czytania – referuje Katarzyna Olesiak.

#### **Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Projekt uchwały dot. przekazania dotacji podmiotowej dla Muzeum AK w wysokości 28 500 zł. z przeznaczeniem dla projektów edukacji kulturowej. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie mamy pozytywną opinię Komisji Kultury i Ochrony Zabytków, która głosowała 12 za jednogłośnie. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

#### **UDZIELENIE POMOCY FINANSOWEJ NA RZECZ WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO NA REALIZACJĘ ZADANIA PN.: „POŁĄCZENIE UL. KSIĘCIA JÓZEFA (DROGI WOJEWÓDZKIEJ NR 780) Z POŁUDNIOWĄ AUTOSTRADOWĄ OBWODNICĄ KRAKOWA POPRZEZ WĘZEL MIROWSKI”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 646, tryb jednego czytania – referuje Łukasz Szewczyk.

#### **Zastępca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. Ł. Szewczyk**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! W imieniu Pana Prezydenta przedkładam projekt uchwały ws. udzielenia pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego. Budowa połączenia ul. Księcia Józefa z południową autostradą obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski realizowany jest wspólnie przez Gminę Miejską Kraków i Województwo Małopolskie. Połączenie to będzie korzystne zarówno dla ruchu zewnętrznego, umożliwi dogodniejszy dostęp do węzła autostrady A4 z drogi nr 780, jak również dla Miasta Krakowa ze względu na zmniejszenie uciążliwości na ul. Księcia Józefa, czyli na odcinku przebiegającym przez os. Bielany. Gmina Miejska Kraków zobowiązuje się do udzielenia Województwu Małopolskiemu pomocy finansowej w formie dotacji – 40 864,28 zł. w roku

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

bieżącym, oraz 221 362,77 zł. w roku 2016. Oczywiście środki te są zabezpieczone w budżecie i w WPF-ie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

**REZOLUCJA W SPRAWIE NOWELIZACJI PRZEPISÓW SPECUSTAWY TELEKOMUNIKACYJNEJ I PLANÓW JEJ LIBERALIZACJI**

Projekt Grupy Radnych, druk nr 645-R, tryb jednego czytania – referuje Marta Patena.

**Radna – p. M. Patena**

Szanowni Państwo, Grupa Radnych proponuje Państwu rezolucję. Cały tekst pewnie Państwo mieli już czas przeczytać, więc ja pozwolę sobie tylko pierwszy akapit przeczytać. Rada Miasta Krakowa doniesieniami z posiedzenia Komisji Cyfryzacji Sejmu Rzeczypospolitej, na którym pani minister Anna Streżyńska zapowiedziała, że z Ministerstwa Cyfryzacji jako pierwsza pod obrady trafi nowelizacja ustawy o wspieraniu rozwoju sieci usług telekomunikacyjnych, tzw. megaustawa związana z wizytą papieża Franciszka na ŚDM 2016 w Krakowie. Tzw. nowela franciszkańska ma trafić do Sejmu na przełomie roku i ma ułatwić organizację wielu imprez masowych poprzez swoją rozbudowę sieci i budowę sieci tymczasowych. Ja pozwolę sobie jeszcze do tej części dodać z tekstu oryginalnego, z tekstu dziennikarzy, że „reforma administracji oraz projekty legislacyjne ułatwiające budowę sieci – będą to priorytetowe dla Ministerstwa Cyfryzacji”, ale jest też światelko w tunelu, mianowicie pani minister zapowiedziała też pracę nad programem ochrony cyberprzestrzeni, oraz wdrożenie unijnej dyrektywy o cyberbezpieczeństwie i także takie zapisy znajdują się w naszej rezolucji. Ponieważ powołujemy się na fakt, że w Krakowie mamy już te ŚDM opanowane, jeżeli chodzi o rozbudowę sieci telefonii komórkowej, a poprzedni Wojewoda Pan Jerzy Miler nie chciał się zgodzić na żądania operatorów dot. zmian w prawie. Operatorzy woleliby znacznie bardziej uproszczone postępowanie, czyli stawianie obiektów na zasadzie zgłoszenia. Teraz sam Rząd wychodzi z propozycją zmian w prawie. Minister Cyfryzacji i Administracji właśnie na Komisji przedstawiła tzw. nowelę franciszkańską, zaś eksperci mówią, że nie ma potrzeby budowy stałych stacji bazowych, na takich imprezach na świecie przy tego typu wydarzeniach używa się infrastruktury tymczasowej, zwłaszcza, że mieszkanie w sąsiedztwie emiterów fal elektromagnetycznych negatywnie wpływa na zdrowie człowieka.

I jeszcze chciałam od firmy Orange Polska, który został oficjalnym partnerem strategicznym i technologicznym ŚDM 2016, które odbędą się w lipcu przyszłego roku w Krakowie. Na potrzeby tego zgromadzenia Orange Polska planuje rozbudowę sieci mobilnej w Krakowie oraz wybudowanie infrastruktury światłowodowej do strefy aktywności gospodarczej, w której odbędzie się jedno ze spotkań z papieżem Franciszkiem. Tutaj też jest

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

jakby pozytywny odbiór tego, ponieważ Orange jest firmą francuską a Francuzi jako jeden z pierwszych z krajów wprowadzają już w tej chwili strefy czyste od promieniowania elektromagnetycznego, a od początku 2014 r. zakazano używania Wi-Fi we wszystkich placówkach, gdzie przebywają dzieci do lat 3. Francuzi diagnozują elektrowrażliwość m.in. gdy w Polsce nie można było zdiagnozować to wyjechała pani do Francji na nasz koszt, aby zdiagnozować elektrowrażliwość i rzeczywiście... I jeszcze taka mała uwaga, że w Szwecji powracają do telefonów stacjonarnych.

I pozwolę sobie zakończyć ostatnim akapitem moje wystąpienie rezolucji. Apelujemy o zainicjowanie takich praw legislacyjnych, które zgodnie z ideą zrównoważonego rozwoju pozwolą na dalszy rozwój nowych technologii bezprzewodowych wpisany w rozwój gospodarczy Polski, ale jednocześnie będą chronić obywateli przed niepożądanymi skutkami wpływu sztucznego pola elektromagnetycznego na ich zdrowie. Bardzo proszę o poparcie tej rezolucji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W tej sprawie nie mamy opinii. Otwieram dyskusję. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. W trybie statutowym nie zgłoszono poprawek. Projekt uchwały będziemy głosować w bloku głosowań.

Jeszcze przed nami 3 małe głosowania i koniec Sesji.

Druk nr 645-R: **rezolucja w sprawie nowelizacji przepisów Specustawy Telekomunikacyjnej i planów jej liberalizacji**. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

35 za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Rada przyjęła rezolucję.

Druk nr 647: **udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury**. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

39 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Druk nr 646: **udzielenie pomocy finansowej na rzecz Województwa Małopolskiego na realizację zadania pn.: „Połączenie ul. Księcia Józefa (drogi wojewódzkiej nr 780) z południową autostradową obwodnicą Krakowa poprzez Węzeł Mirowski”**. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek. Głosujemy:

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem uchwały?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał?  
Czy wszyscy z Państwa Radnych już zagłosowali? Zamykam głosowanie, proszę o wynik.

40 za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Rada przyjęła uchwałę.

Proszę Państwa, to była ostatnia uchwała przyjęta w 2015 r. Jeszcze przed nami oświadczenia i komunikaty, sprawdzenie listy. Bardzo proszę Pani Maliszewska.

#### **OŚWIADCZENIA I KOMUNIKATY**

##### **Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący, Wysoka Rado! Większości z Państwa, rzecz, o której tu chcę powiedzieć jest znana, najmniej wykształciuchy znają ten przypadek, ten fakt. Ale może warto powiedzieć o tym, bo a nuż jest ktoś, kto akurat tego nie wie. W zamyśle autora Arsena Heitza z Alzacji flaga Unii Europejskiej była sztandarem Maryi, a błękit i złote pięcioramienne gwiazdy pochodzą z woalu Matki Boskiej, i liczba 12 zawiązuje do 12 apostołów. Komitet Ministrów Rady Europy zatwierdził flagę 8 grudnia 1955 r. w święto Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Robert Schuman i Konrad Adenauer – ojcowie wspólnoty – modlili się wtedy w katedrze w Strasburgu przed figurą Niepokalanej w koronie z 12 gwiazd. Pierwszym gmachem publicznym, który flaga ozdobiła była właśnie ta katedra. Mam gorącą prośbę do kolegów i koleżanek, aby przekazali tę wiadomość swoim przyjaciom, znajomym, wysoko postawionym urzędnikom, działaczom, bo to jest ważna sprawa. To nie jest szmata tylko to jest sztandar Maryi.

##### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Zięba, potem Pan Migdał, potem Pan Kosior.

##### **Radny – p. S. Zięba**

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Dzisiaj jest 16 grudnia. 34 lata temu ZOMO i wojska różne wjechały do zakładów pracy, do uczelni i spacyfikowały, stało się to w nocy. Wielu tu na sali jest osób, którzy bezpośrednio bądź pośrednio w tym uczestniczyli, ale nie o to chodzi, chodzi o to, że po pacyfikacji Huty Lenina ZOMO pojechało na kopalnie, i na Wujka, i tam zginęli ludzie, tam zginęli górnicy i w ciszy, przynajmniej w sercu, miejmy tych ludzi, którzy dzisiaj mogliby zajmować stanowiska, mogliby się włączać w budowę Polski, Krakowa. Ja byłem 4 dni, wszedłem 13-go i wyszedłem 16-go. Proszę Państwa, nie mówię to po to, żeby hołubić bohaterów, bo największymi bohaterami były nasze rodzimy, które były na II, V, X piętrze i jak te ptaszki w klatce i czasem, bardzo często wchodzili z buta, bo myśmy byli na mieście. Proszę Państwa, dzisiaj możemy żyć obok siebie, bo byli ludzie i po tamte stronie, którzy mieli na celu nie bić się i tak się złożyło, że w hucie możemy dzisiaj żyć obok siebie i nie stać z karabinem. To nie jest usprawiedliwianie tego, co się nie da usprawiedliwić, ale w naszym sercu... I to są takie świąteczne życzenia, aby Państwo gdzieś tam grzebnęli i wspomnieli przy opłatku o tych, których nie ma. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Migdał, zapraszam.

### **Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja oczywiście tradycyjnie zapraszam Państwa na „Sylwestrowy Bieg Radości” – 31 grudnia, Rynek, godz. 12.00. 5 km mamy do przebiegnięcia lub 10 km, jeżeli ktoś da radę, ale 5 km to może nawet spacerem przejść.

Chciałbym Państwu złożyć serdeczne życzenia z okazji nadchodzących świąt. Niech te życzenia będą spełnione w gronie rodzinnym, to są bardzo rodzinne święta, i wszystkiego dobrego również na nowy rok w imieniu Klubu Przyjazny Kraków i w imieniu własnym oczywiście. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Kosior.

### **Radny – p. B. Kosior**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Trochę w innym klimacie. W ubiegłym tygodniu miałem zaszczyt reprezentować Radę Miasta na konferencji. Było to spotkanie związane z nadchodzącymi letnimi igrzyskami – Paraolimpiadą, która odbędzie się w Brazylii w Rio de Janeiro w 2016 r. Byli tam sportowcy niepełnosprawni, którzy zdobywali do tej pory medale dla Polski, m.in. promocja była kalendarza, który właśnie przedstawiał te sylwetki. Ja pozwoliłem sobie jeden z tych kalendarzy po prostu wziąć i zebrać podpisy wszystkich naszych złotych medalistów. Tutaj są piękne fotosy tych osób. Chciałbym to przekazać na ręce Przewodniczącego. Myślę, że będzie to jeden z elementów, który można dać na aukcję. Dziękuję. Rodzinnych, polskich świąt życzę.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

Dziękuję. Pani Pabian, potem Pan Lasota, Pan Hawranek.

### **Radna – p. K. Pabian**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! To jest chyba pierwszy raz, kiedy ja zabieram głos w oświadczeniach, komunikatach, ale powiem tak, chciałam Państwa wszystkich, bardzo się cieszę, że Pan dziennikarz również został, bo dzisiaj też mu o tym zawracałam głowę, zawsze siedzi do końca, brawo dla Pana. Szanowni Państwo, powiem szczerze, że ja podjęłam się takiego zadania zorganizowania koncertu charytatywnego dla dzieci z syndromem Retta. Może nazwa Państwu nic nie mówi, ale w takim koncercie uczestniczyłam z końcem września dzięki tutaj obecnej Todzie Maliszewskiej, i tam poznałam taką małą dziewczynkę, która siedziała obok mnie na kolanach i mi pękło serce, gdy sobie pomyślałam, że ten NFZ nasz jest tak do niczego, że po prostu trzeba coś zrobić. Ja sobie tak wymyśliłam, ja sobie poszłam do Pana Prezydenta i mu powiedziałam, że chciałabym, aby Kraków to było miasto pilotażowe, które nie będzie robiło tylko koncertów komercyjnych w naszych gmachach, tylko otworzy się szeroko na współpracę, i taki koncert pierwszy robimy z Ogólnopolskim Stowarzyszeniem „Retta” pod patronatem Prezydenta Miasta Krakowa w Ajsie, 22 grudnia o godz. 19.00. Skład mamy zacy, tzn. mamy Sinfonietta Cracovia, mamy Grześka Majzla, Sosnowiec-Katowice Grupa Mozarta i mamy taki zespół INA z Podhala, bo kto nie prosi Państwa, jak nie górale śpiewają najlepiej kolędy i pastoralki. Na ten zupełnie wyjątkowy koncert chciałam Państwa wszystkich zaprosić. Bilety są w trzech cenach: 30, 50, 90 zł. Proszę mi wybaczyć, jak tu wszyscy siedzicie, że nikt ode mnie nie dostanie zaproszenia, ale zapraszać to będziemy na inne rzeczy a tutaj chciałam Państwa prosić, ja, dzieci i osoby, które biorą udział w tym koncercie, i ja im tak samo zawracam głowę. Wszystkie informacje o koncercie są na wszystkich naszych stronach urzędowych. Oczywiście w tym magazynie Kraków.pl jest taka mała drobna wzmianka o tym koncercie. Bilety sprzedawane są we wszystkich naszych punktach, nie muszą ich chyba wymieniać. Co mogę więcej powiedzieć? Koncert będzie pełen miłości i dobroci, ciepłych słów i szukania w ludziach dobrach, o tym, że warto mieć marzenia, te marzenia się spełnią, i warto wierzyć w to co się robi. Koncert jest z takim przesłaniem: „Sny o zwycięstwie”, bo również pozwoliłam sobie zaprosić taką nietuzinkową postać dla polskiego sportu, mianowicie naszego 3-krotnego olimpijczyka Mateusza Ligockiego. Ten facet, który jest najlepszym polskim snowboardzistą, jest jedynym snowboardzistą, który reprezentował Polskę 3-krotnie na olimpiadach i jest 7-krotnym zwycięzcą pucharu świata. W listopadzie 2013 r. sam miał bardzo duże problemy zdrowotne, jeździł na wózku i stanął na nogi, pojechał na olimpiadę do Soczi, może nie zrobił fenomenalnego wyniku, ale pokazał, że się da, i z takim przesłaniem jest ten koncert. Całkowity dochód ze sprzedaży zostaje przeznaczony na zakup czytników wzroku dla tych dzieci, a żeby tak Państwa zachęcić, żeby coś tak było, że nie tylko ja chcę od Was te pieniądze i pieniądze, to chciałam powiedzieć, że mamy bardzo wielu partnerów, naszych przyjaciół, którzy ufundowali dla Was wszystkich nagrody niespodzianki, będą loterie i można kupić bilet za 30 zł., a pójść sobie na kolację za 200 zł. I tym optymistycznym akcentem Państwa bardzo serdecznie zapraszam. Pozwolę sobie jeszcze z tej mównicy tutaj złożyć Państwu najserdeczniejsze życzenia Bożonarodzeniowe. Dziękuję.

## XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA 16 grudnia 2015 r.

---

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Marek Lasota.

### **Radny – p. M. Lasota**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja bardzo dziękuję Panu Stanisławowi Ziębie, że przypomniał o tym dzisiejszym dniu, o tej rocznicy, ale jednym zdaniem chciałbym jeszcze uzupełnić, albo raczej wzbogacić naszą pamięć o jeszcze jedną datę. Dokładnie 16 grudnia, tyle że 1970 r., to wtedy na wybrzeżu władza strzelała do robotników i Janek Wiśniewski padł. Proszę Państwa, kiedy spotkamy się przy wigilijnych stołach, kiedy będziemy wznosić noworoczne toasty to pamiętajmy o tej przeszłości tragicznej, ale wznosmy też toasty za tą rzeczywistość, którą dziś mamy dzięki ofierze sprzed 30 kilku lat i sprzed 40 już ponad lat, szanujmy to, że dziś możemy wyjść na ulice i nikt nie strzela do nas.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Hawranek.

### **Radny – p. A. Hawranek**

Szanowni Państwo, miałem przyjemność reprezentować Radę Miasta parę dni temu na takiej imprezie, która się nazywa: „Laur dla mecenasa”. To jest impreza, na której Stowarzyszenie Willa Decjusza dziękuje swoim dobroczyńcom, dziękuje tym, którzy ich wspierają, dziękuje tym, którzy są zawsze z nimi i tak się dziwnie złożyło, że jedną z instytucji, której wkład włożyli podziękowania tj. Rada Miasta Krakowa. Otrzymaliśmy dyplom za współpracę, za pomoc i za wszystko co dla nich robiliśmy i być może zrobimy. Ten dyplom pozwalam sobie złożyć na ręce Pana Przewodniczącego. Wszystkim Państwu Radnym zdrowych, spokojnych, wesołych świąt, rodzinnych, ale również nostalgicznych w imieniu własnym, całego Klubu i wszystkich ludzi dobrej woli. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pan Radny Pietrus, zapraszam.

### **Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący, Szanowni Państwo! Ja też w imieniu Klubu Prawa i Sprawiedliwości składam serdeczne życzenia świąteczne i noworoczne, żeby ten rok, który kończy się, żeby nowy rok był bardziej optymistyczny, lepszy, żeby zapomnieć o tych kwestiach, które nawet dzisiaj były, żeby to nowe otwarcie było takie jak potrzeba, żebyśmy zapomnieli właściwie o tych niepotrzebnych słowach, zdaniach, które tutaj padały. Mam nadzieję, że właśnie ten rok nowy będzie w lepszej atmosferze i efektywniej go spełnimy niż mijający. Dziękuję.

### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Zdrowych, wesołych świąt, do siego 2016 r. i do zobaczenia w styczniu na Sesji. A teraz oczywiście sprawdzenie obecności. Pan Radny Kalita – nieobecny usprawiedliwiony, Pani Radna

**XXXIV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**16 grudnia 2015 r.**

---

Dziedzic – nieobecna, a Pan Radny Pilch przestał być Radnym w momencie wygaszenia mandatu.

**ZAMKNIĘCIE SESJI**

Wesołych Świąt Bożonarodzeniowych i do siego 2016 r.! Dziękuję.

Na podstawie nagrania,

stenogram wykonała:

Monika Sobieraj